



Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2023/1475 z dnia 15 maja 2023 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, oraz tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych 1
- ★ Umowa między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych 4
- ★ Decyzja Rady (UE) 2023/1476 z dnia 26 czerwca 2023 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru oraz protokołu wykonawczego do tej umowy (na lata 2023–2027) 23
- ★ Umowa o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru 25
- ★ Decyzja Rady (UE) 2023/1477 z dnia 14 lipca 2023 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Umowy w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994, dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej 82

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) 2023/1478 z dnia 26 czerwca 2023 r. w sprawie przydziału uprawnień do połowów na mocy protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru (na lata 2023–2027) 84

- ★ Rozporządzenie Rady (Euratom) 2023/1479 z dnia 14 lipca 2023 r. ustanawiające przepisy dotyczące wykonywania praw Wspólnoty w zakresie wdrażania postanowień Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony 86
- ★ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2023/1480 z dnia 11 maja 2023 r. w sprawie sprostowania niderlandzkiej wersji językowej rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/2015 określającego szczegóły realizacji obowiązku wyładunku w odniesieniu do niektórych połowów w wodach zachodnich na lata 2021–2023 90
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/1481 z dnia 13 lipca 2023 r. ustanawiające zamknięcie połowów halibuta niebieskiego w wodach Norwegii obszarów 1 i 2 w odniesieniu do statków pływających pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej 91
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/1482 z dnia 13 lipca 2023 r. ustanawiające zakaz połowów pozostałych gatunków w wodach Norwegii obszarów 1 i 2 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej 94
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/1483 z dnia 13 lipca 2023 r. ustanawiające zakaz połowów płamiaka w wodach Norwegii obszarów 1 i 2 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej 97
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/1484 z dnia 18 lipca 2023 r. określające informacje techniczne dotyczące zbioru danych, ustanawiające formaty techniczne stosowane do przekazywania informacji oraz określające uregulowania i treść raportów jakości dotyczących organizacji badania reprezentacyjnego w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych za rok referencyjny 2024 zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1700 ⁽¹⁾ 100
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/1485 z dnia 18 lipca 2023 r. zmieniające załączniki I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 ustanawiającego szczególne środki zwalczania afrykańskiego pomoru świń ⁽¹⁾ 150

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2023/1486 z dnia 14 lipca 2023 r. w sprawie zmiany decyzji 1999/70/WE dotyczącej zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych w odniesieniu do zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia 195
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2023/1487 z dnia 11 lipca 2023 r. w sprawie wniosku o rejestrację europejskiej inicjatywy obywatelskiej zatytułowanej „Taxing great wealth to finance the ecological and social transition” („Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/788 (notyfikowana jako dokument nr C(2023) 4751) 197

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY (UE) 2023/1475

z dnia 15 maja 2023 r.

w sprawie podpisania, w imieniu Unii, oraz tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 186 i 212 w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem z dnia 6 grudnia 2021 r. Nowa Zelandia wyraziła formalne zainteresowanie stowarzyszeniem z programem ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (2021–2027) ustanowionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 ⁽¹⁾ (zwanym dalej „programem »Horyzont Europa«”).
- (2) W dniu 9 września 2022 r. Rada na mocy decyzji (UE) 2022/1527 ⁽²⁾ upoważniła Komisję do rozpoczęcia, w imieniu Unii, negocjacji z Nową Zelandią dotyczących umowy w sprawie ogólnych zasad uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych oraz stowarzyszenia Nowej Zelandii z programem ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa”.
- (3) Negocjacje te zostały zakończone i Umowa między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych (zwana dalej „Umową”) została parafowana w dniu 22 grudnia 2022 r.
- (4) Celem Umowy jest ustanowienie trwałych ram współpracy między Unią a Nową Zelandią oraz określenie warunków uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych, które są otwarte dla jej uczestnictwa zgodnie z aktami podstawowymi ustanawiającymi programy unijne zdefiniowanymi w Umowie. Na mocy Umowy Unia wprowadzi środki w zakresie współpracy z Nową Zelandią zgodnie z art. 212 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Zgodnie z art. 3 Umowy szczególne warunki i zasady uczestnictwa Nowej Zelandii w unijnych programach i działaniach są uzależnione od przyjęcia protokołów do Umowy.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 z dnia 28 kwietnia 2021 r. ustanawiające program ramowy w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” oraz zasady uczestnictwa i upowszechniania obowiązujące w tym programie oraz uchylające rozporządzenia (UE) nr 1290/2013 i (UE) nr 1291/2013 (Dz.U. L 170 z 12.5.2021, s. 1).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2022/1527 z dnia 9 września 2022 r. w sprawie upoważnienia do podjęcia negocjacji z Nową Zelandią dotyczących umowy w sprawie ogólnych zasad uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych oraz stowarzyszenia Nowej Zelandii z programem ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (2021–2027) (Dz.U. L 237 z 14.9.2022, s. 18).

- (5) Zgodnie z upoważnieniem Rady Protokół w sprawie stowarzyszenia Nowej Zelandii z programem ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (2021–2027) był negocjowany równoległe z Umową i zgodnie z art. 15 ust. 9 Umowy stanowi jej integralną część. Nowa Zelandia ma uczestniczyć i wносить wkład do II filaru programu „Horyzont Europa”.
- (6) Nowa Zelandia spełnia kryteria określone w art. 16 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) 2021/695.
- (7) Umowa jest zgodna z art. 16 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2021/695, który wymaga, aby stowarzyszenie każdego państwa trzeciego z programem „Horyzont Europa” na podstawie art. 16 ust. 1 lit. d) tego rozporządzenia było zgodne z warunkami określonymi w umowie obejmującej uczestnictwo takiego państwa lub terytorium w dowolnym programie Unii, pod warunkiem że umowa ta: zapewnia sprawiedliwą równowagę w odniesieniu do wkładów i korzyści państwa trzeciego uczestniczącego w programach unijnych; określa warunki uczestnictwa w programach Unii, w tym sposób obliczania wkładów finansowych do poszczególnych programów, i związane z tymi programami koszty administracyjne; nie przyznaje państwu trzeciemu uprawnień decyzyjnych w odniesieniu do programu unijnego oraz gwarantuje prawa Unii do zapewnienia należytego zarządzania finansami i ochrony jej interesów finansowych.
- (8) Umowa powinna zostać podpisana w imieniu Unii, z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (9) W celu zapewnienia terminowej współpracy między Unią a Nową Zelandią w dziedzinie badań naukowych, rozwoju technologicznego i innowacji oraz umożliwienia podmiotom z Nowej Zelandii szybkiego uczestnictwa w programie „Horyzont Europa”, Umowa powinna być stosowana tymczasowo do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Umowy między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych (zwanej dalej „Umową”), z zastrzeżeniem jej zawarcia ⁽³⁾.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Umowy w imieniu Unii.

Artykuł 3

Umowa jest stosowana tymczasowo zgodnie z jej art. 15 ust. 2, w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.

Artykuł 4

Przewodniczący Rady dokonuje, w imieniu Unii, powiadomienia przewidzianego w art. 15 ust. 2 Umowy.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽³⁾ Tekst Umowy został opublikowany w 4 [proszę wpisać odesłanie do Dz.U.].

Sporządzono w Brukseli dnia 15 maja 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. FORSSMED

UMOWA między Unią Europejską, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Nowej Zelandii w programach unijnych

Unia Europejska, zwana dalej „Unią”,

z jednej strony,

oraz

Nowa Zelandia

z drugiej strony,

zwane dalej indywidualnie „Stroną”, a łącznie „Stronami”;

PRAGNĄC ustanowić trwałe ramy współpracy między Stronami wraz z jasnymi warunkami uczestnictwa Nowej Zelandii w programach i działaniach Unii, a także mechanizm ułatwiający ustanowienie takiego uczestnictwa w poszczególnych programach lub działaniach Unii;

UWZGLĘDNIAJĄC wspólne cele, wartości i silne powiązania Stron ustanowione między innymi w Umowie o partnerstwie w zakresie stosunków i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Nową Zelandią, z drugiej strony z 2016 r. ⁽¹⁾, oraz w Umowie o współpracy naukowo-technicznej między Wspólnotą Europejską a rządem Nowej Zelandii z 2008 r. ⁽²⁾, które to umowy stanowią ogólne ramy współpracy między Stronami w dziedzinie badań i w innych istotnych dziedzinach, a także uznając wspólne pragnienie Stron dotyczące dalszego rozwijania, wzmocnienia, pobudzania i rozszerzania ich stosunków i współpracy;

UWZGLĘDNIAJĄC wysiłki Stron, aby poprzez połączenie sił z partnerami międzynarodowymi przeprowadzić działaniom podejmowanym w odpowiedzi na globalne wyzwania zgodnie z planem działania na rzecz ludzi, planety i dobrobytu zawartym w dokumencie „Przekształcamy nasz świat: Agenda na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030” Organizacji Narodów Zjednoczonych, oraz doceniając fakt, że badania naukowe i innowacje są kluczowymi czynnikami napędzającymi innowacyjny zrównoważony wzrost i zasadniczym narzędziem jego realizacji na drodze ku konkurencyjności i atrakcyjności gospodarczej;

UZNAJĄC, że Te Tiriti o Waitangi/traktat z Waitangi jest podstawowym dokumentem o konstytucyjnym znaczeniu dla Nowej Zelandii;

UZNAJĄC zasadnicze znaczenie wspólnych podstawowych wartości i zasad leżących u podstaw współpracy międzynarodowej między Stronami w dziedzinie badań naukowych i innowacji, takich jak etyka i uczciwość w badaniach naukowych, równość płci i równe szanse, a także wspólne cele Stron polegające na wspieraniu i ułatwianiu współpracy między organizacjami w dziedzinie badań naukowych i innowacji, w tym uniwersytetami, oraz wymianie najlepszych praktyk i atrakcyjnych karier naukowych, ułatwianiu transgranicznej i międzysektorowej mobilności naukowców, wspieraniu swobodnego przepływu wiedzy naukowej i innowacji, promowaniu poszanowania wolności nauki i wolności badań naukowych, wspieraniu działań w zakresie edukacji i komunikacji naukowej oraz, w przypadku Nowej Zelandii, zapewnieniu promowania i ochrony Mātauranga Māori;

MAJĄC NA UWADZE, że unijny program ramowy w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (zwany dalej „programem »Horyzont Europa«”) został ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 ⁽³⁾;

UZNAJĄC ogólne zasady określone w rozporządzeniu (UE) 2021/695;

UZNAJĄC zamiar Stron w odniesieniu do wzajemnej współpracy i wnoszenia wkładu w działania w zakresie badań naukowych i innowacji oraz misje UE służące wspieraniu i wzmocnianiu zdolności badawczych w celu sprostania globalnym wyzwaniom, a także w odniesieniu do pogłębienia ich konkurencyjności przemysłowej, a tym samym osiągnięcia transformacyjnego i systemowego wpływu na społeczeństwa obu Stron w celu wsparcia celów zrównoważonego rozwoju ONZ z korzyścią dla obu Stron;

⁽¹⁾ Dz.U. UE L 321 z 29.11.2016, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L UE L 171 z 1.7.2009, s. 28.

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 z dnia 28 kwietnia 2021 r. ustanawiające program ramowy w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” oraz zasady uczestnictwa i upowszechniania obowiązujące w tym programie oraz uchylające rozporządzenia (UE) nr 1290/2013 i (UE) nr 1291/2013 (Dz.U. L 170 z 12.5.2021, s. 1).

PODKREŚLAJĄC rolę partnerstw europejskich w podejmowaniu niektórych z najpilniejszych wyzwań stojących przed Europą w ramach skoordynowanych inicjatyw w zakresie badań naukowych i innowacji w znacznym stopniu przyczyniających się do realizacji tych priorytetów Unii w dziedzinie badań naukowych i innowacji, które wymagają masy krytycznej i długoterminowej wizji, a także znaczenie zaangażowania w te partnerstwa państw stowarzyszonych;

UZNAJĄC, że wzajemne uczestnictwo w programach w zakresie badań naukowych i innowacji drugiej Strony powinien przynieść obopólne korzyści; uznając jednocześnie, że Strony zastrzegają sobie prawo do ograniczenia lub warunkowania uczestnictwa w swoich programach w zakresie badań naukowych i innowacji, w tym w szczególności w działaniach związanych z ich aktywami strategicznymi, interesami, autonomią lub bezpieczeństwem; oraz, w przypadku Nowej Zelandii, obowiązki rządu Nowej Zelandii związane z Te Tiriti o Waitangi/traktatem z Waitangi,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsza Umowa (zwana dalej „Umową”) określa zasady mające zastosowanie do uczestnictwa Nowej Zelandii w programie lub działaniu Unii.

Artykuł 2

Definicje

Na potrzeby niniejszej Umowy stosuje się następujące definicje:

- a) „akt podstawowy” oznacza:
 - (i) akt prawny przyjęty przez instytucję lub instytucje Unii, inny niż zalecenie lub opinia, ustanawiający program, będący podstawą prawną danego działania i wykonania odpowiadających mu wydatków zapisanych w budżecie Unii, gwarancji budżetowych lub pomocy finansowej mających pokrycie w budżecie Unii, wraz ze zmianami i odpowiednimi aktami instytucji Unii, które uzupełniają lub wdrażają ten akt, z wyjątkiem aktów w sprawie przyjęcia programów prac; lub
 - (ii) akt prawny przyjęty przez instytucję lub instytucje Unii, inny niż zalecenie lub opinia, ustanawiający działanie finansowane z budżetu Unii inne niż programy, wraz ze zmianami i odpowiednimi aktami instytucji Unii, które uzupełniają lub wdrażają ten akt prawny, z wyjątkiem aktów prawnych w sprawie przyjęcia programów prac;
- b) „umowy o finansowaniu” oznaczają umowy dotyczące programów i działań Unii na podstawie protokołów do niniejszej Umowy, w których uczestniczy Nowa Zelandia, wykonujące środki finansowe Unii, takie jak: umowy o udzielenie dotacji, umowy o przyznanie wkładu, umowy ramowe o partnerstwie finansowym, umowy w sprawie finansowania i umowy w sprawie gwarancji;
- c) „inne zasady dotyczące realizacji programów i działań Unii” oznaczają zasady określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 (*) (zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”) mające zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, a także zasady określone w programie prac lub w zaproszeniach lub innych unijnych procedurach wyboru;
- d) „unijna procedura wyboru” oznacza procedurę przyznawania finansowania unijnego wszczętą przez Unię lub przez osoby lub podmioty, którym powierzono wykonywanie środków finansowych Unii;
- e) „podmiot z Nowej Zelandii” oznacza podmiot dowolnego rodzaju – osobę fizyczną, osobę prawną lub inny podmiot – który może uczestniczyć w działaniach objętych programem lub działaniem Unii zgodnie z aktem podstawowym i który ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w Nowej Zelandii;
- f) „rok budżetowy UE” oznacza okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia.

(*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 193 z 30.7.2018, s. 1).

Artykuł 3

Ustanowienie uczestnictwa

1. Nowa Zelandia zostaje dopuszczona do uczestnictwa w programach lub działaniach Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, w częściach programów lub działań Unii, które są otwarte na uczestnictwo Nowej Zelandii, oraz przyczynia się do ich realizacji zgodnie z aktami podstawowymi i zgodnie z protokołami do niniejszej Umowy.
2. Szczegółowe warunki uczestnictwa Nowej Zelandii w programie ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (2021–2027) określono w Protokole w sprawie stowarzyszenia Nowej Zelandii z programem ramowym w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (2021–2027) do niniejszej Umowy. Na zasadzie odstępstwa od postanowień art. 15 ust. 8 niniejszej Umowy protokół ten może zostać zmieniony przez wspólny komitet ustanowiony na mocy art. 14 niniejszej Umowy.
3. Na zasadzie odstępstwa od art. 15 ust. 8 niniejszej Umowy, szczegółowe warunki uczestnictwa Nowej Zelandii w każdym innym konkretnym programie lub działaniu Unii są określone w protokołach do niniejszej Umowy, które zostaną przyjęte i zmienione przez wspólny komitet ustanowiony na mocy art. 14 niniejszej Umowy.
4. Protokoły:
 - a) określają programy lub działania Unii, w których Nowa Zelandia uczestniczy, lub wyjątkowo ich części;
 - b) określają czas trwania uczestnictwa, który odnosi się do okresu, w którym Nowa Zelandia i podmioty z Nowej Zelandii mogą ubiegać się o unijne finansowanie lub w którym można im powierzyć wykonywanie środków finansowych Unii;
 - c) określają szczególne warunki uczestnictwa Nowej Zelandii i podmiotów z Nowej Zelandii, w tym szczególne zasady wykonania warunków finansowych przewidzianych w art. 6 i 7 niniejszej Umowy, szczególne zasady mechanizmu korekty przewidzianego w art. 8 niniejszej Umowy oraz warunki udziału w strukturach utworzonych na potrzeby realizacji tych programów lub działań Unii. Warunki te muszą być zgodne z niniejszą Umową i aktami podstawowymi oraz aktami jednej lub większej liczby instytucji Unii ustanawiającymi takie struktury;
 - d) w stosownych przypadkach określają kwotę wkładu finansowego Nowej Zelandii w program unijny realizowany za pośrednictwem instrumentu finansowego lub gwarancji budżetowej.

Artykuł 4

Zgodność z zasadami programu lub działania Unii

1. Nowa Zelandia uczestniczy w programach lub działaniach Unii lub ich częściach objętych protokołami do niniejszej Umowy na warunkach określonych w niniejszej Umowie, protokołach do niej, aktach podstawowych i innych zasadach dotyczących wdrażania programów i działań Unii.
2. Warunki, o których mowa w ust. 1, obejmują:
 - a) kwalifikowalność podmiotów z Nowej Zelandii i wszelkie inne warunki kwalifikowalności dotyczące Nowej Zelandii, w szczególności dotyczące pochodzenia, miejsca prowadzenia działalności lub obywatelstwa;
 - b) warunki mające zastosowanie do składania, oceny i wyboru wniosków oraz do realizacji działań przez kwalifikujące się podmioty z Nowej Zelandii.
3. Warunki, o których mowa w ust. 2 lit. b), są równoważne z warunkami mającymi zastosowanie do kwalifikujących się podmiotów z państwa członkowskiego Unii, w tym wynikającymi ze środków ograniczających Unii⁽¹⁾, chyba że warunki, o których mowa w ust. 1, stanowią inaczej.

(1) Unijne środki ograniczające to środki ograniczające przyjęte zgodnie z Traktatem o Unii Europejskiej lub Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Artykuł 5

Uczestnictwo Nowej Zelandii w zarządzaniu programami lub działaniami Unii

1. Przedstawicielom lub ekspertom z Nowej Zelandii lub ekspertom wyznaczonym przez Nową Zelandię zezwala się na uczestnictwo w roli obserwatorów – chyba że dotyczy to kwestii zastrzeżonych tylko dla państw członkowskich Unii, lub dotyczących programów lub działań Unii lub ich części, w których Nowa Zelandia nie uczestniczy – w posiedzeniach komitetów, grup ekspertów lub innych podobnych posiedzeniach, w których uczestniczą przedstawiciele lub eksperci państw członkowskich Unii lub eksperci wyznaczeni przez państwa członkowskie Unii, wspierających Komisję Europejską w realizacji programów lub działań, lub ich części, oraz w zarządzaniu nimi, w których to programach lub działaniach Unii lub ich części uczestniczy Nowa Zelandia zgodnie z art. 3 niniejszej Umowy, lub ustanowionych przez Komisję Europejską w odniesieniu do wdrażania prawa Unii w związku z tymi programami, działaniami lub ich częściami. Przedstawiciele lub eksperci Nowej Zelandii lub eksperci wyznaczeni przez Nową Zelandię nie są obecni podczas głosowań. Nowa Zelandia jest informowana o wyniku głosowania.
2. W przypadku gdy eksperci lub oceniający nie są powoływani na podstawie obywatelstwa, obywatelstwo nie może być powodem, aby wykluczyć obywateli Nowej Zelandii. Nowa Zelandia należyć uwzględnić swoje obowiązki wynikające z Te Tiriti o Waitangi, zachęcając swoich obywateli do kandydowania na ekspertów.
3. Z zastrzeżeniem warunków przewidzianych w ust. 1, uczestnictwo przedstawicieli Nowej Zelandii w posiedzeniach, o których mowa w ust. 1, lub w innych posiedzeniach związanych z realizacją programów lub działań, odbywa się zgodnie z tymi samymi zasadami i procedurami co zasady i procedury mające zastosowanie do przedstawicieli państw członkowskich Unii, w odniesieniu do prawa do zabierania głosu, otrzymywania informacji i dokumentacji, chyba że dotyczy to kwestii zastrzeżonych tylko dla państw członkowskich Unii lub w odniesieniu do programu lub działania Unii lub ich części, w których Nowa Zelandia nie uczestniczy. Protokoły do niniejszej Umowy mogą określać dalsze zasady zwrotu kosztów podróży i utrzymania.
4. W protokołach do niniejszej Umowy można określić dodatkowe zasady dotyczące uczestnictwa ekspertów, a także uczestnictwa Nowej Zelandii w radach zarządzających i strukturach utworzonych do celów realizacji programów lub działań Unii, jak określono w odpowiednim protokole.

Artykuł 6

Warunki finansowe

1. Uczestnictwo Nowej Zelandii lub podmiotów z Nowej Zelandii w programach lub działaniach Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich częściach jest uzależnione od wniesienia przez Nową Zelandię wkładu finansowego do odpowiedniego finansowania z budżetu ogólnego Unii (zwanego dalej „budżetem Unii”).
2. Dla każdego programu lub działania Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, wkład finansowy stanowi sumę:
 - a) wkładu operacyjnego; oraz
 - b) opłaty z tytułu uczestnictwa.
3. Wkład finansowy ma formę rocznej płatności dokonywanej w jednej racie lub w większej ich liczbie.
4. Bez uszczerbku dla ust. 9 niniejszego artykułu i art. 7 opłata z tytułu uczestnictwa wynosi 4 % rocznego wkładu operacyjnego i nie podlega korektom z mocą wsteczną. Od 2028 r. wspólny komitet ustanowiony na mocy art. 14 niniejszej Umowy może dostosować wysokość opłaty z tytułu uczestnictwa.
5. Z wkładu operacyjnego pokrywa się wydatki operacyjne i wydatki na wsparcie; ma on charakter dodatkowy, zarówno w środkach na zobowiązania, jak i środkach na płatności, względem kwot zapisanych w ostatecznie przyjętym budżecie Unii na programy lub działania lub, w wyjątkowych przypadkach, na ich części, powiększonych, w stosownych przypadkach, o zewnętrzne dochody przeznaczone na określony cel nie pochodzące z wkładów finansowych na rzecz programów i działań Unii, przekazanych przez innych darczyńców, zgodnie z odpowiednim protokołem do niniejszej Umowy.

6. Wkład operacyjny opiera się na kluczu do ustalenia wkładu określonym jako stosunek produktu krajowego brutto (PKB) Nowej Zelandii w cenach rynkowych do PKB Unii w cenach rynkowych. PKB w cenach rynkowych, który ma być stosowany, jest określany przez właściwe służby Komisji Europejskiej w oparciu o najnowsze dane statystyczne dostępne na potrzeby obliczeń budżetowych w roku poprzedzającym rok, w którym roczna płatność jest należna. Dostosowania tego klucza do ustalenia wkładu mogą zostać określone w odpowiednich protokołach.

7. Wkład operacyjny opiera się na zastosowaniu klucza do ustalenia wkładu względem pierwotnych środków na zobowiązania powiększonych jak przewidziano w ust. 5, zapisanych w ostatecznie przyjętym budżecie Unii na dany rok na potrzeby finansowania programów lub działań lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, w których uczestniczy Nowa Zelandia.

8. Na zasadzie odstępstwa od ust. 6 i 7 wkład operacyjny Nowej Zelandii do programu „Horyzont Europa” na lata 2023–2027 jest następujący:

- 2023 r. – 2 110 000 EUR;
- 2024 r. – 2 900 000 EUR;
- 2025 r. – 4 200 000 EUR;
- 2026 r. – 4 200 000 EUR;
- 2027 r. – 5 040 000 EUR.

9. Opłaty z tytułu uczestnictwa, o których mowa w ust. 2 lit. b), mają następującą wartość w latach 2023–2027:

- 2023 r.: 1,5 %;
- 2024 r.: 2 %;
- 2025 r.: 2,5 %;
- 2026 r.: 3 %;
- 2027 r.: 4 %.

10. Na wniosek Unia przekazuje Nowej Zelandii informacje dotyczące jej wkładu finansowego określonego w informacjach dotyczących budżetu, rachunkowości, wyników i ewaluacji przekazywanych organom budżetowym Unii i jej organom udzielającym absolutorium w odniesieniu do programów lub działań Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, w których Nowa Zelandia uczestniczy. Informacje te są przekazywane z należyтым uwzględnieniem przepisów Unii i Nowej Zelandii dotyczących poufności i ochrony danych oraz pozostają bez uszczerbku dla informacji, do których otrzymywania Nowa Zelandia jest uprawniona na mocy art. 10 niniejszej Umowy.

11. Wszystkie wkłady finansowe Nowej Zelandii lub płatności ze strony Unii oraz obliczenia kwot należnych lub kwot otrzymywanych dokonywane są w euro.

12. Szczegółowe postanowienia dotyczące wprowadzenia w życie niniejszego artykułu są zawarte w odpowiednich protokołach.

Artykuł 7

Programy i działania Unii, do których ma zastosowanie mechanizm dostosowania wkładu operacyjnego

1. Jeśli tak przewiduje odpowiedni protokół, wkład operacyjny programu lub działania Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, na rok N może zostać skorygowany ze skutkiem wstecznym w kolejnym roku lub w kolejnych latach na podstawie zobowiązań budżetowych podjętych w stosunku do środków na zobowiązania przyznanych na ten rok, ich wykonania poprzez zobowiązania prawne oraz ich umorzenia.

2. Pierwszej korekty dokonuje się w roku N+1, gdy początkowy wkład operacyjny jest korygowany o różnicę między wkładem a wkładem skorygowanym obliczonym poprzez zastosowanie klucza do ustalenia wkładu z roku N, skorygowanego poprzez zastosowanie współczynnika, o ile przewiduje to odpowiedni protokół, do sumy:

a) zobowiązań budżetowych podjętych w stosunku do środków na zobowiązania zatwierdzonych w roku N na podstawie przegłosowanego budżetu Unii oraz w stosunku do środków na zobowiązania odpowiadających umorzeniom ponownie oddanym do dyspozycji oraz

b) wszelkich środków z zewnętrznych dochodów przeznaczonych na określony cel, które nie wynikają z wkładów finansowych innych darczyńców na rzecz programów i działań Unii objętych zakresem każdego odpowiedniego protokołu do niniejszej Umowy i które były dostępne na koniec roku N.

3. W każdym kolejnym roku, aż do spłacenia lub umorzenia wszystkich zobowiązań budżetowych finansowanych ze środków na zobowiązania pochodzących z roku N, i nie później niż trzy lata po zakończeniu programu Unii lub po zakończeniu wieloletnich ram finansowych odpowiadających rokowi N, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, Unia oblicza korektę wkładu na rok N, zmniejszając wkład Nowej Zelandii o kwotę uzyskaną poprzez zastosowanie klucza do ustalenia wkładu, skorygowaną, jeżeli przewiduje to odpowiedni protokół, na rok N względem umorzeń dokonywanych każdego roku wobec zobowiązań na rok N finansowanych z budżetu Unii lub z umorzeń ponownie oddanych do dyspozycji.

4. Jeżeli środki budżetowe pochodzące z zewnętrznych dochodów przeznaczonych na określony cel, które nie wynikają z wkładów finansowych w programy i działania Unii od innych darczyńców objętych każdym z odpowiednich protokołów do niniejszej umowy, zostaną anulowane, wkład Nowej Zelandii na rzecz odpowiedniego programu lub działania Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części zmniejsza się o kwotę uzyskaną poprzez zastosowanie klucza do ustalenia wkładu w roku N, skorygowaną, jeżeli przewiduje to odpowiedni protokół, do anulowanej kwoty.

Artykuł 8

Programy i działania Unii, do których ma zastosowanie mechanizm automatycznej korekty

1. Mechanizm automatycznej korekty ma zastosowanie do tych programów lub działań Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, do których zastosowanie mechanizmu automatycznej korekty przewidziano w odpowiednim protokole. Stosowanie tego mechanizmu automatycznej korekty może zostać ograniczone do części programu lub działania Unii określonych w odpowiednim protokole, realizowanych poprzez dotacje, w odniesieniu do których organizowane są zaproszenia do składania wniosków. Szczegółowe zasady wskazywania części programu lub działania Unii, do których mechanizm automatycznej korekty ma zastosowanie lub nie ma zastosowania, można ustanowić w odpowiednim protokole.

2. Kwota automatycznej korekty dla programu lub działania Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części, odpowiada różnicy między pierwotnymi kwotami zobowiązań prawnych faktycznie zaciągniętych z Nową Zelandią lub podmiotami z Nowej Zelandii, finansowanymi ze środków na zobowiązania w danym roku, a odpowiednim wkładem operacyjnym wniesionym przez Nową Zelandię i skorygowanym zgodnie z art. 7, o ile odpowiedni protokół przewiduje taką korektę, z wyłączeniem wydatków na wsparcie, obejmującym ten sam okres.

3. Szczegółowe zasady ustalania odpowiednich kwot zobowiązań prawnych, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, w tym w przypadku konsorcjów, a także obliczania automatycznej korekty, mogą zostać określone w odpowiednim protokole.

Artykuł 9

Przeglądy i audyty

1. Unia ma prawo przeprowadzać, zgodnie z mającymi zastosowanie aktami co najmniej jednej instytucji lub co najmniej jednego organu Unii oraz zgodnie z postanowieniami stosownych porozumień lub umów, przeglądy i audyty techniczne, naukowe, finansowe lub inne rodzaje przeglądów i audytów w pomieszczeniach dowolnej osoby fizycznej mającej miejsce zamieszkania w Nowej Zelandii lub dowolnego podmiotu prawnego mającego siedzibę w Nowej Zelandii, otrzymujących finansowanie Unii Europejskiej, jak również w pomieszczeniach dowolnej osoby trzeciej uczestniczącej we wdrażaniu środków finansowych Unii, mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Nowej Zelandii. Taki przegląd i takie audyty mogą być przeprowadzane przez pracowników instytucji i organów Unii, w szczególności Komisji Europejskiej i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, lub przez inne osoby upoważnione przez Komisję Europejską. Wykonując swoje obowiązki na terytorium Nowej Zelandii, przedstawiciele instytucji i organów Unii oraz inne osoby upoważnione przez Komisję Europejską działają w sposób zgodny z prawem Nowej Zelandii.

2. Podczas wykonywania ust. 1 pracownikom instytucji i organów Unii, w szczególności Komisji Europejskiej i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, oraz pozostałym osobom upoważnionym przez Komisję Europejską przysługuje odpowiedni dostęp do miejsc, prac i dokumentów (w wersji papierowej oraz elektronicznej), jak również do wszystkich informacji potrzebnych w celu przeprowadzenia takich audytów, w tym prawo do uzyskania fizycznej/elektronicznej kopii oraz wyciągów z wszelkich dokumentów lub zawartości wszelkich nośników danych będących w posiadaniu objętej audytem osoby fizycznej lub prawnej lub objętej audytem osoby trzeciej.

3. Nowa Zelandia nie uniemożliwia pracownikom i innym osobom, o których mowa w ust. 2, wjazdu do Nowej Zelandii ani dostępu do pomieszczeń, w związku z wykonywaniem przez te osoby obowiązków, o których mowa w niniejszym artykule, ani nie stwarza żadnych szczególnych przeszkód w odniesieniu do wjazdu i takiego dostępu.

4. Przeglądy i audyty można przeprowadzać również po zawieszeniu stosowania protokołu do niniejszej Umowy zgodnie z jej art. 15 ust. 4, zaprzestaniu jej tymczasowego stosowania lub rozwiązaniu niniejszej Umowy, na warunkach określonych w mających zastosowanie aktach co najmniej jednej instytucji lub co najmniej jednego organu Unii oraz zgodnie z postanowieniami stosownych porozumień lub umów dotyczących dowolnego zobowiązania prawnego związanego z wykonaniem budżetu Unii, podjętego przez Unię przed datą zawieszenia stosowania odpowiedniego protokołu, zaprzestania tymczasowego stosowania niniejszej Umowy lub jej rozwiązania.

Artykuł 10

Zwalczanie nieprawidłowości, nadużyć finansowych i innych przestępstw naruszających interesy finansowe Unii

1. Komisja Europejska i Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych są upoważnione do prowadzenia dochodzeń administracyjnych, w tym kontroli na miejscu i inspekcji, na terytorium Nowej Zelandii. Dochodzenia administracyjne prowadzi się zgodnie z warunkami określonymi w mających zastosowanie aktach prawnych co najmniej jednej instytucji Unii oraz zgodnie z odpowiednimi umowami lub porozumieniami. Wykonując swoje obowiązki na terytorium Nowej Zelandii, Komisja Europejska i OLAF działają w sposób zgodny z prawem Nowej Zelandii.

2. Właściwe organy Nowej Zelandii informują w rozsądnym terminie Komisję Europejską lub OLAF o wszelkich stwierdzonych przez te organy przypadkach nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub innych nielegalnych działaniach naruszających interesy finansowe Unii oraz o wszelkich podejrzeniach dotyczących takich nieprawidłowości, nadużyć lub nielegalnych działań.

3. Podczas wykonywania ust. 1 kontrole na miejscu i inspekcje można przeprowadzać w pomieszczeniach dowolnej osoby fizycznej mającej miejsce zamieszkania w Nowej Zelandii lub podmiotu prawnego mającego siedzibę w Nowej Zelandii, otrzymujących finansowanie unijne, jak również w pomieszczeniach dowolnej osoby trzeciej uczestniczącej we wdrażaniu środków finansowych Unii, mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Nowej Zelandii.

4. Kontrole na miejscu i inspekcje są przygotowywane i prowadzone przez Komisję Europejską lub OLAF w ścisłej współpracy z właściwym organem Nowej Zelandii wyznaczonym przez rząd Nowej Zelandii. Wyznaczony organ otrzymuje odpowiednio wcześniej informację dotyczącą przedmiotu, celu i podstawy prawnej kontroli lub inspekcji, co umożliwia mu zapewnienie pomocy. W związku z powyższym urzędnicy właściwych organów Nowej Zelandii mogą uczestniczyć w kontrolach na miejscu oraz inspekcjach.

5. Na wniosek organów Nowej Zelandii mogą one również przeprowadzać kontrole na miejscu i inspekcje wspólnie z Komisją Europejską lub OLAF-em.

6. Pracownicy Komisji Europejskiej i personel OLAF-u mają dostęp do wszystkich informacji i dokumentów, w tym danych komputerowych, dotyczących przedmiotowych operacji, które są niezbędne w celu właściwego przeprowadzenia kontroli na miejscu i inspekcji. Mogą w szczególności kopiować stosowne dokumenty.

7. Jeżeli osoba, podmiot lub inna osoba trzecia sprzeciwia się kontroli na miejscu lub inspekcji, organy Nowej Zelandii – działając zgodnie z przepisami krajowymi – udzielają Komisji Europejskiej lub OLAF-owi pomocy, aby umożliwić im wywiązanie się z obowiązku przeprowadzenia kontroli na miejscu lub inspekcji. Pomoc ta obejmuje wprowadzanie odpowiednich środków zabezpieczających na podstawie prawa krajowego, w szczególności w celu zabezpieczenia dowodów.

8. Komisja Europejska lub OLAF informują organy Nowej Zelandii o wynikach takich kontroli i inspekcji. W szczególności Komisja Europejska lub OLAF zgłaszają jak najszybciej właściwemu organowi Nowej Zelandii wszelkie stwierdzone przez te instytucje w trakcie kontroli na miejscu lub inspekcji przypadki nieprawidłowości lub podejrzenia dotyczące takich nieprawidłowości.

9. Zgodnie z prawodawstwem Unii Komisja Europejska może nakładać środki i kary administracyjne na osoby prawne lub fizyczne z Nowej Zelandii uczestniczące w realizacji danego programu lub działania Unii bez uszczerbku dla stosowania prawa karnego Nowej Zelandii.

10. W celu prawidłowego wykonania postanowień niniejszego artykułu Komisja Europejska lub OLAF i właściwe organy Nowej Zelandii regularnie wymieniają się informacjami oraz, na wniosek jednej ze Stron, konsultują się wzajemnie.
11. W celu ułatwienia skutecznej współpracy i wymiany informacji z OLAF-em Nowa Zelandia wyznacza punkt kontaktowy.
12. Wymiana informacji między Komisją Europejską lub OLAF-em a właściwymi organami Nowej Zelandii odbywa się z należytym uwzględnieniem wymogów dotyczących poufności. Dane osobowe zawarte w wymienianych informacjach muszą być chronione zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami.
13. Organy Nowej Zelandii współpracują z Prokuraturą Europejską, aby umożliwić jej wypełnianie obowiązku prowadzenia dochodzeń, ścigania i stawiania przed sądem sprawców i współsprawców przestępstw przeciwko interesom finansowym Unii zgodnie z mającymi zastosowanie prawodawstwem.

Artykuł 11

Zmiany w art. 9 i 10

Wspólny komitet ustanowiony na mocy art. 14 niniejszej Umowy może zmienić art. 9 i 10, w szczególności w celu uwzględnienia zmian aktów co najmniej jednej instytucji Unii.

Artykuł 12

Odzyskiwanie należności i egzekucja

1. Komisja Europejska może przyjąć decyzję nakładającą zobowiązanie pieniężne na podmiot z Nowej Zelandii inny niż państwo w odniesieniu do wszelkich roszczeń wynikających z programów, działań, czynności lub projektów Unii. Jeżeli po powiadomieniu podmiotu z Nowej Zelandii o tej decyzji zgodnie z art. 13 podmiot ten nie dokona płatności w wyznaczonym terminie, Komisja Europejska powiadamia o tej decyzji właściwy organ wyznaczony przez rząd Nowej Zelandii, a rząd Nowej Zelandii wypłaca Komisji Europejskiej kwotę danego zobowiązania pieniężnego i dochodzi zwrotu tej kwoty do podmiotu z Nowej Zelandii, na który nałożone jest zobowiązanie finansowe, w drodze umów zawartych z tym podmiotem.
2. W celu zapewnienia wykonalności wyroków i postanowień Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (TSUE) wydanych na podstawie klauzuli arbitrażowej zawartej w umowie lub porozumieniu w odniesieniu do programów, działań, czynności lub projektów Unii, w przypadku gdy takie wyroki lub postanowienia zostały doręczone odpowiedniemu podmiotowi z Nowej Zelandii zgodnie z przepisami TSUE dotyczącymi doręczeń, a podmiot ten nie wpłaci ustalonych kwot w terminie dwóch miesięcy i dziesięciu dni, Komisja Europejska w swoim imieniu lub w imieniu odpowiedniej agencji wykonawczej lub organów Unii ustanowionych na mocy Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) powiadamia właściwy organ wyznaczony przez rząd Nowej Zelandii o wyroku lub postanowieniu TSUE, a rząd Nowej Zelandii wypłaca Komisji Europejskiej kwotę danego zobowiązania pieniężnego i dochodzi zwrotu tej kwoty do podmiotu z Nowej Zelandii, na który nałożone jest zobowiązanie finansowe, w drodze umów zawartych z tym podmiotem.
3. Rząd Nowej Zelandii informuje Komisję Europejską o wyznaczonym właściwym organie.
4. TSUE jest sądem właściwym w zakresie kontroli zgodności z prawem decyzji Komisji Europejskiej, o których mowa w ust. 1, i wstrzymania ich wykonania.

Artykuł 13

Komunikacja, notyfikacja i wymiana informacji

Institucje i organy Unii uczestniczące w realizacji programów lub działań Unii lub w kontrolowaniu takich programów lub działań są uprawnione do bezpośredniego komunikowania się, w tym za pośrednictwem elektronicznych systemów wymiany informacji, z dowolną osobą fizyczną mającą miejsce zamieszkania w Nowej Zelandii lub dowolnym podmiotem prawnym mającym siedzibę w Nowej Zelandii, otrzymującymi unijne finansowanie, a także z dowolną osobą trzecią uczestniczącą w wykonaniu unijnego finansowania mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Nowej Zelandii. Komisja

Europejska jest uprawniona do doręczania decyzji, wyroków i postanowień, o których mowa w art. 12 ust. 1 i 2 niniejszej Umowy, bezpośrednio osobom zamieszkałym i osobom prawnym mającym siedzibę w Nowej Zelandii. Takie osoby, podmioty i osoby trzecie mogą przedkładać bezpośrednio instytucjom i organom Unii wszelkie odpowiednie informacje i dokumenty, do których przedłożenia zobowiązane są na podstawie prawodawstwa Unii mającego zastosowanie do programu lub działania Unii oraz na podstawie umów lub umów o finansowaniu zawartych w celu realizacji tego programu lub działania.

Artykuł 14

Wspólny komitet

1. Niniejszym ustanawia się wspólny komitet. Zadania wspólnego komitetu obejmują:
 - a) ocenę, ewaluację i przegląd realizacji niniejszej Umowy i jej protokołów, w szczególności:
 - (i) uczestnictwo i wyniki uczestnictwa podmiotów prawnych z Nowej Zelandii w programach i działaniach Unii;
 - (ii) w stosownych przypadkach poziom (wzajemnej) otwartości na uczestnictwo podmiotów prawnych mających siedzibę na terytorium każdej ze Stron w programach lub działaniach drugiej Strony lub, w wyjątkowych przypadkach, w ich częściach;
 - (iii) wdrożenie mechanizmu wkładu finansowego oraz, w stosownych przypadkach, mechanizmu automatycznej korekty mającego zastosowanie do programów lub działań Unii objętych protokołami do niniejszej Umowy;
 - (iv) wymianę informacji i, w stosownych przypadkach, badanie wszelkich możliwych kwestii dotyczących wykorzystywania wyników, w tym praw własności intelektualnej;
 - b) omawianie na wniosek jednej ze Stron ograniczeń stosowanych lub planowanych przez Stronę w zakresie dostępu do ich odpowiednich programów w zakresie badań naukowych i innowacji, w tym w szczególności w przypadku działań związanych z ich aktywami strategicznymi, interesami, autonomią lub bezpieczeństwem oraz, w przypadku Nowej Zelandii, ochronę praw i interesów ludności Māori na mocy Te Tiriti o Waitangi;
 - c) rozpatrywanie sposobów usprawnienia i rozwijania współpracy;
 - d) wspólne omawianie przyszłych kierunków i priorytetów polityk związanych z programami lub działaniami Unii objętymi protokołami do niniejszej Umowy;
 - e) wymianę informacji, między innymi, na temat nowych przepisów, decyzji lub krajowych programów, które są istotne dla realizacji niniejszej Umowy i protokołów do niej;
 - f) przyjmowanie protokołów do niniejszej Umowy w sprawie szczegółowych warunków uczestnictwa Nowej Zelandii w programach lub działaniach Unii lub, w wyjątkowych przypadkach, w ich częściach lub w razie potrzeby zmienianie takich protokołów, w drodze decyzji;
 - g) zmienianie art. 9 i 10 niniejszej Umowy, w szczególności w celu uwzględnienia zmian aktów co najmniej jednej instytucji Unii, w drodze decyzji.
2. Decyzje wspólnego komitetu zapadają w drodze konsensu. Decyzja wspólnego komitetu określa datę jej wejścia w życie lub, jeżeli wymaga tego krajowy system prawny Strony, stanowi, że zmiany do niniejszej Umowy, nowe protokoły lub zmiany do nich wejdą w życie po pisemnym powiadomieniu o zakończeniu wszelkich niezbędnych wymogów prawnych i procedur Stron.
3. Wspólny komitet, złożony z przedstawicieli Unii oraz Nowej Zelandii, przyjmuje swój regulamin.
4. Wspólny komitet może podjąć decyzję o powołaniu na poziomie ekspertów na zasadzie ad hoc grupy roboczej/organu doradczego, która(-y) może pomóc w wykonaniu niniejszej Umowy.
5. Wspólny komitet zbiera się co najmniej raz w roku oraz gdy wymagają tego szczególne okoliczności, na wniosek którejkolwiek ze Stron. Posiedzenia są organizowane przez gospodarza, którym na przemian jest Unia i rząd Nowej Zelandii.

6. Wspólny komitet działa w sposób ciągły poprzez wymianę odpowiednich informacji za pomocą wszelkich środków komunikacji, w szczególności w odniesieniu do uczestnictwa/działań podmiotów prawnych z Nowej Zelandii. Wspólny komitet może w szczególności wykonywać swoje zadania na piśmie, gdy zajdzie taka potrzeba.

Artykuł 15

Przepisy końcowe

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu ich procedur wewnętrznych niezbędnych do tego celu.
2. Unia i Nowa Zelandia mogą tymczasowo stosować niniejszą Umowę zgodnie z ich odpowiednimi procedurami wewnętrznymi i prawodawstwem. Tymczasowe stosowanie rozpoczyna się w dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu ich procedur wewnętrznych, które są w tym celu niezbędne.
3. Jeżeli Nowa Zelandia powiadomi Unię, że nie zakończy wewnętrznych procedur niezbędnych do wejścia w życie niniejszej Umowy, niniejsza Umowa przestaje być tymczasowo stosowana z dniem otrzymania przez Unię takiego powiadomienia, a dzień ten stanowi datę zaprzestania stosowania do celów niniejszej Umowy.

Decyzje wspólnego komitetu ustanowionego na mocy art. 14 niniejszej Umowy przestają obowiązywać w tym samym dniu.

4. Stosowanie odpowiedniego protokołu do niniejszej Umowy może zostać zawieszona przez Unię w przypadku częściowego lub całkowitego niewywiązania się z wniesienia wkładu finansowego należnego od Nowej Zelandii w ramach odpowiedniego programu lub działania Unii.

W przypadku braku płatności, który może w znacznym stopniu zagrozić realizacji odpowiedniego programu lub działania Unii i zarządzaniu nimi, Komisja Europejska wysyła formalny monit. W przypadku braku płatności w terminie 20 dni roboczych od daty formalnego monitu Unia powiadamia Nową Zelandię formalnym pismem o zawieszeniu stosowania odpowiedniego protokołu, które staje się skuteczne 15 dni po otrzymaniu takiego powiadomienia przez Nową Zelandię.

W przypadku zawieszenia stosowania protokołu podmioty mające z Nowej Zelandii nie kwalifikują się do uczestnictwa w unijnych procedurach wyboru, które nie zostały zakończone w momencie wejścia w życie zawieszenia. Unijna procedura wyboru zostaje uznana za zakończoną, gdy zostaną zaciągnięte zobowiązania prawne wynikające z takiej procedury.

Zawieszenie stosowania protokołu nie ma wpływu na zobowiązania prawne podjęte wobec podmiotów z Nowej Zelandii w ramach odpowiedniego programu lub działania Unii przed wejściem w życie zawieszenia. Odpowiedni protokół ma nadal zastosowanie do takich zobowiązań prawnych.

Unia niezwłocznie powiadamia Nową Zelandię o otrzymaniu przez Unię całej kwoty należnego wkładu finansowego. Zawieszenie stosowania protokołu zostaje zniesione ze skutkiem natychmiastowym po otrzymaniu takiego powiadomienia.

Od dnia zniesienia zawieszenia stosowania protokołu podmioty z Nowej Zelandii ponownie kwalifikują się do udziału w unijnych procedurach wyboru rozpoczętych w ramach odpowiedniego programu lub działania Unii po tej dacie oraz w unijnych procedurach wyboru rozpoczętych przed tą datą, w przypadku których nie upłynął termin składania wniosków.

5. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę w dowolnym czasie za pomocą pisemnego powiadomienia drugiej Strony o zamiarze jej wypowiedzenia. Niniejsza Umowa może zostać wypowiedziana jedynie w całości. Wypowiedzenie Umowy staje się skuteczne po upływie trzech miesięcy kalendarzowych od dnia, w którym pisemne powiadomienie dotrze do adresata. Dzień, w którym wypowiedzenie Umowy staje się skuteczne, stanowi datę wypowiedzenia do celów niniejszej Umowy.

6. W przypadku gdy niniejsza Umowa przestaje być tymczasowo stosowana zgodnie z ust. 3 lub zostaje wypowiedziana zgodnie z ust. 5, Strony uzgadniają, że:

- a) projekty, działania, czynności lub ich części, w odniesieniu do których podjęto zobowiązania prawne w trakcie tymczasowego stosowania lub po wejściu w życie niniejszej Umowy oraz zanim niniejsza Umowa przestanie obowiązywać lub została wypowiedziana, będą kontynuowane do czasu ich zakończenia na warunkach określonych w niniejszej Umowie;

- b) roczny wkład finansowy na rzecz odpowiedniego programu lub działania Unii w roku N, podczas którego niniejsza Umowa przestaje być tymczasowo stosowana lub zostaje rozwiązana wypowiedziana, jest wypłacana w całości zgodnie z art. 6 niniejszej Umowy i wszelkimi odpowiednimi zasadami zawartymi w odpowiednich protokołach. W przypadku gdy zastosowanie ma mechanizm dostosowania, wkład operacyjny do odpowiedniego programu lub działania Unii w roku N zostaje dostosowany zgodnie z art. 7 niniejszej Umowy. W przypadku programów lub działań Unii, do których zastosowanie ma zarówno mechanizm dostosowania, jak i mechanizm automatycznej korekty, odpowiedni wkład operacyjny na rok N zostaje dostosowany zgodnie z art. 7 niniejszej Umowy i skorygowany zgodnie z jej art. 8. W przypadku programów lub działań Unii, do których zastosowanie ma wyłącznie mechanizm korekty, odpowiedni wkład operacyjny na rok N zostaje skorygowany zgodnie z art. 8 niniejszej Umowy. Opłata z tytułu uczestnictwa uiszczona za rok N jako część wkładu finansowego na rzecz odpowiedniego programu lub działania Unii nie jest dostosowywana ani korygowana;
- c) jeżeli zastosowanie ma mechanizm dostosowania, po roku, w którym niniejsza Umowa przestaje być tymczasowo stosowana lub zostaje wypowiedziana, wkłady operacyjne na rzecz odpowiedniego programu lub działania Unii wypłacone za lata, w których niniejsza Umowa miała zastosowanie, są dostosowywane zgodnie z art. 7. W przypadku programów lub działań Unii, do których zastosowanie ma zarówno mechanizm dostosowania, jak i mechanizm automatycznej korekty, te wkłady operacyjne zostają dostosowane zgodnie z art. 7 i automatycznie skorygowane zgodnie z art. 8. W przypadku programów lub działań Unii, do których zastosowanie ma wyłącznie mechanizm korekty, odpowiedni wkład operacyjny zostaje automatycznie skorygowany zgodnie z art. 8.
7. Strony ustalają za obopólną zgodą wszelkie inne konsekwencje wypowiedzenia lub zaprzestania tymczasowego stosowania niniejszej Umowy.
8. Wszelkich zmian niniejszej Umowy dokonuje się wyłącznie na piśmie, za obopólną zgodą Stron. Wejście w życie zmian następuje zgodnie z taką samą procedurą, jaka ma zastosowanie do wejścia w życie niniejszej Umowy, jak przewidziano w ust. 1.
9. Pisemne powiadomienia zgodnie z ust. 1, 2, 3 i 5 przesyła się do Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej oraz do Dyrektora Generalnego Ministerstwa Spraw Zagranicznych i Handlu Nowej Zelandii.
10. Protokoły stanowią integralną część niniejszej Umowy.
11. Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności w wykładni pierwszeństwo ma wersja angielska.

Съставено в Брюксел на девети юли две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de julio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne devátého července dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den niende juli to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juulikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada devītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų liepos devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év július havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, negen juli tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego lipca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em nove de julho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la nouă iulie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli deviateho júla dvetisícadvadsaťtri.

V Bruslju, devetega julija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den nionde juli år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen




За Нова Зеландия
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Thar ceann na Nua-Shéalainne
Za Novi Zeland
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā –
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Għal New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
Pentru Noua Zeelandă
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland



**PROTOKÓŁ W SPRAWIE STOWARZYSZENIA NOWEJ ZELANDII Z PROGRAMEM RAMOWYM W ZAKRESIE
BADAŃ NAUKOWYCH I INNOWACJI „HORYZONT EUROPA” (2021–2027)**

Artykuł 1

Zakres stowarzyszenia

Nowa Zelandia uczestniczy jako państwo stowarzyszone w filarze II „Globalne wyzwania i europejska konkurencyjność przemysłowa” programu ramowego w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” (zwanego dalej programem „Horyzont Europa”), o którym mowa w art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 ⁽¹⁾, realizowanego za pośrednictwem programu szczegółowego ustanowionego decyzją Rady (UE) 2021/764 ⁽²⁾, w ich najbardziej aktualnych wersjach, oraz wnosi do niego wkład.

Artykuł 2

Dodatkowe zasady i warunki uczestnictwa w programie „Horyzont Europa”

1. Przed podjęciem decyzji, czy podmioty z Nowej Zelandii kwalifikują się do uczestnictwa w działaniu związanym ze aktywami strategicznymi, interesami strategicznymi, autonomią strategiczną lub bezpieczeństwem strategicznym UE zgodnie z art. 22 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2021/695, Komisja Europejska może zażądać konkretnych informacji lub zapewnień, takich jak:

- a) informacje o tym, czy podmiotom unijnym przyznano lub zostanie przyznany wzajemny dostęp do istniejących i planowanych programów lub działań lub ich części realizowanych w Nowej Zelandii równoważnych z danym działaniem „Horyzont Europa”;
- b) informacje, czy w Nowej Zelandii istnieje mechanizm monitorowania inwestycji krajowych oraz zapewnienie, że władze Nowej Zelandii będą zgłaszać i konsultować z Komisją Europejską wszelkie możliwe przypadki, w których w ramach stosowania takiego mechanizmu dowiedziały się o planowanych inwestycjach zagranicznych/przejęciu ze strony podmiotu spoza Nowej Zelandii wobec podmiotu prawnego z Nowej Zelandii, który otrzymał finansowanie z programu „Horyzont Europa” na działania związane z aktywami strategicznymi, interesami strategicznymi, autonomią strategiczną lub bezpieczeństwem strategicznym Unii, pod warunkiem że Komisja Europejska dostarczy Nowej Zelandii wykaz odpowiednich podmiotów z Nowej Zelandii po podpisaniu umów o udzielenie dotacji z tymi podmiotami; oraz
- c) zapewnienie, że żadne z wyników, technologii, usług ani produktów opracowanych w ramach przedmiotowych działań przez podmioty z Nowej Zelandii nie będą podlegać ograniczeniom wywozowym do państw członkowskich Unii w okresie trwania działania i przez cztery lata po jego zakończeniu. Nowa Zelandia udostępni co roku, w okresie trwania działania i przez cztery lata po jego zakończeniu, aktualny wykaz krajowych ograniczeń wywozowych.

2. Podmioty z Nowej Zelandii mogą uczestniczyć w działaniach Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) na zasadach i warunkach równoważnych zasadom i warunkom mającym zastosowanie do podmiotów z Unii, chyba że konieczne są ograniczenia w celu zapewnienia spójności z zakresem uczestnictwa wynikającym z wdrożenia ust. 1.

3. Nowa Zelandia jest regularnie informowana o działaniach JRC związanych z uczestnictwem Nowej Zelandii w programie „Horyzont Europa”, w szczególności o wieloletnich programach prac JRC. Przedstawiciel Nowej Zelandii może zostać zaproszony w charakterze obserwatora na posiedzenia Rady Gubernatorów JRC w związku z kwestią dotyczącą uczestnictwa Nowej Zelandii w programie „Horyzont Europa”.

4. W przypadku gdy Unia realizuje program „Horyzont Europa” poprzez zastosowanie art. 185 i 187 TFUE, Nowa Zelandia i podmioty z Nowej Zelandii mogą brać udział w strukturach prawnych tworzonych na mocy tych postanowień, zgodnie z aktami prawnymi Unii, które zostały lub zostaną przyjęte w celu ustanowienia tych struktur prawnych.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/695 z dnia 28 kwietnia 2021 r. ustanawiające program ramowy w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” oraz zasady uczestnictwa i upowszechniania obowiązujące w tym programie oraz uchylające rozporządzenia (UE) nr 1290/2013 i (UE) nr 1291/2013 (Dz.U. L 170 z 12.5.2021, s. 1).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2021/764 z dnia 10 maja 2021 r. ustanawiająca program szczegółowy służący realizacji programu ramowego w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont Europa” oraz uchylająca decyzję 2013/743/UE (Dz.U. L 1671 z 12.5.2021, s. 1).

5. W związku z uczestnictwem Nowej Zelandii w filarze II programu „Horyzont Europa” przedstawiciele Nowej Zelandii mają prawo, w odniesieniu do kwestii, które dotyczą Nowej Zelandii, uczestniczyć w charakterze obserwatorów bez prawa głosu w posiedzeniach komitetu, o którym mowa w art. 14 decyzji (UE) 2021/764i. Takie uczestnictwo jest zgodne z art. 5 niniejszej Umowy. Koszty podróży przedstawicieli Nowej Zelandii na posiedzenia komitetu są zwracane w klasie ekonomicznej. W odniesieniu do wszystkich innych kwestii zwrot kosztów podróży i pobytu podlega tym samym zasadom, które mają zastosowanie do przedstawicieli państw członkowskich Unii.

6. Strony dokładają wszelkich starań w ramach istniejących przepisów, prawodawstwa lub uregulowań rządowych, aby ułatwiać swobodny przepływ, w tym wizyty i prowadzenie badań, osób uczestniczących w działaniach objętych niniejszym protokołem oraz transgraniczny przepływ towarów i usług przeznaczonych do wykorzystania w tych działaniach.

Artykuł 3

Wzajemność

Podmioty prawne mające siedzibę w Unii mogą uczestniczyć w programach lub działaniach lub ich częściach w Nowej Zelandii równoważnych z programami, działaniami lub ich częściami w ramach filaru II programu „Horyzont Europa”, zgodnie z krajowymi systemami Nowej Zelandii regulującymi finansowanie nauki. W przypadku gdy Nowa Zelandia nie zapewnia finansowania, podmioty prawne mające siedzibę w Unii mogą uczestniczyć w programie we własnym zakresie.

Niewyczerpujący wykaz równoważnych programów lub działań lub, w wyjątkowych przypadkach, ich części realizowanych w Nowej Zelandii znajduje się w załączniku II do niniejszego protokołu.

Artykuł 4

Otwarta nauka

Strony wzajemnie promują i wspierają praktyki w zakresie otwartej nauki w swoich programach, projektach i działaniach zgodnie z zasadami programu „Horyzont Europa” i przepisami ustawowymi i wykonawczymi Nowej Zelandii oraz zgodnie z polityką otwartych badań naukowych, a także z należyтым uwzględnieniem zobowiązań Nowej Zelandii wynikających z Te Tiriti o Waitangi.

Artykuł 5

Szczegółowe przepisy dotyczące wkładu finansowego, mechanizmu dostosowania i mechanizmu automatycznej korekty

1. W odniesieniu do wkładu operacyjnego Nowej Zelandii do programu „Horyzont Europa” stosuje się mechanizm automatycznej korekty. Mechanizm dostosowania przewidziany w art. 7 niniejszej Umowy nie ma zastosowania do wkładu operacyjnego Nowej Zelandii do programu „Horyzont Europa”.

2. Mechanizm automatycznej korekty opiera się na wynikach działań Nowej Zelandii i podmiotów z Nowej Zelandii w tych częściach filaru II programu „Horyzont Europa”, które są wdrażane za pomocą dotacji przyznawanych w ramach procedur konkurencyjnych.

3. Szczegółowe zasady stosowania mechanizmu automatycznej korekty określono w załączniku I do niniejszego protokołu.

Artykuł 6

Przepisy końcowe

1. Niniejszy protokół pozostaje w mocy tak długo, jak będzie to konieczne w celu zakończenia wszystkich projektów, działań lub czynności lub ich części finansowanych z filaru II programu „Horyzont Europa”, wszystkich czynności niezbędnych do ochrony interesów finansowych Unii oraz wypełnienia wszystkich zobowiązań finansowych wynikających z realizacji niniejszego protokołu między Stronami.

2. Załączniki do niniejszego protokołu stanowią jego integralną część.

Załącznik I: Zasady dotyczące wkładu finansowego Nowej Zelandii do programu „Horyzont Europa” (2021–2027)

Załącznik II: Wykaz równoważnych programów lub działań lub ich części realizowanych w Nowej Zelandii

—

ZAŁĄCZNIK I

ZASADY DOTYCZĄCE WKŁADU FINANSOWEGO NOWEJ ZELANDII DO PROGRAMU „HORYZONT EUROPA” (2021–2027)

I. Obliczenie wkładu finansowego Nowej Zelandii

1. Wkład finansowy Nowej Zelandii do filaru II programu „Horyzont Europa” ustala się co roku zgodnie z art. 6 niniejszej Umowy.
2. Opłata z tytułu uczestnictwa Nowej Zelandii jest ustalana i wprowadzana stopniowo zgodnie z art. 6 ust. 4 i 9 niniejszej Umowy.
3. Wkład operacyjny wnoszony przez Nową Zelandię na lata budżetowe UE 2023–2027 oblicza się zgodnie z art. 6 ust. 8 niniejszej Umowy.

II. Automatyczna korekta wkładu operacyjnego Nowej Zelandii

1. Do obliczania automatycznej korekty, o której mowa w art. 8 niniejszej Umowy i art. 5 niniejszego Protokołu, stosuje się następujące zasady:
 - a) „dotacje przyznawane w ramach procedur konkurencyjnych” oznaczają dotacje przyznawane w drodze zaproszeń do składania wniosków ogłaszanych w ramach filaru II programu „Horyzont Europa”, w przypadku których beneficjentów końcowych można zidentyfikować w momencie obliczania automatycznej korekty; wyklucza się wsparcie finansowe dla osób trzecich określone w art. 204 rozporządzenia finansowego;
 - b) w przypadku podpisania zobowiązania prawnego z konsorcjum kwoty wykorzystane do ustalenia początkowych kwot zobowiązania prawnego są łącznymi kwotami przyznanymi beneficjentom będącym podmiotami z Nowej Zelandii zgodnie z orientacyjnym podziałem budżetu określonym w umowie o udzielenie dotacji;
 - c) wszystkie kwoty zobowiązań prawnych odpowiadające dotacjom przyznawanym w ramach procedur konkurencyjnych ustala się przy użyciu elektronicznego systemu Komisji Europejskiej eCorda i pobiera w drugą środę lutego roku N+2;
 - d) „koszty nieinterwencyjne” oznaczają koszty programu „Horyzont Europa” inne niż dotacje przyznawane w ramach procedur konkurencyjnych, w tym wydatki na wsparcie, administrację dotyczącą poszczególnych programów, inne działania ⁽¹⁾;
 - e) kwoty przyznane organizacjom międzynarodowym jako podmiotom prawnym będącym beneficjentem końcowym ⁽²⁾ uznaje się za koszty nieinterwencyjne.
2. Mechanizm ten stosuje się w następujący sposób:
 - a) automatyczne korekty za rok N w odniesieniu do wykonania środków na zobowiązania na rok N, podwyższone zgodnie z art. 6 ust. 5 niniejszej Umowy, stosuje się na podstawie danych dotyczących roku N i roku N+1 z e-Corda, o których mowa w sekcji II ppkt 1 lit. c) niniejszego załącznika, w roku N+2; uwzględnioną kwotą będzie kwota dotacji przyznawanych w ramach procedur konkurencyjnych w ramach filaru II programu „Horyzont Europa”, w odniesieniu do których przy obliczaniu korekty dostępne są dane;
 - b) począwszy od roku N+2 i do 2029 r. kwotę automatycznej korekty oblicza się dla roku N, przyjmując różnicę między:
 - (i) łączną kwotą dotacji w ramach procedur konkurencyjnych przyznanym Nowej Zelandii lub podmiotom prawnym z Nowej Zelandii w ramach filaru II programu „Horyzont Europa” jako zobowiązania zaciągnięte ze środków budżetowych na rok N; a

⁽¹⁾ Inne działania obejmują w szczególności zamówienia, nagrody, instrumenty finansowe, działania bezpośrednie JRC, składki (Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), Europejska Agencja Koordynacji Badań (Eureka), międzynarodowe partnerstwo na rzecz współpracy w dziedzinie efektywności energetycznej (IPEEC), Międzynarodowa Agencja Energetyczna (MAE), ...), ekspertów (oceniających, monitorowanie projektów) itp.

⁽²⁾ Kwoty przyznane organizacjom międzynarodowym uznaje się za koszty nieinterwencyjne, wyłącznie jeśli są one beneficjentami końcowymi. Nie ma to zastosowania w przypadku, gdy organizacja międzynarodowa jest koordynatorem projektu (zajmuje się dystrybucją środków dla innych koordynatorów).

- (ii) kwotą wkładu operacyjnego Nowej Zelandii na rok N pomnożoną przez stosunek:
- A kwoty dotacji przyznawanych w ramach procedur konkurencyjnych na środki na zobowiązania w roku N w ramach filaru II programu „Horyzont Europa”, podwyższonej zgodnie z art. 6 ust. 5 niniejszej Umowy oraz
 - B sumy wszystkich zatwierdzonych budżetowych środków na zobowiązania w roku N w ramach filaru II programu „Horyzont Europa”, w tym kosztów nieinterwencyjnych.
- III. Płatność wkładu finansowego Nowej Zelandii i płatność automatycznej korekty mającej zastosowanie do wkładu operacyjnego Nowej Zelandii
1. Komisja Europejska przekazuje Nowej Zelandii możliwie jak najszybciej, a najpóźniej w momencie wystawienia pierwszego wezwania do wpłaty środków w roku budżetowym UE, następujące informacje:
 - a) kwotę wkładu operacyjnego, o której mowa w art. 6 ust. 8 niniejszej Umowy;
 - b) kwotę opłaty z tytułu uczestnictwa, o której mowa w art. 6 ust. 9 niniejszej Umowy;
 - c) od roku N+2 w odniesieniu do części programu „Horyzont Europa”, w przypadku której informacje takie są niezbędne do obliczenia automatycznej korekty, poziom zobowiązań zaciągniętych na rzecz podmiotów z Nowej Zelandii w ramach filaru II programu „Horyzont Europa” w podziale na odpowiedni rok środków budżetowych oraz powiązany całkowity poziom zobowiązań.
 2. Komisja Europejska wydaje, najwcześniej w czerwcu każdego roku budżetowego UE, wezwanie do wpłaty środków skierowane do Nowej Zelandii, odpowiadające jej wkładowi określone na mocy niniejszego protokołu.

W wezwaniu do wpłaty środków przewiduje się, że Nowa Zelandia dokona płatności wkładu nie później niż 30 dni po wystawieniu wezwania do wpłaty środków.

W odniesieniu do pierwszego roku wykonania niniejszego protokołu Komisja Europejska wystawi jedno wezwanie do wpłaty środków w terminie 60 dni od podpisania niniejszej Umowy.
 3. Co roku, począwszy od 2025 r., wezwania do wpłaty środków odzwierciedlają również kwotę automatycznej korekty mającej zastosowanie do wkładu operacyjnego wniesionego za rok N-2.

Za każdy rok budżetowy UE 2028 i 2029 kwota wynikająca z automatycznej korekty zastosowanej do wkładów operacyjnych wpłaconych przez Nową Zelandię w 2025, 2026 i 2027 r. będzie należna Nowej Zelandii lub od Nowej Zelandii.
 4. Nowa Zelandia wnosi swój wkład finansowy na podstawie niniejszego protokołu zgodnie z sekcją III niniejszego załącznika. W przypadku niedokonania przez Nową Zelandię płatności w terminie wymagalności Komisja Europejska wysła formalny monit.

Każde opóźnienie we wpłacie wkładu finansowego stanowi podstawę do zapłaty przez Nową Zelandię odsetek od należnej kwoty, naliczanych od terminu wymagalności.

W odniesieniu do należności niezapłaconych w terminie stosuje się stopę odsetek równą stopie stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego podstawowych operacji refinansujących, publikowanej w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C, obowiązującej pierwszego dnia kalendarzowego miesiąca, w którym przypada termin płatności, powiększonej o trzy i pół punktu procentowego.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz równoważnych programów lub działań lub ich części realizowanych w Nowej Zelandii

Poniższy niewyczerpujący wykaz uznaje się za programy lub działania Nowej Zelandii lub ich części równoważne z filarem II programu „Horyzont Europa”:

- Catalyst Strategic Fund;
 - Endeavour Fund;
 - Health Research Fund;
 - National Science Challenges.
-

DECYZJA RADY (UE) 2023/1476**z dnia 26 czerwca 2023 r.****w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru oraz protokołu wykonawczego do tej umowy (na lata 2023–2027)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Umowa o partnerstwie w sprawie połowów między Republiką Madagaskaru (zwaną dalej „Madagaskarem”) a Wspólnotą Europejską (zwaną dalej „umową z 2007 r.”) ⁽¹⁾, zatwierdzona rozporządzeniem Rady (WE) nr 31/2008 ⁽²⁾, jest tymczasowo stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r. Protokół do umowy z 2007 r. ustalający przewidziane w niej uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową wszedł w życie w tym samym dniu i był wielokrotnie zastępowany.
- (2) Ostatni protokół do umowy z 2007 r. wygasł w dniu 31 grudnia 2018 r.
- (3) W dniu 4 czerwca 2018 r. Rada przyjęła decyzję upoważniającą Komisję do podjęcia rokowań z Madagaskarem w celu zawarcia nowej umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów (zwaną dalej „umową”) oraz nowego protokołu wykonawczego do tej umowy (zwanego dalej „protokołem”).
- (4) W okresie od lipca 2018 r. do października 2022 r. odbyło się osiem rund rokowań z Madagaskarem w sprawie umowy i protokołu. Rokowania te zakończono, a umowę wraz z protokołem parafowano w dniu 28 października 2022 r.
- (5) Celem umowy i protokołu jest umożliwienie statkom unijnym prowadzenia działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru oraz umożliwienie Unii i Madagaskarowi ścisłej współpracy w celu dalszego wspierania rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz rozsądnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym Madagaskaru i na Oceanie Indyjskim. Współpraca ta przyczyni się również do stworzenia godnych warunków pracy w sektorze gospodarki rybnej.
- (6) Należy podpisać umowę i protokół.
- (7) Umowa i protokół powinny mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej, biorąc pod uwagę znaczenie gospodarcze działalności połowowej Unii w obszarze połowowym Madagaskaru oraz konieczność ograniczenia w jak największym stopniu czasu, w którym ta działalność jest przerwana.
- (8) Należy tymczasowo stosować umowę i protokół od dnia 1 lipca 2023 r. lub od daty ich podpisania, jeżeli nastąpi ono później, do czasu zakończenia procedur niezbędnych do ich wejścia w życie.
- (9) Zgodnie z art. 42 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 ⁽³⁾ skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych i wydał on opinię w dniu 1 czerwca 2023 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 331 z 17.12.2007, s. 7.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 31/2008 z dnia 15 listopada 2007 r. w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Republiką Madagaskaru a Wspólnotą Europejską (Dz.U. L 15 z 18.1.2008, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru, protokołu wykonawczego do umowy (na lata 2023–2027), z zastrzeżeniem zawarcia tych aktów ⁽⁴⁾.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania umowy i protokołu w imieniu Unii.

Artykuł 3

Umowę stosuje się tymczasowo zgodnie z jej art. 19, od dnia 1 lipca 2023 r., z zastrzeżeniem jej podpisania, lub od daty jej podpisania, jeżeli nastąpi ono po dniu 1 lipca 2023 r., do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.

Artykuł 4

Protokół stosuje się tymczasowo zgodnie z jego art. 19, od dnia 1 lipca 2023 r., z zastrzeżeniem jego podpisania, lub od daty jego podpisania, jeżeli nastąpi ono po dniu 1 lipca 2023 r., do dnia zakończenia procedur niezbędnych do jego wejścia w życie.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 26 czerwca 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
P. KULLGREN

⁽⁴⁾ Teksty umowy o partnerstwie i protokołu zostały opublikowane na s. 84 niniejszego Dziennika Urzędowego.

UMOWA O PARTNERSTWIE W SPRAWIE ZRÓWNOWAŻONYCH POŁOWÓW MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ MADAGASKARU

UNIA EUROPEJSKA,

zwana dalej „Unią”, oraz

REPUBLIKA MADAGASKARU,

zwana dalej „Madagaskarem”,

zwane dalej łącznie „Stronami” i osobno „Stroną”,

MAJĄC NA UWADZE ścisłą współpracę między Unią a Madagaskarem, w szczególności w kontekście stosunków między państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku (zwanymi dalej „państwami AKP”) a Unią, oraz ich wspólne pragnienie dalszego zacieśniania tych stosunków,

STOJĄC NA STRAŻY ścisłego przestrzegania prawa międzynarodowego, podstawowych praw człowieka oraz suwerenności Madagaskaru i państw członkowskich Unii,

UWZGLĘDNIAJĄC Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza (UNCLOS) z Montego Bay z dnia 10 grudnia 1982 r. oraz wynikające z niej suwerenne prawa Madagaskaru do zasobów naturalnych w jego obszarze połowowym,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie w sprawie wykonania postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 roku, odnoszących się do ochrony międzystrefowych zasobów rybnych, i zasobów rybnych masowo migrujących i zarządzania nimi z 1995 r.,

MAJĄC ŚWIADOMOŚĆ znaczenia zasad zapisanych w kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa przyjętym na konferencji Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) w 1995 r., w umowie o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (zwanej dalej „umową o środkach stosowanych przez państwo portu”), która weszła w życie w 2016 r., oraz w międzynarodowym planie działania na rzecz zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania przyjętym w dniu 2 marca 2001 r.,

ZDECYDOWANE wprowadzić niezbędne środki w celu ich wdrożenia,

ZDECYDOWANE uwzględnić rezolucje i zalecenia przyjęte przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC) i inne właściwe regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO),

PRAGNĄC uwzględniać w tym celu stosowne dostępne opinie naukowe i stosowne plany zarządzania przyjęte przez właściwe RFMO, by zapewnić równowagę środowiskową działalności połowowej i propagować zarządzanie oceanami na poziomie międzynarodowym,

ZDECYDOWANE nawiązać dialog, zwłaszcza w kwestiach: zarządzania rybołówstwem, zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (zwanymi dalej „połowami NNN”), kontroli, monitorowania działalności połowowej oraz nadzoru nad tą działalnością, integralności środowiska morskiego i zrównoważonego zarządzania zasobami morskimi,

PRAGNĄC przestrzegać zasady niedyskryminacji w odniesieniu do wszystkich podobnych flot rybackich obecnych w obszarze połowowym Madagaskaru,

PRZEKONANE, że współpraca ta musi przyjąć formę wzajemnie uzupełniających się inicjatyw i działań, podejmowanych zarówno wspólnie jak i przez każdą ze Stron indywidualnie, gwarantując spójność polityki i synergii podejmowanych starań, we wzajemnym i sprawiedliwym interesie Unii i Madagaskaru, w tym dla ludności i lokalnej branży rybackiej,

ZDECYDOWANE, w tym celu, przyczyniać się w ramach sektorowej polityki rybołówstwa w Madagaskarze do rozwijania partnerstwa mającego na celu w szczególności ustalenie najważniejszych środków gwarantujących skuteczne wdrażanie tej polityki oraz zaangażowanie podmiotów gospodarczych i społeczeństwa obywatelskiego w jej realizację,

PRAGNĄC ustanowić szczegółowe zasady i warunki dostępu do obszaru połowowego Madagaskaru statków unijnych, których działalność połowowa powinna być wyłącznie ukierunkowana na nadwyżkę dopuszczalnego połowu, przy uwzględnieniu zdolności połowowej flot prowadzących działalność w tym obszarze, ze szczególnym uwzględnieniem faktu, że niektóre gatunki to gatunki daleko migrujące,

ZDECYDOWANE kontynuować ściślejszą i sprawiedliwą współpracę gospodarczą i społeczną w celu ustanowienia i wzmocnienia zrównoważonych połowów oraz lepszego zarządzania oceanami i rozwoju niebieskiej gospodarki związanej z rybołówstwem, w tym poprzez stymulowanie inwestycji, w które zaangażowane są przedsiębiorstwa Stron i które powiązane są z celami rozwojowymi Madagaskaru,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszej umowy stosuje się następujące definicje:

- a) „niniejsza umowa” lub „umowa” oznacza niniejszą Umowę o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru;
- b) „protokół” lub „niniejszy protokół” oznacza tekst, który określa szczegółowe zasady wykonania niniejszej umowy, jej załącznika i dodatków do niego;
- c) „organ Unii” oznacza Komisję Europejską lub, w stosownych przypadkach, delegaturę Unii Europejskiej w Madagaskarze;
- d) „organ Madagaskaru” oznacza ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo;
- e) „obszar połowowy Madagaskaru” oznacza część wód podlegających zwierzchnictwu i jurysdykcji Madagaskaru, w których to wodach Madagaskar upoważnia unijne statki rybackie do prowadzenia działalności połowowej.
- f) „upoważnienie do połowów” lub „licencja” oznacza licencję połowową wydaną unijnemu statkowi rybackiemu przez organ Madagaskaru, uprawniającą go do prowadzenia działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru;
- g) „statek rybacki” oznacza każdy statek wyposażony do prowadzenia komercyjnej eksploatacji morskich zasobów biologicznych;
- h) „statek pomocniczy” oznacza każdy statek unijny inny niż jednostka pływająca przewożona na statku, który ułatwia, wspomaga lub przygotowuje operacje połowowe i który nie jest wyposażony w sprzęt do połowu ryb ani nie jest wykorzystywany do operacji przeładunkowych;
- i) „statek unijny” oznacza każdy statek rybacki lub statek pomocniczy pływający pod banderą państwa członkowskiego Unii i zarejestrowany w Unii;
- j) „armator” oznacza osobę prawnie odpowiedzialną za statek rybacki, zarządzającą nim i kontrolującą go;
- k) „operator” oznacza osobę fizyczną lub prawną, która prowadzi lub posiada przedsiębiorstwo prowadzące działalność związaną z dowolnym etapem produkcji, przetwarzania, dystrybucji i sieci sprzedaży detalicznej produktów rybołówstwa i akwakultury oraz obrotu nimi;
- l) „działalność połowowa” oznacza poszukiwanie ryb, zarzucanie, nastawianie, holowanie lub wybieranie narzędzia połowowego, wciąganie połowu na statek, przeładunek, zatrzymywanie na statku, przetwarzanie na statku, przenoszenie, umieszczanie w sadzach, tuczenie i wyładowywanie ryb oraz produktów rybołówstwa;

- m) „wyładunek” oznacza wyładowanie jakiegokolwiek ilości produktów rybołówstwa ze statku rybackiego na ląd;
- n) „przeładunek” oznacza przeniesienie produktów rybołówstwa z jednego statku na drugi;
- o) „uprawnienia do połowów” oznaczają określone ilościowo prawne upoważnienie do połowów i wyrażone jako wielkość połowów lub nakład połowowy;
- p) „produkty rybołówstwa” oznaczają organizmy wodne pochodzące z działalności połowowej, w tym przyłowy;
- q) „stado” oznacza morskie zasoby biologiczne występujące w danym obszarze;
- r) „zrównoważone połowy” oznaczają połowy zgodne z celami i zasadami ustanowionymi w kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa przyjętym na konferencji Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) w 1995 r.;
- s) „sektor gospodarki rybnej” oznacza sektor gospodarki obejmujący wszelką działalność związaną z produkcją i przetwarzaniem produktów rybołówstwa i akwakultury oraz obrotem nimi;

Artykuł 2

Przedmiot

Celem niniejszej umowy jest ustanowienie partnerstwa oraz prawnych, środowiskowych, gospodarczych i społecznych ram zarządzania w dziedzinie rybołówstwa, w tym:

- a) warunków działalności połowowej prowadzonej przez unijne statki rybackie w obszarze połowowym Madagaskaru;
- b) współpracy gospodarczej i finansowej na rzecz sektora gospodarki rybnej i zarządzania oceanami;
- c) współpracy przyczyniającej się do promowania niebieskiej gospodarki, w szczególności poprzez przetwarzanie i zwiększanie wartości produktów rybołówstwa i akwakultury, ochronę integralności środowiska morskiego i zrównoważone zarządzanie zasobami morskimi;
- d) współpracę administracyjną w celu wypłaty rekompensaty finansowej;
- e) współpracy naukowo-technicznej w celu zapewnienia zrównoważonej eksploatacji zasobów rybnych w Madagaskarze;
- f) współpracy gospodarczej i społecznej między operatorami;
- g) współpracy w zakresie środków monitorowania, kontroli i nadzoru dotyczących działalności w obszarze połowowym Madagaskaru, mających na celu zapewnienie zgodności z przepisami i skuteczności środków ochrony zasobów rybnych i zarządzania działalnością połowową oraz zwalczanie połowów NNN.

Artykuł 3

Zasady niniejszej umowy

Strony działają i wdrażają niniejszą umowę zgodnie z następującymi zasadami:

1. Niniejsza umowa i protokół, w szczególności prowadzenie działalności połowowej, są realizowane w taki sposób, aby zapewnić sprawiedliwy podział wynikających z tego korzyści.
2. Strony działają z należyтым poszanowaniem suwerenności i suwerennych praw w rozumieniu art. 56 UNCLOS.
3. Strony wdrażają niniejszą umowę zgodnie z art. 9 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony⁽¹⁾, ze zmianami (zwanej dalej „umową z Kotonu”), odnoszącym się do zasadniczych elementów dotyczących praw człowieka, zasad demokratycznych oraz państwa prawa, a także fundamentalnych elementów dotyczących dobrych rządów, lub zgodnie z odpowiednim artykułem umowy zastępującej między Unią a państwami AKP.

(¹) Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

4. Zatrudnienie i praca rybaków zaokrętowanych na statkach unijnych upoważnionych na mocy niniejszej umowy lub protokołu odbywają się zgodnie z zasadami określonymi w mających zastosowanie do rybaków instrumentach Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) i Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), w szczególności z Deklaracją MOP dotyczącą podstawowych zasad i praw w pracy z 1998 r., zmienioną w 2022 r., oraz Konwencją MOP nr 188 dotyczącą pracy w sektorze rybołówstwa z 2007 r. Dotyczy to w szczególności zniesienia pracy przymusowej i pracy dzieci, wolności zrzeszania się, skutecznego uznawania prawa pracowników do rokowań zbiorowych, zniesienia dyskryminacji w zakresie zatrudnienia i wykonywania zawodu, a także bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy oraz godnych warunków życia i pracy na unijnych statkach rybackich.
5. Zgodnie z zasadą przejrzystości Strony podają do wiadomości publicznej dwustronne lub wielostronne umowy zezwalające statkom zagranicznym na dostęp do ich obszaru połowowego lub na dostęp ich statków do innych obszarów połowowych. Strony zobowiązują się do wymiany informacji na temat wynikającego z tego nakładu połowowego, w szczególności liczby wydanych upoważnień i dokonanych połowów.
6. Zgodnie z zasadą niedyskryminacji Madagaskar zobowiązuje się do stosowania tych samych środków technicznych i środków ochrony w odniesieniu do wszelkich prowadzących działalność w obszarze połowowym Madagaskaru zagranicznych tuńczykowych flot przemysłowych, które mają takie same cechy jak te objęte niniejszą umową i protokołem. Warunki te odnoszą się do ochrony i zrównoważonej eksploatacji, rozwoju zasobów oraz zarządzania nimi, postanowień finansowych, opłat i praw związanych z przyznawaniem upoważnień do połowów. Postanowienie to stosuje się w odniesieniu do uzgodnień finansowych bez uszczerbku dla umów w sprawie połowów, które Madagaskar może zawierać z krajami rozwijającymi się będącymi członkami Komisji ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC), w tym umów wzajemnych.

Artykuł 4

Dostęp do nadwyżki i opinia naukowa

1. Strony uzgadniają, że unijne statki rybackie łowią jedynie nadwyżkę dopuszczalnego połowu, o której mowa w art. 62 ust. 2 i 3 UNCLOS, ustanowioną w jasny i przejrzysty sposób na podstawie stosownych dostępnych opinii naukowych oraz stosownych informacji wymienianych między Stronami, dotyczących całkowitego nakładu połowowego w odniesieniu do danych stad poławianych przez wszystkie floty prowadzące działalność w obszarze połowowym Madagaskaru.
2. W przypadku międzystrefowych zasobów rybnych lub stad ryb daleko migrujących Strony określają dostępne zasoby z należyтым uwzględnieniem stosownych ocen naukowych, a także dostępnych środków ochrony i zarządzania.
3. Strony przestrzegają środków ochrony i zarządzania przyjętych przez właściwe RFMO, w szczególności IOTC, z należyтым uwzględnieniem regionalnych ocen naukowych.

Artykuł 5

Dialog i konsultacje

1. We wspólnym interesie Strony zobowiązują się do ustanowienia ścisłego dialogu, propagowania konsultacji i wzajemnego informowania się, w szczególności na temat wdrażania sektorowej polityki rybołówstwa, zarządzania oceanami i promowania niebieskiej gospodarki.
2. Strony współpracują w zakresie dokonywania ocen środków, programów i działań realizowanych na podstawie niniejszej umowy.

PRAWA I OBOWIĄZKI STRON

Artykuł 6

Dostęp statków unijnych do obszaru połowowego Madagaskaru

Organ Madagaskaru zezwala statkom unijnym na prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru zgodnie z niniejszą umową i na warunkach określonych w protokole.

Artykuł 7

Warunki dokonywania połowów i klauzula wyłączności

1. Statki unijne mogą prowadzić działalność połowową w obszarze połowowym Madagaskaru, jedynie jeżeli posiadają upoważnienie do połowów wydane na mocy niniejszej umowy. Zakazuje się prowadzenia przez statki unijne jakiegokolwiek działalności połowowej wykraczającej poza zakres niniejszej umowy.
2. Procedura otrzymywania upoważnienia do połowów przez statek unijny oraz obowiązujące opłaty i warunki płatności, do których powinien stosować się armator, są określone w protokole.
3. Strony zapewniają odpowiednie wdrażanie tych warunków i szczegółowych zasad poprzez odpowiednią współpracę administracyjną między ich właściwymi organami.

Artykuł 8

Przepisy prawa mające zastosowanie do działalności połowowej

1. Działalność statków unijnych w obszarze połowowym Madagaskaru podlega ustawodawstwu obowiązującemu w Madagaskarze, o ile niniejsza umowa i protokół nie stanowią inaczej. Organ Madagaskaru informuje organ Unii o obowiązującym ustawodawstwie.
2. Madagaskar zobowiązuje się do podjęcia wszelkich odpowiednich kroków w celu zapewnienia skutecznego stosowania przewidzianych w niniejszej umowie środków monitorowania i kontroli połowów oraz nadzoru nad nimi, bez uszczerbku dla odpowiedzialności państwa bandery statków unijnych. Statki unijne są zobowiązane do współpracy z organem Madagaskaru odpowiedzialnym za prowadzenie takiego monitorowania, kontroli i nadzoru.
3. Organ Madagaskaru powiadamia organ Unii o wszelkich zmianach mającego zastosowanie ustawodawstwa lub o przyjęciu nowego ustawodawstwa mającego potencjalnie wpływ na działalność statków unijnych. Ustawodawstwo to jest stosowane w odniesieniu do statków unijnych, począwszy od sześćdziesiątego dnia od dnia otrzymania przez organ Unii stosownego powiadomienia. Jednakże w pilnych przypadkach wskazanych przez organ Madagaskaru w chwili powiadomienia, termin, o którym mowa powyżej, skraca się do siedmiu dni kalendarzowych.
4. Unia zobowiązuje się do podjęcia wszelkich odpowiednich kroków w celu zapewnienia przestrzegania przez statki unijne niniejszej umowy oraz ustawodawstwa Madagaskaru regulującego połowy.
5. Nie później niż sześćdziesiąt dni przed wejściem w życie umowy organ Unii informuje organ Madagaskaru o wszelkich zmianach w prawodawstwie Unii, które mogą mieć wpływ na działalność statków unijnych oraz na interesy Madagaskaru w ramach niniejszej umowy.

Artykuł 9

Współpraca naukowo-techniczna

1. Strony współpracują w kwestiach naukowych i technicznych w celu regularnej oceny stanu zasobów rybnych w wodach Madagaskaru, przyczynienia się do ochrony środowiska morskiego oraz wzmocnienia krajowych zdolności w zakresie prac badawczych.

2. Strony dokładają starań, aby konsultować się ze sobą w ramach IOTC lub innych właściwych RFMO w celu wzmocnienia zarządzania morskimi zasobami biologicznymi i ich ochrony na szczeblu regionalnym oraz współpracy w zakresie powiązanych badań naukowych w obszarze połowowym Madagaskaru.
3. W stosownych przypadkach Strony mogą zwołać wspólne posiedzenie naukowe w celu omówienia wszelkich istotnych kwestii naukowych lub technicznych, aby zapewnić zrównoważony charakter eksploatacji morskich zasobów biologicznych.
4. Strony, w świetle najlepszych dostępnych i właściwych opinii naukowych, konsultują się ze sobą w ramach wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 14 (zwanego dalej „wspólnym komitetem”), w celu przyjęcia, w stosownych przypadkach i za obopólną zgodą, środków służących osiągnięciu celu, o którym mowa w ust. 1.

Artykuł 10

Współpraca gospodarcza i społeczna

1. Strony zobowiązują się do propagowania współpracy gospodarczej, technicznej, technologicznej i handlowej w sektorze gospodarki rybnej i powiązanych sektorach, w tym w niektórych obszarach niebieskiej gospodarki. W szczególności konsultują się one w celu ułatwienia i wspierania różnych działań, które mogą być podejmowane w tym zakresie.
2. Strony zobowiązują się do propagowania wymiany informacji w zakresie technik i narzędzi połowowych, metod konserwowania i przemysłowego przetwarzania oraz zwiększania wartości produktów rybołówstwa.
3. Strony podejmują wysiłki, by stworzyć warunki odpowiednie do propagowania technicznych, technologicznych, gospodarczych i handlowych powiązań pomiędzy przedsiębiorstwami z obu państw poprzez sprzyjanie tworzeniu otoczenia korzystnego dla rozwoju działalności gospodarczej i inwestycji.
4. Strony zachęcają do propagowania inwestycji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Madagaskaru i Unii.
5. Strony wspierają i ułatwiają wyładunek połowów dokonywanych przez statki unijne w Madagaskarze. Statki unijne starają się pozyskać w pierwszej kolejności w Madagaskarze dostawy i usługi konieczne do prowadzenia swojej działalności.
6. Strony zachęcają do wzmacniania potencjału ludzkiego i zdolności instytucjonalnych w sektorze gospodarki rybnej w celu poprawy poziomu szkoleń i rozwijania umiejętności, tak aby przyczynić się do zrównoważonego charakteru działalności połowowej w Madagaskarze.

Artykuł 11

Współpraca w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru oraz zwalczania połowów NNN

1. Strony zobowiązują się do współpracy w zakresie monitorowania i kontroli działalności połowowej oraz nadzoru nad nią w obszarze połowowym Madagaskaru, jak również do zwalczania połowów NNN, dążąc do ustanowienia zrównoważonych połowów.
2. Madagaskar zapewnia skuteczne stosowanie przepisów dotyczących monitorowania i kontroli połowów oraz nadzoru nad nimi, przewidzianych w niniejszej umowie i protokole oraz w ustawodawstwie Madagaskaru. Statki unijne są zobowiązane do współpracy z właściwym organem Madagaskaru odpowiedzialnym za przeprowadzanie tych czynności.

Artykuł 12

Współpraca administracyjna

Aby zapewnić stosowanie środków ochrony i zarządzania zasobami rybnymi Strony:

- rozwijają współpracę administracyjną w celu zapewnienia przestrzegania niniejszej umowy i protokołu przez statki unijne,
- współpracują na rzecz zapobiegania połowom NNN i ich zwalczania, w tym poprzez ścisłą i regularną wymianę informacji między właściwymi organami administracji.

*Artykuł 13***Rekompensata finansowa**

1. Zgodnie z zasadami niniejszej umowy Unia przyznaje Madagaskarowi rekompensatę finansową, której warunki określono w protokole.
2. Rekompensata finansowa ma na celu:
 - a) pokryć dostęp do obszaru połowowego Madagaskaru i jego zasobów rybnych, bez uszczerbku dla opłat wnoszonych przez operatorów statków unijnych;
 - b) przyczynić się, poprzez wsparcie sektorowe, do wdrażania zrównoważonej polityki rybołówstwa i propagowania niebieskiej gospodarki przez Madagaskar.
3. Przyznaną przez Unię rekompensatę finansową wypłaca się każdego roku zgodnie z zasadami określonymi w protokole.
4. Rekompensata finansowa na rzecz wsparcia sektorowego jest odrębna od płatności za dostęp. Jest ona realizowana w ramach programów rocznych i wieloletnich zgodnie z protokołem.
5. W następujących przypadkach wspólny komitet może zmienić wysokość rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. a):
 - a) w przypadku zmniejszenia uprawnień do połowów przyznanych statkom unijnym, zwłaszcza w związku z ustanowieniem środków zarządzania odnośnymi stadami, uznanych za niezbędne do ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów na podstawie najlepszych stosownych dostępnych opinii naukowych; lub
 - b) w przypadku zwiększenia uprawnień do połowów przyznanych unijnym statkom rybackim, jeżeli z najlepszych stosownych dostępnych opinii naukowych wynika, że stan zasobów na to pozwala;
 - c) w przypadku zawieszenia lub wypowiedzenia, o których mowa w art. 20 i 21.

POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

*Artykuł 14***Wspólny komitet**

1. Niniejszym ustanawia się wspólny komitet składający się z przedstawicieli organu Unii i organu Madagaskaru.
2. Zadania wspólnego komitetu obejmują w szczególności:
 - a) kontrolowanie stosowania niniejszej umowy, a w szczególności określanie i ocenę wdrażania wsparcia sektorowego;
 - b) zapewnianie koniecznej współpracy w sprawach leżących we wspólnym interesie Stron w zakresie rybołówstwa, w tym statystycznej analizy danych dotyczących połowów;
 - c) pełnienie funkcji forum w celu interpretacji niniejszej umowy, zatwierdzania warunków, o których mowa w art. 21 ust. 1 lit. b) i c), oraz polubownego rozstrzygnięcia ewentualnych sporów wynikających ze stosowania niniejszej umowy.
3. Wspólny komitet może przyjąć zmiany w protokole dotyczące:
 - a) przeglądu uprawnień do połowów i w konsekwencji związanej z nimi rekompensaty finansowej;
 - b) szczegółowych zasad wdrażania wsparcia sektorowego;
 - c) warunków technicznych oraz sposobów prowadzenia przez statki unijne działalności połowowej;
 - d) wszelkich innych funkcji uzgodnionych na mocy umowy między Stronami, w tym w odniesieniu do zwalczania połowów NNN, współpracy administracyjnej i zarządzania oceanami.

4. Wspólny komitet pełni swoje funkcje zgodnie z celami niniejszej umowy.
5. Posiedzenia wspólnego komitetu odbywają się przynajmniej raz w roku, naprzemiennie w Madagaskarze i w Unii, lub, za wspólnym porozumieniem, w innym miejscu lub za pośrednictwem wideokonferencji, a przewodniczy im Strona będąca gospodarzem spotkania. Komitet zbiera się na posiedzeniu nadzwyczajnym na wniosek jednej ze Stron w terminie jednego miesiąca od złożenia wniosku.
6. Decyzje podejmowane są w drodze konsensusu i zapisywane w protokole posiedzenia. Wspólny komitet może, w stosownych przypadkach, obradować i podejmować rozstrzygnięcia w drodze wymiany listów.
7. Wspólny komitet może przyjąć swoje zasady działania w drodze regulaminu wewnętrznego.

Artykuł 15

Obszar stosowania niniejszej umowy

Niniejsza umowa ma zastosowanie, z jednej strony, do terytoriów, na których obowiązuje Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, na warunkach określonych w tym Traktacie, oraz, z drugiej strony, do terytorium Madagaskaru oraz w wodach podlegających zwierzchnictwu i jurysdykcji Madagaskaru.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 16

Rozstrzygnięcie sporów

Strony konsultują się ze sobą w ramach wspólnego komitetu w przypadku sporów dotyczących interpretacji lub stosowania niniejszej umowy, bez uszczerbku – w przypadku nierozstrzygnięcia sporu w drodze konsultacji – dla możliwości odwołania się do jurysdykcji organu międzynarodowego, pod warunkiem uzyskania zgody obu Stron.

Artykuł 17

Wejście w życie

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.
2. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 1, przekazywane jest, w przypadku Unii, do Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej.

Artykuł 18

Okres obowiązywania

Niniejsza umowa obowiązuje przez okres czterech lat od dnia rozpoczęcia jej tymczasowego stosowania, chyba że zostanie wypowiedziana zgodnie z art. 21.

Artykuł 19

Tymczasowe stosowanie

Niniejszą umowę stosuje się tymczasowo od dnia 1 lipca 2023 r., z zastrzeżeniem jej podpisania przez Strony, lub od daty podpisania, jeżeli nastąpi ono po dniu 1 lipca 2023 r.

*Artykuł 20***Zawieszenie stosowania**

1. Stosowanie niniejszej umowy może zostać zawieszono na wniosek każdej ze Stron, jeśli zajdzie co najmniej jeden z następujących przypadków:
 - a) gdy okoliczności pozostające poza uzasadnioną kontrolą jednej ze Stron uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru. W przypadku zjawisk naturalnych Strony konsultują się ze sobą w celu oceny ich wpływu na działalność połowową i wdrażanie protokołu;
 - b) jeżeli między Stronami utrzymuje się poważny i nierozstrzygnięty spór dotyczący interpretacji lub wdrożenia niniejszej umowy;
 - c) jeżeli jedna ze Stron nie przestrzega postanowień niniejszej umowy;
 - d) jeżeli nastąpi istotna zmiana wytycznych polityki sektorowej, które doprowadziły do zawarcia niniejszej umowy, w wyniku czego jedna ze Stron wystąpi z wnioskiem o zmianę umowy.
2. O zawieszeniu stosowania niniejszej umowy powiadamia się drugą Stronę na piśmie. Zawieszenie staje się skuteczne po trzech miesiącach od otrzymania powiadomienia. Wysłanie takiego powiadomienia powoduje rozpoczęcie konsultacji między Stronami na forum wspólnego komitetu w celu polubownego rozwiązania sporu w ciągu trzech miesięcy.
3. Jeżeli spór nie zostanie rozstrzygnięty polubownie lub zastosowane zostanie zawieszenie stosowania, Strony nadal prowadzą konsultacje. W stosownych przypadkach Strony zgadzają się na zniesienie zawieszenia stosowania.
4. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 13 ust. 2, za okres zawieszenia stosowania jest dostosowywana po konsultacjach między Stronami. Takie dostosowanie ma również zastosowanie w przypadku wypowiedzenia przez jedną ze Stron tymczasowego stosowania niniejszej umowy.

*Artykuł 21***Wypowiedzenie**

1. Niniejsza umowa może zostać wypowiedziana na wniosek każdej ze Stron, jeśli zajdzie co najmniej jeden z następujących przypadków:
 - a) gdy okoliczności pozostające poza uzasadnioną kontrolą jednej ze Stron uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru. W przypadku zjawisk naturalnych Strony konsultują się ze sobą w celu oceny ich wpływu na działalność połowową i wdrażanie protokołu;
 - b) w przypadku istotnej zmiany w przedmiotowych stadach;
 - c) w przypadku znacznego zmniejszenia wykorzystania uprawnień do połowów przyznanych statkom unijnym;
 - d) w przypadku naruszenia zobowiązań podjętych przez Strony w zakresie zwalczania połowów NNN;
 - e) jeżeli między Stronami utrzymuje się poważny i nierozstrzygnięty spór dotyczący interpretacji lub wdrożenia niniejszej umowy;
 - f) jeżeli jedna ze Stron nie przestrzega postanowień niniejszej umowy;
 - g) jeżeli nastąpi istotna zmiana wytycznych polityki sektorowej, które doprowadziły do zawarcia niniejszej umowy.
2. Strona zainteresowana powiadamia drugą Stronę o wypowiedzeniu niniejszej umowy na piśmie. Wypowiedzenie staje się skuteczne sześć miesięcy po otrzymaniu powiadomienia, chyba że Strony za porozumieniem postanowią przedłużyć ten okres. W przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. b) i c), powiadomienie następuje jednak po zatwierdzeniu przez wspólny komitet warunków wypowiedzenia.
3. Strony konsultują się ze sobą od momentu powiadomienia w celu znalezienia polubownego rozwiązania w ciągu sześciu miesięcy.

4. Kwota rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 13, za rok, w którym wypowiedzenie umowy stało się skuteczne, jest dostosowywana proporcjonalnie po konsultacjach między Stronami. Takie dostosowanie ma również zastosowanie w przypadku wypowiedzenia przez jedną ze Stron tymczasowego stosowania niniejszej umowy.

Artykuł 22

Uchylenie

Stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r. Umowa o partnerstwie w sprawie połowów między Republiką Madagaskaru a Wspólnotą Europejską ⁽²⁾ traci moc.

Artykuł 23

Teksty autentyczne

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, irlandzkim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

⁽²⁾ Dz.U. L 331 z 17.12.2007, s. 7.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszkári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republiko Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

**PROTOKÓŁ WYKONAWCZY DO UMOWY O PARTNERSTWIE W SPRAWIE
ZRÓWNOWAŻONYCH POŁOWÓW MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ
MADAGASKARU (NA LATA 2023–2027)**

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszego protokołu stosuje się definicje zawarte w art. 1 umowy, z wyjątkiem poniższych zmian i uzupełnień:

- 1) „obserwator” oznacza każdą osobę upoważnioną przez organ krajowy do obserwowania na statku rybackim jego działalności połowowej oraz do gromadzenia danych pozwalających na ilościowe lub jakościowe określenie jej wyników;
- 2) „urządzenie do sztucznej koncentracji ryb (FAD)” oznacza obiekt, konstrukcję lub urządzenie o stałym, półstałym lub tymczasowym charakterze z dowolnego materiału, wytworzone przez człowieka lub naturalne, rozmieszczone lub monitorowane do celów koncentracji docelowych gatunków tuńczyka na potrzeby późniejszego połowu.

Artykuł 2

Przedmiot

Celem niniejszego protokołu jest wdrożenie umowy poprzez określenie w szczególności warunków dostępu statków unijnych do obszaru połowowego Madagaskaru oraz współpracy przewidzianej w art. 2 umowy.

Niniejszy protokół jest interpretowany i stosowany z pełnym poszanowaniem zasad i postanowień umowy oraz w zgodny z nimi sposób.

Artykuł 3

Zakres zastosowania

Niniejszy protokół ma zastosowanie:

- do działalności statków unijnych w obszarze połowowym Madagaskaru ukierunkowanej na gatunki tuńczyków i tuńczykowatych,
- do wdrażania obszarów współpracy, o których mowa w art. 2 umowy.

Artykuł 4

Gatunki ryb i liczba upoważnionych statków

1. Gatunki dozwolone to tuńczyki i tuńczykowate wymienione w dodatku 1 do załącznika do niniejszego protokołu, zarządzane przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC).
2. Następujące gatunki są objęte zakazem połowów:
 - gatunki chronione konwencjami międzynarodowymi, mianowicie: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*;
 - gatunki, których zatrzymywanie na statku, przeladunek, wyładunek lub przechowywanie całości lub części jest zabronione przez IOTC, w szczególności gatunki z rodzin *Alopiidae*, *Sphyrnidae* i *Lamnidae*.
3. Uprawnienia do połowów przydziela się 65 statkom unijnym w następujący sposób:
 - 32 sejnów tuńczykowych;
 - 13 taklowców powierzchniowych o pojemności brutto powyżej 100;

- 20 taklowców powierzchniowych o pojemności brutto mniejszej lub równej 100.
4. Ustęp 3 stosuje się z zastrzeżeniem art. 11 i 12.

Artykuł 5

Okres obowiązywania

Niniejszy protokół stosuje się przez okres czterech lat od dnia rozpoczęcia jego tymczasowego stosowania.

Artykuł 6

Rekompensata finansowa

1. Dla całego okresu czterech lat całkowita szacunkowa wartość niniejszego protokołu wynosi 12 880 000 EUR, czyli 3 220 000 EUR rocznie. Podział tej łącznej kwoty przedstawia się następująco:
- 7 200 000 EUR odpowiadające rekompensacie finansowej Unii, o której to rekompensacie mowa w art. 13 umowy;
 - 5 680 000 EUR odpowiadające szacunkowej wartości wkładów wnoszonych przez armatorów.
2. Roczna rekompensata finansowa Unii obejmuje:
- a) roczną kwotę w wysokości 700 000 EUR, stanowiącą równowagę pojemności referencyjnej – dla wszystkich gatunków – wynoszącej 14 000 ton rocznie za dostęp do obszaru połowowego Madagaskaru;
 - b) specjalną kwotę w wysokości 1 100 000 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie sektorowej polityki rybołówstwa Madagaskaru oraz jej wdrożenie. Kwota ta jest udostępniana ministerstwu odpowiedzialnemu za rybołówstwo i zarządzana przez agencję Madagaskaru odpowiedzialną za rybołówstwo i akwakulturę, zgodnie z zasadami i procedurami ustanowionymi zgodnie z przepisami krajowymi w podręczniku procedur opracowanym przez ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo i przekazanym organowi Unii przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania niniejszego protokołu.
3. Ustęp 1 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem art. 7, 8, 11, 14 i 15.
4. Rekompensata finansowa jest wpłacana:
- a) na rachunek bankowy Skarbu Państwa otwarty w Banku Centralnym Madagaskaru – w odniesieniu do części dotyczącej dostępu do obszaru połowowego Madagaskaru;
 - b) na rachunek bankowy zarezerwowany na wsparcie sektorowe pod nadzorem ministerstwa odpowiedzialnego za rybołówstwo – w odniesieniu do części dotyczącej wsparcia sektorowego.

Szczegółowe dane dotyczące rachunków bankowych są przekazywane organowi Unii przez organ Madagaskaru przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania protokołu i są corocznie potwierdzane.

Artykuł 7

Szczegółowe zasady płatności rekompensaty finansowej dotyczącej dostępu do obszaru połowowego Madagaskaru

1. Jeżeli roczne połowy statków unijnych, ustalone zgodnie z rozdziałem IV sekcja 1 załącznika, przekraczają pojemność referencyjną wynoszącą 14 000 ton, roczną rekompensatę finansową zwiększa się o 50 EUR za każdą dodatkową tonę.
2. Kwota roczna płacona przez Unię z tytułu dostępu do obszaru połowowego Madagaskaru nie może jednak przekroczyć dwukrotności kwoty wskazanej w art. 6 ust. 2 lit. a). W przypadku gdy wielkość połowów statków unijnych w obszarze połowowym Madagaskaru przekracza dwukrotność pojemności referencyjnej, kwota należna za połowy w ilości przekraczającej ten limit zostaje wypłacona w roku następnym.

3. Płatności rekompensaty finansowej dotyczącej dostępu statków unijnych do obszaru połowowego Madagaskaru dokonuje się najpóźniej dziewięćdziesiąt dni po dniu rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu w odniesieniu do pierwszego roku, a w latach następnych – najpóźniej w dniu rocznicy rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu.

4. Sposób wykorzystania rekompensaty finansowej z tytułu dostępu do obszaru połowowego Madagaskaru podlega wyłącznej kompetencji Madagaskaru.

Artykuł 8

Szczegółowe zasady realizacji i płatności wsparcia sektorowego

1. Nie później niż trzy miesiące od dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu wspólny komitet przewidziany w art. 14 umowy (zwany dalej „wspólnym komitetem”) przyjmuje wieloletni program wsparcia sektorowego w podziale na lata, którego ogólnym celem jest propagowanie odpowiedzialnych i zrównoważonych połowów w Madagaskarze.

2. Program ten przedstawia się w dokumencie, który zawiera w szczególności:

a) roczne i wieloletnie wytyczne, zgodnie z którymi zostanie wykorzystana specjalna kwota rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b);

b) cele i działania, określone w ujęciu rocznym i wieloletnim, na rzecz odpowiedzialnych i zrównoważonych połowów oraz niebieskiej gospodarki, z uwzględnieniem priorytetów Madagaskaru, w szczególności:

— wdrażania krajowej strategii zarządzania połowami tuńczyka;

— wsparcia rybołówstwa łodziowego i tradycyjnego rybołówstwa;

— szkolenia rybaków morskich;

— monitorowania i kontroli działalności połowowej oraz nadzoru nad nią, w szczególności zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (zwanym dalej „połowami NNN”);

— wzmocnienia badań naukowych w dziedzinie rybołówstwa i akwakultury, zdolności zarządzania ekosystemami morskimi i zasobami rybnymi; oraz

— bezpieczeństwa zdrowotnego produktów rybołówstwa;

c) kryteriów i procedur służących do corocznej oceny osiąganych wyników, w stosownych przypadkach za pomocą wskaźników.

3. Każdego roku organ Madagaskaru przedkłada wspólnemu komitetowi roczne sprawozdanie z postępów w realizacji działań w ramach programu. Sprawozdanie przedstawione w ostatnim roku zawiera również bilans realizacji programu na przestrzeni całego okresu obowiązywania niniejszego protokołu.

4. Wszelkie zmiany proponowane w programie są zatwierdzane przez wspólny komitet.

5. Płatności rekompensaty finansowej dotyczącej wsparcia sektorowego dokonuje się w rocznych transzach po przeprowadzeniu przez wspólny komitet analizy na podstawie wyników realizacji programu.

6. Unia może częściowo lub całkowicie zawiesić płatność rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 6 ust. 2 lit. b), jeżeli analiza wspólnego komitetu wykaże, że:

a) uzyskane wyniki nie są zgodne z programowaniem ustalonym na forum wspólnego komitetu;

b) działania w ramach tego programowania nie zostały wykonane.

7. Po zawieszeniu przewidzianym w ust. 6 płatność rekompensaty finansowej dotyczącej wsparcia sektorowego wznawia się dopiero po konsultacji i za zgodą Stron oraz gdy wyniki wdrażania wsparcia sektorowego będą zgodne z programowaniem ustalonym przez wspólny komitet. Płatności rekompensaty finansowej dotyczącej wsparcia sektorowego nie można jednak dokonać później niż sześć miesięcy po dniu wygaśnięcia niniejszego protokołu.

8. Strony nadal monitorują program do czasu jego pełnej realizacji.
9. Weryfikacje i kontrole wykorzystania środków finansowych rekompensaty, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b), mogą być przeprowadzane przez organy audytowe i kontrolne każdej ze Stron, w tym przez Europejski Trybunał Obrachunkowy. Dotyczy to prawa dostępu do informacji, dokumentów, miejsc i obiektów beneficjentów.
10. Organ Madagaskaru realizuje działania w zakresie promocji i komunikacji, które zapewnią widoczność osiągnięć finansowanych w ramach wsparcia sektorowego oraz wkładu Unii.

Artykuł 9

Współpraca naukowa w dziedzinie odpowiedzialnych połowów

1. Poprzez współpracę naukową Strony zobowiązują się do propagowania odpowiedzialnych połowów w obszarze połowowym Madagaskaru.
2. Strony wymieniają wszelkie istotne informacje naukowe umożliwiające ocenę stanu morskich zasobów biologicznych w obszarze połowowym Madagaskaru.
3. Na wspólnym posiedzeniu naukowym, przewidzianym w art. 9 ust. 3 umowy, gromadzą się odpowiedni naukowcy zaproponowani przez każdą ze Stron. Strony udostępniają dane niezbędne do pracy naukowców. Wspólny komitet określa zakres zadań, skład i sposób funkcjonowania tego wspólnego posiedzenia naukowego.
4. Na wspólnym posiedzeniu naukowym sporządza się sprawozdanie, któremu w stosownych przypadkach towarzyszy opinia, przedłożone wspólnemu komitetowi do rozpatrzenia i ewentualnego przyjęcia środków, zgodnie z art. 9 ust. 4 umowy.

Artykuł 10

Współpraca gospodarcza i społeczna

1. W celu wdrożenia zasad art. 10 umowy dotyczących współpracy gospodarczej i społecznej Strony regularnie konsultują się na forum wspólnego komitetu oraz angażują operatorów i inne zainteresowane strony, aby określić możliwości współpracy, w tym na potrzeby rozszerzenia wymiany handlowej i rozwoju inwestycji w sektorze gospodarki rybnej.
2. Konsultacje te uwzględniają programy rozwoju i współpracy Unii lub innych partnerów technicznych i finansowych.

Artykuł 11

Zmiana, za obopólną zgodą, uprawnień do połowów i szczegółowych zasad wdrażania niniejszego protokołu

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 4, mogą zostać zmienione przez wspólny komitet na podstawie odpowiednich opinii naukowych i z uwzględnieniem w szczególności rezolucji i zaleceń przyjętych przez IOTC, aby zapewnić zrównoważone zarządzanie gatunkami ryb objętymi niniejszym protokołem oraz, w stosownych przypadkach, po wydaniu opinii na wspólnym posiedzeniu naukowym, o którym mowa w art. 9.
2. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. a), może zostać skorygowana proporcjonalnie, a do niniejszego protokołu i załącznika do niego wprowadza się niezbędne zmiany.
3. Wspólny komitet może dostosować postanowienia niniejszego protokołu dotyczące warunków dokonywania połowów oraz szczegółowych zasad wdrażania wsparcia sektorowego.

4. Decyzje przyjęte przez wspólny komitet nabierają takiej samej mocy prawnej jak niniejszy protokół, z zastrzeżeniem zakończenia odpowiednich procedur Stron.

Artykuł 12

Kampanie zwiadów rybackich i nowe uprawnienia do połowów

1. Strony zachęcają do prowadzenia zwiadów rybackich w obszarze połowowym Madagaskaru w celu oceny naukowego i ekonomicznego zrównowazenia nowego łowiska, w szczególności w odniesieniu do gatunków uważanych za nie w pełni eksploatowane lub w przypadku których stan stada jest nieznan.
2. Zgodnie ze swoim ustawodawstwem organ Madagaskaru może zatwierdzić przeprowadzenie zwiadu rybackiego na podstawie szczegółowej specyfikacji przyjętej przez wspólny komitet. Specyfikacja ta określa odnośne gatunki oraz odpowiednie warunki tego zwiadu, uwzględniając najlepsze dostępne opinie naukowe oraz, w stosownych przypadkach, opinię naukową uzyskaną zgodnie z art. 9.
3. Upoważnienia dla statków do prowadzenia zwiadu rybackiego przyznawane są na maksymalny okres sześciu miesięcy, w razie potrzeby zredukowany zgodnie z zaleceniami zawartymi w opinii naukowej. Statki prowadzące zwiady rybackie muszą przestrzegać wymogów specyfikacji zatwierdzonej przez organ Madagaskaru. Podczas całego okresu zwiadu na statku obecny jest obserwator wyznaczony przez organ Madagaskaru oraz, w stosownych przypadkach, obserwator naukowy z państwa bandery. Zgromadzone dane z obserwacji przekazuje się do celów analizy i uzyskania opinii naukowej zgodnie z art. 9.
4. W ramach posiedzenia naukowego przedstawia się wspólnemu komitetowi opinię w sprawie wyników kampanii zwiadów rybackich, który to komitet podejmuje decyzję, w stosownych przypadkach, o wprowadzeniu, do czasu wygaśnięcia protokołu, uprawnień do połowów dotyczących nowych gatunków.

Artykuł 13

Warunki wydania upoważnienia do prowadzenia działalności połowowej oraz warunki dotyczące działalności połowowej

1. Statki unijne mogą prowadzić działalność połowową w obszarze połowowym Madagaskaru, jedynie jeżeli posiadają upoważnienie do połowów wydane przez organ Madagaskaru na mocy umowy i niniejszego protokołu.
2. Organ Madagaskaru wydaje statkom unijnym upoważnienia do połowów wyłącznie na mocy umowy i niniejszego protokołu; wydawanie upoważnień statkom unijnym poza tymi ramami – w szczególności w formie upoważnień bezpośrednich – jest zabronione.
3. Działalność statków unijnych upoważnionych do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Madagaskaru podlega przepisom ustawowym i wykonawczym Madagaskaru, o ile niniejszy protokół nie stanowi inaczej.

Artykuł 14

Zawieszenie stosowania

1. Wdrożenie niniejszego protokołu, w tym prowadzenie działalności połowowej przez statki i płatność rekompensaty finansowej, może zostać zawieszona jednostronnie przez jedną ze Stron w przypadkach określonych w art. 20 umowy.
2. Zawieszenie stosowania z powodu niespełnienia warunków określonych w art. 3 ust. 3 umowy może mieć miejsce wyłącznie w przypadku uruchomienia mechanizmów konsultacji przewidzianych w art. 96 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony ⁽¹⁾, ze zmianami (zwanej dalej „umową z Kotonu”), dotyczących naruszenia elementów zasadniczych praw człowieka, określonych w art. 9 tej umowy lub w odpowiednim artykule umowy zastępującej.

(¹) Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

3. Zawieszenie stosowania niniejszego protokołu wymaga powiadomienia przez zainteresowaną Stronę o zamiarze jego wprowadzenia w formie pisemnej, co najmniej jeden miesiąc przed datą, z którą przedmiotowe zawieszenie stosowania miałyby stać się skuteczne. Wysłanie takiego powiadomienia powoduje rozpoczęcie konsultacji między Stronami na forum wspólnego komitetu w celu polubownego rozwiązania sporu.
4. W przypadku zawieszenia stosowania działalność statków unijnych w obszarze połowowym Madagaskaru zostaje przerwana na okres zawieszenia stosowania. Statki unijne opuszczają obszar połowowy Madagaskaru w ciągu 24 godzin od wejścia w życie zawieszenia stosowania.
5. Strony nadal prowadzą konsultacje w celu polubownego rozstrzygnięcia dzielącego je sporu. W przypadku gdy takie rozstrzygnięcie zostaje osiągnięte, wznowia się stosowanie niniejszego protokołu, a wysokość ewentualnej rekompensaty finansowej uzgadnia się na forum wspólnego komitetu.

Artykuł 15

Wypowiedzenie

1. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu, w przypadkach i na warunkach przewidzianych w art. 21 umowy, Strona wypowiadająca powiadamia drugą Stronę o swoim zamiarze wypowiedzenia niniejszego protokołu na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed dniem, w którym wypowiedzenie to miałyby stać się skuteczne.
2. Wysłanie przedmiotowego powiadomienia powoduje rozpoczęcie konsultacji między Stronami.

Artykuł 16

Ochrona danych

1. Strony zapewniają, aby dane wymieniane w ramach umowy były wykorzystywane przez właściwy organ wyłącznie do celów wdrożenia umowy, a w szczególności do celów zarządzania oraz monitorowania i kontroli połowów oraz nadzoru nad nimi.
2. Strony zobowiązują się do zapewnienia, aby wszystkie szczególnie chronione dane handlowe i dane osobowe dotyczące statków unijnych i ich działalności połowowej, uzyskane w ramach umowy, a także wszelkie szczególnie chronione informacje handlowe dotyczące systemów łączności wykorzystywanych przez Unię, były traktowane jako poufne. Strony dbają, aby w związku z działalnością połowową w obszarze połowowym Madagaskaru własnością publiczną były jedynie zagregowane dane.
3. Dane osobowe są przetwarzane zgodnie z prawem, rzetelnie i w sposób przejrzysty dla osoby, której dotyczą.
4. Dane osobowe wymieniane w ramach umowy są przetwarzane zgodnie z dodatkiem 2 do załącznika do niniejszego protokołu. Wspólny komitet może ustanowić dalsze zabezpieczenia i środki prawne w odniesieniu do danych osobowych i praw osób, których dane dotyczą.
5. Ust. 1–4 nie uniemożliwiają Stronom wypełniania obowiązków wobec regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO) lub regionalnych organizacji ds. rybołówstwa w zakresie przekazywania i publikowania danych dotyczących statków.

Artykuł 17

Elektroniczna wymiana danych

1. Strony zobowiązują się wprowadzić w jak najkrótszym terminie systemy informatyczne niezbędne do wymiany elektronicznej wszystkich informacji i dokumentów związanych z wdrożeniem umowy.
2. Elektroniczną wersję dokumentu uznaje się za równoważną pod każdym względem jego wersji papierowej, z zastrzeżeniem gwarancji autentyczności tego dokumentu.

3. Szczegółowe zasady wdrażania i wykorzystywania objętych wymianą drogą elektroniczną danych dotyczących połowów, raportów połowowych w chwili wejścia i wyjścia (za pośrednictwem systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS – *Electronic Recording and Reporting System*)), pozycji statków (za pośrednictwem satelitarne systemu monitorowania statków (VMS – *Vessel Monitoring System*)) oraz uzyskiwania uprawnień połowowych zostały określone w załączniku i w dodatkach do niego.

4. Strony powiadamiają się niezwłocznie o wszelkich awariach systemu informatycznego. Informacje i dokumenty związane z wdrożeniem umowy zastępuje się wówczas ich wersją papierową lub przekazuje za pomocą innych środków łączności określonych w załączniku do niniejszego protokołu.

Artykuł 18

Wejście w życie

1. Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.
2. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 1, przekazywane jest, w przypadku Unii, do Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej.

Artykuł 19

Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 lipca 2023 r., z zastrzeżeniem jej podpisania przez Strony, lub od daty podpisania, jeżeli nastąpi ono po dniu 1 lipca 2023 r.

Artykuł 20

Teksty autentyczne

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, irlandzkim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες εικοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā —
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republika Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW W OBSZARZE POŁOWOWYM MADAGASKARU PRZEZ STATKI UNIJNE

ROZDZIAŁ I

Postanowienia ogólne

1. Wyznaczenie właściwego organu

Na potrzeby niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej, każde odesłanie do Unii Europejskiej (zwanej dalej „Unią”) lub do Republiki Madagaskaru (zwanego dalej „Madagaskarem”) z tytułu właściwego organu oznacza:

- w odniesieniu do Unii – Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej w Madagaskarze;
- w odniesieniu do Madagaskaru – ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo.

2. Upoważnienie do połowów

Do celów stosowania niniejszego załącznika termin „upoważnienie do połowów” jest równoznaczny z terminem „licencja” określonym w ustawodawstwie Madagaskaru.

3. Obszar połowowy Madagaskaru

3.1. Współrzędne geograficzne obszaru połowowego Madagaskaru określonego w art. 1 umowy oraz linie podstawowe wskazano w dodatku 3.

3.2. W dodatku 3 wskazano obszary zamknięte dla połowów, takie jak: parki narodowe, morskie obszary chronione oraz tarliska. W przypadku zmiany współrzędnych w ustawodawstwie Madagaskaru, Madagaskar przekazuje nowe współrzędne.

3.3. Statki unijne prowadzą działalność połowową w wodach poza:

- obszarem 20 mil morskich mierzonym od linii podstawowej w przypadku sejnów i taklowców powierzchniowych o pojemności brutto powyżej 100, a w przypadku taklowców powierzchniowych o pojemności brutto mniejszej lub równej 100 – od zachodniej strony, od Cap d'Ambre do Cap Sainte-Marie,
- obszarem 12 mil morskich mierzonym od linii podstawowej w przypadku taklowców powierzchniowych o pojemności brutto powyżej 100 – od wschodniej strony, od Cap d'Ambre do Cap Sainte-Marie.

3.4. Ustanawia się obszar ochronny wynoszący 3 mile morskie wokół zakotwiczonych FAD, stosowanych przez rybaków z Madagaskaru, do którego nie mogą wpływać statki unijne. Organ Madagaskaru powiadamia statki unijne o położeniu zakotwiczonych FAD poza obszarem 9 mil.

3.5. Strefy skupisk Leven i Castor, których współrzędne określono w dodatku 3, są zastrzeżone wyłącznie dla rybołówstwa łodziowego i rybołówstwa Madagaskaru na małą skalę.

4. Wyznaczenie agenta

Każdy armator unijny, który występuje o upoważnienie do połowów na podstawie protokołu, musi być reprezentowany przez agenta zamieszkałego w Madagaskarze.

5. Płatności armatorów

- Przed datą rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu organ Madagaskaru przesyła Unii numer rachunków bankowych Skarbu Państwa, na które są wpłacane różne kwoty finansowe należne od armatorów unijnych w ramach umowy.
- Organ Madagaskaru powiadamia organ Unii o wszelkich zmianach tych danych.
- Koszty przelewów bankowych ponoszą armatorzy.

6. Kontakt

Dane kontaktowe odpowiednich punktów kontaktowych ds. wdrażania protokołu wskazano w dodatku 4.

ROZDZIAŁ II

Upoważnienia do połowów

1. Warunki wstępne uzyskania upoważnienia do połowów – kwalifikowalne statki

Upoważnienia do połowów, o których mowa w art. 6 umowy, wydaje się pod warunkiem, że statek jest wpisany do rejestru unijnych statków rybackich i że figuruje w wykazie statków rybackich upoważnionych do połowów przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC). Ani kapitan, ani statek nie mogą ponadto być objęci zakazem prowadzenia połowów wydanym w związku z ich działalnością w obszarze połowowym Madagaskaru.

W stosownych przypadkach statek rybacki posiada zezwolenie sanitarne statku wydane przez właściwy organ ds. zdrowia swojego państwa bandery.

2. Wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

2.1. Organ Unii składa organowi Madagaskaru drogą elektroniczną wniosek o wydanie upoważnienia do połowów dla każdego statku, który zamierza prowadzić połowy na mocy umowy.

2.2. Wnioski są przedstawiane zgodnie z dodatkiem 5.

2.3. Do każdego wniosku o wydanie upoważnienia do połowów dołącza się:

- dowód uiszczenia płatnej z góry opłaty ryczałtowej odpowiadającej okresowi ważności obowiązywania upoważnienia oraz specjalnego wkładu przewidzianego w pkt 6 rozdziału III niniejszego załącznika;
- aktualne cyfrowe kolorowe zdjęcie statku o minimalnej rozdzielczości graficznej 1 400 × 1 050 pikseli, widok burty;
- kopię aktualnego świadectwa zdolności żeglugaowej;
- kopię umowy zawartej z zatwierdzoną w Madagaskarze agencją rekrutacyjną i pośrednictwa pracy, przewidzianą w pkt 7 rozdziału V niniejszego załącznika.

3. Opłata i płatna z góry opłata ryczałtowa

3.1. Opłata za sejnery tuńczykowe i taklowce powierzchniowe, wyrażona w EUR za tonę złowioną w obszarze połowowym Madagaskaru, jest ustalona na 85 EUR za tonę w odniesieniu do całego okresu obowiązywania protokołu.

3.2. Upoważnienia do połowów wydawane są po uiszczeniu następujących płatnych z góry opłat ryczałtowych:

w odniesieniu do sejnów tuńczykowych:

- 16 150 EUR za statek jako ekwiwalent opłat za 190 ton rocznie;

w odniesieniu do taklowców powierzchniowych o pojemności brutto powyżej 100:

- 4 930 EUR za statek jako ekwiwalent opłat za 58 ton rocznie;

w odniesieniu do taklowców powierzchniowych o pojemności brutto mniejszej lub równej 100:

- 3 145 EUR za statek jako ekwiwalent opłat za 37 ton rocznie.

3.3. Kwota opłaty ryczałtowej obejmuje wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych, wyładunkowych i przeładunkowych oraz kosztów świadczonych usług.

4. Wydawanie upoważnienia do połowów

4.1. Od dnia otrzymania wniosków o wydanie upoważnienia do połowów Madagaskar dysponuje terminem 20 dni roboczych na wydanie upoważnień do połowów unijnym statkom rybackim, których wnioski są kwalifikowalne.

4.2. Elektroniczna kopia upoważnienia do połowów jest niezwłocznie przesyłana organowi Unii i armatorom lub ich agentom. Znajdująca się na statku elektroniczna kopia jest ważna przez okres 45 dni kalendarzowych od dnia wydania upoważnienia do połowów. Po tym okresie na statku musi znajdować się oryginał upoważnienia do połowów. Okres ten może zostać przedłużony w przypadku działania siły wyższej.

- 4.3. Oryginały wydanych upoważnień do połowów są przekazywane armatorom lub ich agentom w Madagaskarze, w stosownych przypadkach, za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej w Madagaskarze.
- 4.4. Po wydaniu upoważnienia do połowów Madagaskar wpisuje statek unijny do wykazu statków unijnych upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Madagaskaru. Wykaz ten jest niezwłocznie przekazywany ośrodkowi monitorowania rybołówstwa w Madagaskarze oraz Unii. Madagaskar regularnie aktualizuje wykaz statków upoważnionych do połowów. Nowy wykaz jest niezwłocznie przekazywany ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Madagaskaru oraz Unii.

5. Przeniesienie upoważnienia do połowów

- 5.1. Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu.
- 5.2. Jednakże na wniosek Unii i w przypadkach udowodnionego działania siły wyższej, w szczególności utraty statku lub trwającego dłużej okresu unieruchomienia statku z przyczyn poważnej awarii technicznej, upoważnienie do połowów jednego statku zastępuje się nowym upoważnieniem sporządzonym dla innego statku tej samej kategorii co statek, który należy zastąpić, bez konieczności uiszczenia nowej opłaty.
- 5.3. W takim przypadku przy obliczaniu poziomu połowów na potrzeby określenia ewentualnej dodatkowej płatności zostaje uwzględniona suma całkowitych połowów obydwu statków w obszarze połowowym Madagaskaru.
- 5.4. Poprzednie upoważnienie traci ważność w dniu wydania upoważnienia zastępczego.
- 5.5. Armatora, jego agenta i organ Unii informuje się o zastąpieniu upoważnień do połowów.
- 5.6. Armator danego statku lub jego agent przekazuje upoważnienie do połowów, które straciło ważność, organowi Madagaskaru, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej w Madagaskarze.
- 5.7. Wykaz upoważnionych statków jest odpowiednio aktualizowany przez organ Madagaskaru.

6. Okres ważności upoważnienia do połowów

Upoważnienia do połowów są wydawane na okres jednego roku w sposób następujący:

- podczas pierwszego roku stosowania protokołu – na okres od dnia rozpoczęcia jego tymczasowego stosowania do dnia 31 grudnia tego samego roku;
- następnie – na każdy pełny rok kalendarzowy;
- podczas ostatniego roku obowiązywania protokołu – na okres od dnia 1 stycznia do dnia, w którym wygasa ważność protokołu.

7. Dokumenty, które należy przechowywać na statku

Na statkach unijnych przebywających w obszarze połowowym Madagaskaru przechowuje się przez cały czas następujące dokumenty:

- oryginał upoważnienia do połowów lub jego kopia zgodnie z warunkami określonymi w pkt 4.2;
- świadectwo zdolności żeglugowej statku;
- lista załogi;
- elektroniczny dziennik połowowy;
- licencja połowowa wydana przez państwo bandery;
- plan ładowności statku w formie szkiców lub aktualnych opisów układu statku rybackiego, w szczególności liczba ładowni z podaną w metrach sześciennych pojemnością magazynową.

8. Statki pomocnicze

- 8.1. Madagaskar zezwala unijnym statkom rybackim posiadającym upoważnienie do połowów na korzystanie ze wsparcia statków pomocniczych na warunkach i w granicach określonych przez IOTC. W przypadku zmian w mających zastosowanie przepisach Madagaskaru, które byłyby bardziej rygorystyczne w stosunku do tych granic lub warunków, powiadamia się o zmianach w mającym zastosowanie ustawodawstwie lub o nowym ustawodawstwie i stosuje się je zgodnie z art. 8 umowy.
- 8.2. Statki pomocnicze muszą pływać pod banderą państwa członkowskiego Unii i nie mogą być przystosowane do łowienia ryb. Wsparcie przez statki pomocnicze nie może obejmować ani tankowania, ani przeładunku połowów.
- 8.3. Statki pomocnicze podlegają tej samej procedurze przekazywania wniosków o wydanie upoważnień do połowów, o której mowa w niniejszym rozdziale, w stopniu, w jakim ich to dotyczy. Madagaskar sporządza wykaz upoważnionych statków pomocniczych i przesyła go niezwłocznie do Unii.
- 8.4. Roczne opłaty za statek pomocniczy wynoszą 5 000 EUR.

9. Wdrożenie zautomatyzowanego elektronicznego systemu zarządzania upoważnieniami

- 9.1. Strony dokładają wszelkich starań, aby korzystać z udostępnionego przez Komisję Europejską systemu LICENCE do celów elektronicznego przekazywania wniosków o wydanie upoważnienia i powiadamiania o ich wydaniu.
- 9.2. Przejściowo – do czasu, gdy Strony będą korzystać z systemu LICENCE – wymiana elektroniczna między Stronami odbywa się pocztą elektroniczną.

ROZDZIAŁ III

Techniczne środki ochrony

1. Statki unijne upoważnione do połowów w obszarze połowowym Madagaskaru muszą przestrzegać wszystkich technicznych środków ochrony, rezolucji i zaleceń IOTC oraz przepisów Madagaskaru, które mają do nich zastosowanie.
2. Mające zastosowanie środki techniczne określa się, dla każdej kategorii połowów w arkuszach technicznych w dodatku 1.
3. Rozmieszczanie i wykorzystywanie urządzeń do sztucznej koncentracji ryb jest dozwolone w ramach umowy. Środki techniczne są zgodne z rezolucjami i zaleceniami IOTC w tym zakresie. W szczególności, aby ograniczyć wpływ tych statków na ekosystemy i zmniejszyć ilość syntetycznych odpadów morskich, urządzenia do sztucznej koncentracji ryb buduje się – z wyjątkiem pław – z materiałów niepowodujących zaplątywania, materiałów naturalnych lub ulegających biodegradacji, innych niż tworzywa sztuczne. Uniemożliwiają one przyłowy waleni, rekinów lub żółwi.
4. Madagaskar zastrzega sobie jednak prawo do zaproponowania bardziej rygorystycznych środków na podstawie wiarygodnych zaleceń naukowych.
5. Ponadto na początku okresu połowu armator informuje również ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru o liczbie urządzeń do sztucznej koncentracji ryb, które każdy statek pomocniczy zamierza rozmieścić w obszarze połowowym Madagaskaru. Liczbę odzyskanych urządzeń do sztucznej koncentracji ryb zgłasza się również po zakończeniu wspomnianego okresu.
6. Na potrzeby zarządzania środowiskiem i obserwacji ekosystemów morskich w wodach Madagaskaru armatorzy unijni wpłacają corocznie wkład specjalny, którego całkowitą kwotę szacuje się na ok. 200 000 EUR. Wkład poszczególnych statków, w zależności od pojemności brutto każdego statku, wynosi 2,5 EUR za GT. Wkład wpłacany jest wraz z płatną z góry opłatą ryczałtową. Środkami zarządza Agencja ds. Rybołówstwa i Akwakultury w Madagaskarze, która wpłaca je na rachunek bankowy zarezerwowany na wsparcie sektorowe, o którym mowa w art. 6 ust. 4 lit. b) protokołu.

7. Organ Madagaskaru informuje wspólny komitet, o którym mowa w art. 14 umowy (zwany dalej „wspólnym komite-tem”) o programie działań finansowanym z tego wkładu specjalnego i składa sprawozdanie z jego wykorzystania, realizacji i skutków. Wspomniany organ zapewnia propagowanie i widoczność prowadzonych działań.

ROZDZIAŁ IV

Sekcja 1

Raportowanie połowów i nakładów połowowych

1. Dziennik połowowy

- 1.1. Kapitan unijnego statku rybackiego, który prowadzi połowy w ramach umowy, prowadzi dziennik połowowy zgodnie z obowiązującymi rezolucjami IOTC.
- 1.2. Kapitan wypełnia dziennik połowowy dla każdego dnia przebywania statku w obszarze połowowym Madagaskaru.
- 1.3. Kapitan zapisuje każdego dnia w dzienniku połowowym:
 - ilości wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej każdego gatunku (głównego lub stanowiącego przyłów) złowionego i zatrzymanego na statku, zidentyfikowanego kodem alfa-3 FAO;
 - ilości odrzutów każdego gatunku, wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie sztuk;
 - połowy zerowe, zgodnie z odpowiednimi postanowieniami IOTC.
- 1.4. Armator i jego kapitan ponoszą solidarną odpowiedzialność za dokładność danych wpisanych do dziennika połowowego.

2. Raport połowowy

- 2.1. Kapitan deklaruje połowy statku, przysyłając dane do departamentu ds. statystyki odpowiedzialnego za rybołówstwo i ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru, których dane kontaktowe znajdują się w dodatku 4 pkt 3, 4 i 6:
 - raz w tygodniu podczas przebywania w obszarze połowowym Madagaskaru;
 - niezwłocznie w przypadku zawinięcia do portu Madagaskaru;
 - w ciągu 24 godzin od wyjścia z obszaru połowowego Madagaskaru bez uprzedniego zawijania do portu Madagaskaru.
- 2.2. W przypadku nieprzestrzegania przepisów dotyczących raportowania połowów, w tym w przypadku raportu niezgodnego z przepisami, Madagaskar może zawiesić upoważnienie do połowów dla danego statku bez uszczerbku dla ewentualnego zastosowania kar przewidzianych w ustawodawstwie Madagaskaru. W przypadku ponownego naruszenia przepisów Madagaskar może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów.
- 2.3. Organ Madagaskaru powiadamia armatora o wszelkich nałożonych w tym kontekście karach i informuje o tym organ Unii.

3. Uruchomienie systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS) danych dotyczących połowów

Strony postanawiają stosować system elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS) danych dotyczących połowów na podstawie wytycznych znajdujących się w dodatku 6. Strony informują się wzajemnie o uruchomieniu tego systemu. W związku z tym raporty ERS zastępują raporty połowowe przewidziane w pkt 2 niniejszego rozdziału.

4. Kwartalne raporty połowowe

- 4.1. Przed końcem trzeciego miesiąca każdego kwartału organ Unii przekazuje Madagaskarowi dane dotyczące połowów dla każdej kategorii określonej w protokole, odpowiadające miesiącom poprzedniego kwartału lub poprzednich kwartałów bieżącego roku. Dane te przedstawia się co miesiąc, w podziale na statki i gatunki oznaczone kodem FAO, zgodnie ze wzorem znajdującym się w dodatku 7.
- 4.2. Przedmiotowe zagregowane dane pochodzące z dzienników połowowych uważa się za wstępne aż do przekazania przez organ Unii ostatecznego rocznego rozliczenia połowów i nakładów.

5. Rozliczenie rocznych połowów i opłat dla statków unijnych
 - 5.1. Organ Unii sporządza ostateczne rozliczenie rocznych połowów i opłat należnych od każdego statku za roczny okres połowu w poprzednim roku kalendarzowym na podstawie danych dotyczących połowów zatwierdzonych przez organy administracji krajowej państw bandery.
 - 5.2. To ostateczne rozliczenie połowów i opłat jest przekazywane przez organ Unii do organu Madagaskaru przed dniem 30 kwietnia roku następującego po roku, w którym dokonano połowów, do celów zatwierdzenia.
 - 5.3. Organ Madagaskaru powiadamia organ Unii o otrzymaniu tych raportów i tego rozliczenia oraz może w terminie dwóch miesięcy zwrócić się o wszelkie wyjaśnienia, które uzna za konieczne.
 - 5.3.1. W takim przypadku organ Unii nawiązuje kontakt z organami administracji państwa bandery i właściwymi unijnymi instytucjami naukowymi i przekazuje organowi Madagaskaru brakujące żądane informacje w terminie 20 dni roboczych.
 - 5.3.2. W stosownym przypadku może zostać zwołane specjalne posiedzenie naukowej grupy roboczej, do której zaproszeni zostaną przedstawiciele właściwych unijnych instytucji naukowych i Madagaskaru, w celu zbierania danych dotyczących połowów i metod zastosowanych podczas krzyżowej analizy informacji.
 - 5.4. Madagaskar dysponuje terminem 30 dni roboczych od dnia otrzymania brakujących informacji, o których mowa w pkt 5.3.1, aby podważyć roczny raport połowowy i ostateczne rozliczenie opłat na podstawie elementów uzasadniających.
 - 5.4.1. W razie braku sprzeciwu oraz po upływie tego terminu Strony uznają za przyjęte roczny raport dotyczący połowów i nakładu połowowego oraz ostateczne rozliczenie opłat.
 - 5.4.2. W razie braku porozumienia Strony przeprowadzają wzajemne konsultacje w ramach wspólnego komitetu.
 - 5.5. Jeżeli wartość ostatecznego rozliczenia jest wyższa niż płatnej z góry opłaty ryczałtowej na potrzeby uzyskania upoważnienia do połowów, armator wpłaca saldo Madagaskarowi najpóźniej w ciągu 30 dni następujących po osiągnięciu przez Strony porozumienia w sprawie rozliczenia. Jeżeli wartość ostatecznego rozliczenia jest niższa niż płatna z góry opłata ryczałtowa, różnica nie jest zwracana armatorowi.

Sekcja 2

Wejście do obszaru połowowego Madagaskaru i wyjście z niego

1. Kapitanowie unijnych statków rybackich, prowadzący w ramach protokołu działalność w obszarze połowowym Madagaskaru, powiadamiają z co najmniej trzygodzinnym wyprzedzeniem ośrodek monitorowania rybołówstwa o swoim zamiarze wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru lub wyjścia z niego.
2. Powiadamiając o wejściu do obszaru połowowego Madagaskaru lub o wyjściu z niego, kapitanowie statków informują również o przewidywanej pozycji wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru lub wyjścia z obszaru połowowego Madagaskaru oraz o znajdujących się na statku szacowanych ilościach każdego gatunku zidentyfikowanego kodem alfa-3 FAO, wyrażonych w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie sztuk, korzystając z formatu przekazywania tych danych określonego w dodatku 8.
3. Nieprzestrzeganie pkt 1 i 2 lub oświadczenie niezgodne z prawdą naraża armatora i kapitana statku na kary przewidziane w ustawodawstwie Madagaskaru.
4. Statek przyłapany na prowadzeniu połowów bez powiadomienia ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru narażony jest na kary przewidziane w ustawodawstwie Madagaskaru. Organ Madagaskaru może zawiesić upoważnienie do połowów danego statku. W przypadku ponownego naruszenia przepisów organ ten może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów.
5. Listę załogi statku przekazuje się po wejściu do obszaru połowowego Madagaskaru.

6. Te wiadomości przekazuje się za pomocą systemu ERS, poczty elektronicznej lub komunikatu radiowego na adresy wymienione w dodatku 4. Organ Madagaskaru niezwłocznie informuje zainteresowane statki, a także organ Unii o wszelkich zmianach adresu poczty elektronicznej lub częstotliwości radiowej.
7. Organ Madagaskaru potwierdza odbiór wiadomości elektronicznej zwrotną pocztą elektroniczną.

Sekcja 3

Przeładunki i wyładunki

1. Wszelkie operacje przeładunku na morzu są zabronione.
2. Przeładunku w wyznaczonym porcie Madagaskaru można dokonywać po wcześniejszym uzyskaniu zezwolenia od ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru oraz pod nadzorem inspektorów rybołówstwa i organu ds. bezpieczeństwa zdrowotnego produktów rybołówstwa Madagaskaru.
3. Porty rybackie wyznaczone do tych operacji przeładunku i wyładunku to: Antsiranana, Toliary, Ehoala, Toamasina i Mahajanga.
4. Armator unijnego statku rybackiego lub jego przedstawiciel, który zamierza dokonać wyładunku lub przeładunku w którymś porcie Madagaskaru, przekazuje równocześnie ośrodkowi monitorowania rybołówstwa i władzy portowej Madagaskaru, z co najmniej 72-godzinnym wyprzedzeniem, następujące informacje, zgodnie z umową o środkach stosowanych przez państwo portu, w stosownych przypadkach za pomocą systemu ERS, w szczególności:
 - nazwę statku rybackiego, który ma dokonać wyładunku lub przeładunku, oraz jego numer w rejestrze statków rybackich IOTC;
 - port przeładunku lub wyładunku oraz, w stosownych przypadkach, nazwę frachtowca;
 - planowany dzień i godzinę wyładunku lub przeładunku;
 - ilości każdego zidentyfikowanego kodem alfa-3 FAO gatunku do wyładowania lub przeładowania, wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
 - postać i przeznaczenie przeładowanych lub wyładowanych połowów.Niniejszy punkt pozostaje bez uszczerbku dla obowiązku dostarczenia właściwym organom dokumentów dotyczących wejścia do portu.
5. Po sprawdzeniu informacji, o których mowa w pkt 4, oraz w terminie 24 godzin od powiadomienia, ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru wydaje armatorowi lub jego przedstawicielowi wcześniejsze zezwolenie na przeładunek lub wyładunek.
6. Przeładunek i wyładunek uznaje się za wyjście z obszaru połowowego Madagaskaru. Z tego względu ma zastosowanie sekcja 2 niniejszego rozdziału.
7. Po przeładunku lub wyładunku armator lub jego przedstawiciel powiadamia ośrodek monitorowania rybołówstwa oraz organ administracji morskiej i władzę portową bądź o swoim zamiarze kontynuowania działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru, bądź o swoim zamiarze wyjścia z obszaru połowowego Madagaskaru.
8. Wszelkie operacje przeładunku lub wyładunku niezgodne z pkt 1–7 są zabronione w obszarze połowowym Madagaskaru. Naruszenie niniejszego postanowienia podlega karom przewidzianym w ustawodawstwie obowiązującym w Madagaskarze.
9. Unijne statki rybackie zobowiązują się do udostępnienia części swoich przyłówów lokalnym przedsiębiorstwom przetwórczym po lokalnych cenach rynkowych. Na wniosek armatorów unijnych statków rybackich regionalne departamenty ministerstwa odpowiedzialnego za rybołówstwo w Madagaskarze dostarczają wykaz i dane kontaktowe lokalnych przedsiębiorstw przetwórczych.

Sekcja 4

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

1. Komunikaty o pozycji statków – system VMS

- 1.1. Statki unijne posiadające upoważnienie muszą być wyposażone w satelitarny system monitorowania statków (VMS), który zapewnia automatyczne, stałe i cogodzinne przekazywanie informacji o ich pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa ich państwa bandery.
- 1.2. Każdy komunikat o pozycji jest skonfigurowany w formacie określonym w dodatku 9 i zawiera:
 - identyfikację statku;
 - ostatnią pozycję geograficzną statku (długość, szerokość geograficzną) z marginesem błędu pozycji poniżej 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %;
 - dzień i godzinę zarejestrowania pozycji;
 - prędkość i kurs statku.
- 1.3. Pierwsza pozycja zarejestrowana po wejściu do obszaru połowowego Madagaskaru oznaczana jest kodem „ENT”. Wszystkie następne pozycje są oznaczane kodem „POS”, z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po wyjściu z obszaru połowowego Madagaskaru, która jest oznaczana kodem „EXI”.
- 1.4. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji są rejestrowane w sposób bezpieczny i zachowywane przez okres trzech lat.

2. Przesyłanie informacji przez statek w przypadku awarii systemu VMS

- 2.1. Kapitan zapewnia, aby system VMS jego statku był zawsze w pełni operacyjny, a komunikaty o pozycji prawidłowo przesyłane do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery.
- 2.2. Statki unijne, które prowadzą połowy z uszkodzonym systemem VMS, nie są upoważnione do wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru.
- 2.3. W przypadku awarii, która nastąpiła po wejściu do obszaru połowowego Madagaskaru, należy niezwłocznie powiadomić o tym ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru. System VMS statku zostaje naprawiony lub zastąpiony w terminie 15 dni. Po upływie tego terminu lub w razie powtarzających się kolejnych awarii statek traci prawo do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Madagaskaru.
- 2.4. Statki z uszkodzonym systemem VMS przekazują komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Madagaskaru pocztą elektroniczną lub drogą radiową, z częstotliwością co najmniej czterogodzinną, podając wszelkie wymagane informacje, zgodnie z pkt 1.2.

3. Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji do Madagaskaru

- 3.1. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków do ośrodka zarządzania rybołówstwem Madagaskaru. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru przekazują sobie nawzajem swoje kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.
- 3.2. Przesyłanie komunikatów o pozycji między ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa Madagaskaru odbywa się drogą elektroniczną przy użyciu bezpiecznego systemu łączności, z wykorzystaniem sieci elektronicznej udostępnionej przez Komisję Europejską do celów wymiany danych dotyczących rybołówstwa w standardowej formie.
- 3.3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery o wszelkich zakłóceniach w odbiorze następujących po sobie komunikatów o pozycji statku posiadającego upoważnienie do połowów, w przypadku gdy odnośny statek nie zgłosił swojego wyjścia z obszaru połowowego Madagaskaru.

4. Nieprawidłowe działanie systemu łączności

- 4.1. Strony zapewniają, aby ich urządzenia elektroniczne były zgodne ze standardem przekazywania danych dotyczących połowów.
- 4.2. Strony niezwłocznie informują się nawzajem o wszelkich awariach systemów przekazywania komunikatów o pozycji w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego.

- 4.3. Kapitan jest uznawany za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną interwencję w systemie VMS mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfałszowanie komunikatów o pozycji. Wszelkie naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym w obowiązującym ustawodawstwie Madagaskaru. Kapitan nie może ponosić odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie systemów łączności, o których mowa pkt 4.2.
 - 4.4. Wszelkie ewentualne spory rozstrzygane są przez wspólny komitet.
5. Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów o pozycji
 - 5.1. Na podstawie uzasadnionych elementów, które wskazują na istnienie naruszenia przepisów, ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru może zwrócić się z prośbą do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery, wysyłając kopię prośby do Unii, o skrócenie do 30 minut przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku, w okresie wyznaczonym na przeprowadzenie dochodzenia.
 - 5.2. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru musi przesłać informację o wspomnianych uzasadnionych elementach do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery i do organu Unii.
 - 5.3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery niezwłocznie wysyła komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru ze zmniejszoną częstotliwością.
 - 5.4. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru niezwłocznie informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Unię o zakończeniu procedury inspekcji.
 - 5.5. Po zakończeniu okresu wyznaczonego na prowadzenie dochodzenia ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Unię o ewentualnych czynnościach następujących.
 6. Ważność komunikatu VMS w przypadku sporu

Dane o pozycji dostarczone za pomocą VMS są jako jedyne uznane za autentyczne w przypadku sporu między Stronami.

Sekcja 5

Obserwatorzy

1. Obserwacja działalności połowowej
 - 1.1. Strony uznają znaczenie przestrzegania krajowego programu obecności obserwatora oraz obowiązków wynikających z obowiązujących rezolucji IOTC w odniesieniu do programu obserwatorów naukowych.
 - 1.2. W tym celu:
 - 1.2.1. Każdy statek musi zaokrętować obserwatora połowów podczas przebywania w obszarze połowowym Madagaskaru. Co najmniej 30 % statków musi zaokrętować obserwatorów wyznaczonych przez właściwy organ Madagaskaru. W przypadku pozostałych 70 % obecność obserwatorów jest organizowana, w stosownych przypadkach, w ramach regionalnych programów obecności obserwatorów lub elektronicznych systemów obserwacji.
 - 1.2.2. Zadaniem obserwatorów jest zapewnienie, by stosowano pkt 1.1, lub zaspokajanie wszelkich innych potrzeb w zakresie gromadzenia informacji naukowych, określonych przez właściwy krajowy instytut Madagaskaru lub wspólną naukową grupę roboczą.
2. Wyznaczone statki i obserwatorzy
 - 2.1. Z chwilą wydania upoważnień do połowów organ Madagaskaru sporządza i, w stosownych przypadkach, aktualizuje wykaz statków wybranych do zaokrętowania obserwatora Madagaskaru zgodnie z celami, o których mowa w pkt 1.2.1.
 - 2.2. Organ Madagaskaru przesyła ten wykaz drogą elektroniczną organowi Unii i zainteresowanym armatorom niezwłocznie po jego sporządzeniu lub aktualizacji. Jeżeli na jednym z wybranych statków brak jest miejsca, co jest w pełni udokumentowane i wiąże się z wymogami bezpieczeństwa, w szczególności w kontekście zagrożenia aktami piractwa, organ Madagaskaru dostosowuje wykaz wybranych statków do tej sytuacji, gwarantując jednocześnie realizację celu, o którym mowa w pkt 1.2.1.
 - 2.3. Po ostatecznym sporządzeniu wykazu statków rybackich wybranych do zaokrętowania obserwatora Madagaskaru informuje jednocześnie zainteresowanych armatorów lub ich agentów o statkach, które muszą zaokrętować obserwatora wyznaczonego zgodnie z pkt 1.2.1.

- 2.4. Po wspólnym wyznaczeniu przez organ Madagaskaru i armatora wybranego statku dnia zaokrętowania obserwatora, zgodnie z pkt 7.2, organ Madagaskaru przekazuje organom Unii i zainteresowanemu armatorowi lub jego agentowi nazwisko i dane kontaktowe wyznaczonego obserwatora.
 - 2.5. Organ Madagaskaru niezwłocznie informuje organ Unii i zainteresowanych armatorów lub ich agentów o wszelkich zmianach w wykazie wyznaczonych statków i obserwatorów.
 - 2.6. Unijny statek rybacki wyznaczony do zaokrętowania obserwatora jest zwolniony z tego obowiązku, jeżeli obserwator przebywa już na statku i pozostaje na nim przez cały przewidziany okres, pod warunkiem że ten obserwator jest uznany w ramach regionalnego programu obecności obserwatorów, którego stroną jest Madagaskar.
 - 2.7. Czas przebywania obserwatora na statku nie przekracza czasu niezbędnego do wykonania przez niego jego obowiązków.
3. Wkład finansowy armatorów
 - 3.1. Armatorzy wnoszą opłatę w wysokości 30 EUR za każdy dzień zaokrętowania obserwatora z Madagaskaru. Kwota ta jest wpłacana przez armatorów na rzecz programu obserwatorów naukowych, którym zarządza ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru.
 - 3.2. Armator pokrywa wszystkie koszty mobilizacji i demobilizacji między portem zaokrętowania lub portem wyokrętowania a stałym miejscem zamieszkania obserwatora z Madagaskaru.
4. Wynagrodzenie i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora

Wynagrodzenie i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora wyznaczonego przez organ Madagaskaru pokrywają władze Madagaskaru.
5. Warunki zaokrętowania
 - 5.1. Warunki zaokrętowania obserwatora, w szczególności czas przebywania na statku, są uzgodnione za obopólną zgodą przez armatora lub jego agenta i władze Madagaskaru.
 - 5.2. Obserwator jest traktowany na statku w taki sam sposób jak oficer. Przy zakwaterowaniu obserwatora na statku uwzględnia się jednak strukturę techniczną statku.
 - 5.3. Koszty zakwaterowania obserwatora na statku i jego wyżywienia pokrywa armator.
 - 5.4. Kapitan dokłada wszelkich starań, aby zapewnić obserwatorowi bezpieczeństwo fizyczne i psychiczne przy wykonywaniu jego zadań.
 - 5.5. Kapitan udostępnia obserwatorowi wszelkie urządzenia niezbędne do wykonywania jego obowiązków oraz zapewnia dostęp do środków łączności i wszelkich dokumentów na statku, do dokumentów związanych z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego, rejestru mrożenia i dziennika nawigacyjnego, a także do części statku bezpośrednio związanych z wykonywaniem jego obowiązków.
6. Obowiązki obserwatora

Podczas przebywania na statku obserwator:

 - podejmuje wszelkie odpowiednie starania, aby nie zakłócać, ani nie utrudniać operacji połowowych;
 - szanuje materiały i sprzęt znajdujące się na statku;
 - zachowuje poufność wszelkich dokumentów należących do danego statku.
7. Zaokrętowanie i wyokrętowanie się obserwatora
 - 7.1. Obserwator zaokrętowuje się w porcie wybranym przez armatora.
 - 7.2. Armator lub jego przedstawiciel informują ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru, na 15 dni przed zaokrętowaniem, o dniu, godzinie i porcie zaokrętowania obserwatora. Jeżeli obserwator zaokrętowuje się za granicą, koszty podróży i tranzytu (w tym koszty zakwaterowania i wyżywienia), poniesione w celu dotarcia do portu zaokrętowania, pokrywa armator.

- 7.3. Jeżeli obserwator nie stawia się do zaokrętowania w terminie 12 godzin po planowanym dniu i godzinie, kapitan, armator lub jego przedstawiciel niezwłocznie powiadamia o tym ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru w celu znalezienia rozwiązania za obopólną zgodą.
- 7.4. Jeżeli obserwator nie wyokrętował się w którymś z portów Madagaskaru, armator pokrywa koszty podróży i tranzytu obserwatora (w tym koszty zakwaterowania i wyżywienia) związane z dotarciem do jego stałego miejsca zamieszkania w Madagaskarze.
- 7.5. W przypadku gdy statek nie stawia się w ustalonym wcześniej czasie w porcie zaokrętowania obserwatora, armator pokrywa koszty związane z oczekiwaniem obserwatora w porcie (zakwaterowanie, wyżywienie).
- 7.6. Jeżeli statek nie stawia się, armator niezwłocznie informuje o tym ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru. Władze Madagaskaru mogą zawiesić upoważnienie do połowów danego statku i stosują kary przewidziane w obowiązującym ustawodawstwie Madagaskaru, z wyjątkiem przypadku działania siły wyższej, o którym powiadomiono ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru. W tym ostatnim przypadku armator i organ Madagaskaru ustalają inną datę zaokrętowania obserwatora, a statek nie może prowadzić działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru do chwili faktycznego zaokrętowania obserwatora. Organ Madagaskaru powiadamia niezwłocznie organy Unii i armatora o środkach wprowadzonych w zastosowaniu niniejszego punktu.

8. Zadania obserwatora

8.1. Obserwator wykonuje następujące zadania:

8.1.1. Gromadzenie wszelkich informacji na temat działalności połowowej statku, dotyczących w szczególności:

- używanych narzędzi połowowych;
- pozycji statku podczas prowadzonych działań połowowych;
- wielkości połowów lub, w stosownych przypadkach, liczby złowionych sztuk każdego gatunku docelowego i każdego gatunku powiązanego, jak również przyłówów i przypadkowych połowów;
- szacunkowych ilości zatrzymanych na statku połowów i odrzutów;

8.1.2. Pobieranie próbek biologicznych przewidzianych w ramach programów naukowych.

8.2. Obserwator przekazuje codziennie swoje obserwacje drogą radiową lub pocztą elektroniczną podczas prowadzenia przez statek połowów w obszarze połowowym Madagaskaru, z podaniem wielkości głównych połowów i przyłówów znajdujących się na statku oraz innych informacji wymaganych przez ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru.

9. Sprawozdanie obserwatora

- 9.1. Przed opuszczeniem statku obserwator przedstawia kapitanowi statku swoje ustalenia. Kapitan statku ma prawo wprowadzić swoje uwagi do sprawozdania obserwatora. Obserwator i kapitan podpisują sprawozdanie, a kapitan otrzymuje jego kopię. W przypadku odmowy podpisania sprawozdania obserwatora kapitan przedstawia na piśmie powody tej odmowy i nanosi zapis „odmowa podpisania”.
- 9.2. Obserwator przekazuje swoje sprawozdanie ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Madagaskaru, który przesyła jego kopię organowi Unii w terminie 15 dni roboczych po wyokrętowaniu się obserwatora.

Sekcja 6

Inspekcja na morzu i w porcie

1. W obszarze połowowym Madagaskaru inspekcji na morzu lub w porcie (na nadbrzeżu lub na redzie) statków unijnych posiadających ważne upoważnienie do połowów dokonują statki i upoważnieni inspektorzy rybołówstwa Madagaskaru.
2. Przed wejściem na statek inspektorzy Madagaskaru uprzedzają kapitana statku unijnego o zamiarze przeprowadzenia inspekcji. Przed rozpoczęciem inspekcji inspektorzy potwierdzają swoją tożsamość i kwalifikacje oraz przedstawiają zlecenie prowadzenia inspekcji.

3. Inspektorzy pozostają na statku unijnym jedynie przez okres niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją. Przeprowadzają oni inspekcję w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, prowadzonej przez niego działalności połowowej i ładunku.
 - 3.1. Kapitan statku unijnego ułatwia inspektorom wejście na statek i wykonywanie pracy.
 - 3.2. Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan statku Unii ma prawo wnieść uwagi do sprawozdania z inspekcji. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektora, który je sporządził, oraz przez kapitana unijnego statku rybackiego. W przypadku odmowy podpisania sprawozdania z inspekcji kapitan przedstawia na piśmie powody tej odmowy i nanosi zapis „odmowa podpisania”.
 - 3.3. Inspektorzy przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku unijnego przed opuszczeniem statku. Organ Madagaskaru przekazuje organom Unii kopię sprawozdania z inspekcji w terminie maksymalnie ośmiu dni roboczych po opuszczeniu przez inspektorów statku, bez uszczerbku dla sekcji 7 pkt 1.
4. Madagaskar może zezwolić przedstawicielom Unii lub jej państw członkowskich na uczestniczenie w inspekcji w roli obserwatorów.
5. Na podstawie oceny ryzyka Strony mogą uzgodnić przeprowadzenie wspólnych inspekcji na statkach unijnych, w szczególności w trakcie przeprowadzania operacji wyładunku i przeładunku, w celu zapewnienia zgodności z przepisami zarówno Unii, jak i ustawodawstwem Madagaskaru. Podczas wykonywania swoich obowiązków oddelegowani przez Strony inspektorzy przestrzegają przepisów dotyczących przeprowadzania inspekcji, ustanowionych odpowiednio w przepisach Unii i w ustawodawstwie Madagaskaru. Czynności te odbywają się pod kierownictwem i nadzorem inspektorów Madagaskaru. W kontekście swoich obowiązków jako państw bandery i państw portu Strony mogą podjąć decyzję o współpracy w zakresie działań następczych zgodnie z ich odpowiednimi przepisami. Ponadto na wniosek organu Unii organ Madagaskaru może zezwolić inspektorom rybołówstwa z państw członkowskich Unii na przeprowadzanie inspekcji na statkach unijnych pływających pod ich banderą w granicach ich kompetencji przewidzianych w prawie krajowym.

Sekcja 7

Naruszenie przepisów

1. Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów
 - 1.1. Wszelkie przypadki naruszenia przepisów dokonanego przez statek unijny w obszarze połowowym Madagaskaru są przedmiotem powiadomienia o naruszeniu przepisów i zostają wymienione w sprawozdaniu z inspekcji.
 - 1.2. Powiadomienie o naruszeniu przepisów i karach nałożonych na kapitana lub przedsiębiorstwo połowowe przesyła się bezpośrednio do armatorów zgodnie z procedurą określoną w ustawodawstwie Madagaskaru.
 - 1.3. W terminie 72 godzin organ Madagaskaru przekazuje do Unii drogą elektroniczną kopię sprawozdania z inspekcji i powiadomienia o naruszeniu przepisów oraz nałożonych karach.
 - 1.4. Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana, o którym mowa w sekcji 6 pkt 3.2, nie przesądza o prawie przysługującym armatorowi do obrony przed zarzutem stwierdzonego naruszenia przepisów.
2. Zatrzymanie statku – spotkanie informacyjne
 - 2.1. W przypadku stwierdzenia naruszenia przepisów, zgodnie z ustawodawstwem Madagaskaru, organ Madagaskaru nakazuje statkowi unijnemu, który dopuścił się naruszenia przepisów, zaprzestanie działalności w obszarze połowowym Madagaskaru oraz, jeżeli statek znajduje się na morzu, powrót do któregoś z portów Madagaskaru.
 - 2.2. W terminie 24 godzin organ Madagaskaru powiadamia organ Unii drogą elektroniczną o każdym zatrzymaniu statku unijnego. W powiadomieniu wymienia się przyczyny zatrzymania lub aresztowania i dołącza dowody na popełnienie stwierdzonego naruszenia przepisów.

2.3. Organ Unii może zwrócić się do organu Madagaskaru o zorganizowanie, w jak najkrótszym terminie od powiadomienia o zatrzymaniu statku, spotkania informacyjnego w celu wyjaśnienia faktów, które doprowadziły do zatrzymania statku, oraz wszelkich zastosowanych lub przewidywanych karach. Przedstawiciel państwa bandery oraz armatora statku może wziąć udział w tym spotkaniu informacyjnym.

3. Kary za naruszenie przepisów – postępowanie ugodowe

3.1. Kara za stwierdzone naruszenie przepisów jest wyznaczana przez Madagaskar zgodnie z ustawodawstwem Madagaskaru.

3.2. Jeżeli rozstrzygnięcie kwestii naruszenia przepisów wymaga postępowania sądowego, przed jego rozpoczęciem i o ile naruszenie przepisów nie posiada znamion przestępstwa, uruchamiane jest postępowanie ugodowe pomiędzy organem Madagaskaru a statkiem unijnym w celu określenia warunków i poziomu kary. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej 72 godziny po zgłoszeniu zatrzymania statku.

3.3. Przedstawiciel państwa bandery statku unijnego może wziąć udział w postępowaniu ugodowym.

4. Postępowanie sądowe – gwarancja bankowa

4.1. Jeżeli postępowanie ugodowe nie powiedzie się, a sprawa dotycząca naruszenia przepisów zostaje wniesiona do sądu właściwej instancji, armator statku, który naruszył przepisy, składa gwarancję bankową w banku wyznaczonym przez Madagaskar, której wysokość, ustalona przez Madagaskar, pokrywa koszty związane z zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualnymi odszkodowaniami wyrównawczymi. Gwarancja bankowa pozostaje zablokowana do czasu zakończenia postępowania sądowego.

4.2. Gwarancja bankowa jest zwalniana i zwracana armatorowi niezwłocznie po wydaniu prawomocnego wyroku mającego powagę rzeczy osądzonej:

— w całości, jeśli nie orzeczono żadnej kary;

— do wysokości salda, jeśli kara skutkowałą grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.

4.3. Organ Madagaskaru informuje organy Unii o wynikach postępowania sądowego w terminie ośmiu dni od wydania orzeczenia.

5. Zwolnienie statku i załogi

Statek i jego załoga mogą opuścić port po uregulowaniu kary wynikającej z postępowania ugodowego lub po złożeniu gwarancji bankowej.

Sekcja 8

Wspólny nadzór w zakresie zwalczania połowów NNN

1. Cel

W celu wzmocnienia nadzoru nad połowami oraz zwalczania połowów NNN kapitanowie statków unijnych informują o obecności w obszarze połowowym Madagaskaru wszelkich statków, które nie są wpisane do wykazu statków zagranicznych upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Madagaskaru, dostarczonego przez Madagaskar.

2. Procedura

2.1. Jeżeli kapitan statku unijnego zaobserwuje statek rybacki prowadzący operacje, które mogą być połowami NNN, może zebrać na ten temat możliwie jak najwięcej informacji.

2.2. Informacje te są niezwłocznie przesyłane drogą elektroniczną do ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru i równocześnie do właściwych organów państwa bandery statku, z którego poczyniono obserwację, oraz do organu Madagaskaru, z kopią do organów Unii.

3. Wzajemność

Organ Madagaskaru przekazuje organowi Unii jak najszybciej wszelkie sprawozdania z obserwacji, którymi dysponuje, dotyczące statków rybackich prowadzących w obszarze połowowym Madagaskaru operacje, które mogą być połowami NNN.

ROZDZIAŁ V

Zaokrętowanie marynarzy

1. Zasady i cele związane z wprowadzeniem w życie niniejszego rozdziału

- 1.1. Zatrudnienie i praca marynarzy będących obywatelami Madagaskaru na statkach unijnych upoważnionych na mocy niniejszego protokołu odbywa się zgodnie z zasadami określonymi w art. 3 ust. 4 umowy.
- 1.2. Strony zobowiązują się do propagowania ratyfikacji konwencji MOP i Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) mających zastosowanie do marynarzy oraz do zapewnienia, aby wprowadzenie w życie niniejszego rozdziału było zgodne z zasadami tych konwencji.
- 1.3. Strony zobowiązują się do propagowania odpowiedniego wykształcenia marynarzy. Część środków zarezerwowanych na wsparcie sektorowe może zostać wykorzystana na ten cel.

2. Zasady dotyczące zaokrętowania marynarzy z Madagaskaru

- 2.1. Armator zatrudnia marynarzy będących obywatelami Madagaskaru do pracy na jego statku w charakterze członków załogi w okresie prowadzenia przez statek działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru.
- 2.2. W tym celu organ administracji morskiej i władza portowa Madagaskaru przesyłają armatorom wykaz zawierający wystarczającą liczbę odpowiednich marynarzy będących obywatelami Madagaskaru, spełniających wymogi ustanowione w dodatku 10, ze wskazaniem ich kompetencji. Jeżeli armator nie jest w stanie znaleźć w tym wykazie wykwalifikowanych marynarzy, jest on zwolniony z obowiązku zaokrętowania, o którym mowa w niniejszym rozdziale, po powiadomieniu organu administracji morskiej i władzy portowej Madagaskaru.
- 2.3. Minimalna liczba marynarzy, którzy mają być zatrudnieni na unijnych statkach rybackich, wynosi:
 - 3 w odniesieniu do każdego sejniera,
 - 2 w odniesieniu do takłowców powierzchniowych o pojemności brutto powyżej 100.
- 2.4. Kapitan prowadzi rejestr marynarzy pracujących na jego statku poprzez sporządzenie listy załogi należycie podpisanej przez kapitana lub przez dowolną inną osobę upoważnioną przez kapitana. Kopię tego rejestru przesyła się organowi administracji morskiej i władzy portowej Madagaskaru przed rozpoczęciem rejsu.
- 2.5. Armator lub działający w jego imieniu kapitan odmawia zezwolenia na zatrudnienie rybaka z Madagaskaru na swoim statku, jeżeli nie spełnia on wymogów określonych w dodatku 10. O tej decyzji powiadamia organ administracji morskiej i władzę portową Madagaskaru.

3. Indywidualne umowy o zaokrętowanie

- 3.1. Dla każdego obywatela Madagaskaru zatrudnionego na statku negocjuje się i podpisuje pisemną indywidualną umowę o zaokrętowanie między tym ostatnim a armatorem lub jego przedstawicielem. Ta indywidualna umowa może opierać się na układzie zbiorowym wynegocjowanym między związkami zawodowymi w porozumieniu z właściwymi władzami Madagaskaru.
- 3.2. Umowa musi spełniać minimalne warunki określone w dodatku 11. Przed zaokrętowaniem armator lub jego przedstawiciel przedstawia umowę właściwemu organowi Madagaskaru, który ją zatwierdza.
- 3.3. Kopię umowy przekazuje się sygnatariuszom oraz organowi administracji morskiej i władzy portowej Madagaskaru nie później niż pierwszego dnia roboczego.

4. Wynagrodzenie

- 4.1. Koszty wynagrodzenia zaokrętowanych marynarzy będących obywatelami Madagaskaru (wynagrodzenie stałe, dodatki i różne premie) pokrywa armator.

- 4.2. Wynagrodzenie minimalne przyznawane marynarzom ustala się na podstawie ustawodawstwa Madagaskaru lub normy ustalonej przez MOP dla marynarzy, w zależności od tego, która z kwot jest wyższa.
 - 4.3. Wynagrodzenie jest wypłacane miesięcznie lub w krótszych regularnych odstępach czasu. Marynarze muszą dysponować środkami umożliwiającymi odprowadzenie do rodzin bezpłatnie całości lub części otrzymanych płatności, w tym zaliczek.
5. Obowiązki armatora
- 5.1. Armator pokrywa wszystkie koszty mobilizacji lub demobilizacji między portem zaokrętowania lub portem wyokrętowania a stałym miejscem zamieszkania obywatela Madagaskaru.
 - 5.2. Jeżeli statek nie stawia się o wyznaczonej godzinie w terminie przewidzianym na zaokrętowanie obywatela Madagaskaru, armator ponosi koszty oczekiwania w porcie (takie jak zakwaterowanie, wyżywienie).
6. Obowiązki marynarzy
- 6.1. Każdy obywatel Madagaskaru zatrudniony przez armatora unijnego statku rybackiego musi stawić się u kapitana danego statku w przeddzień proponowanej daty zaokrętowania.
 - 6.2. Armator jest automatycznie zwalniany z obowiązku zatrudnienia rybaka, który z własnej winy nie stawia się o wyznaczonej godzinie w terminie przewidzianym na zaokrętowanie.
7. Biura pośrednictwa
- Armatorzy statków unijnych korzystają z usług agencji rekrutacyjnych i pośrednictwa pracy zatwierdzonych w Madagaskarze, które czuwają nad przestrzeganiem postanowień niniejszego rozdziału.
8. Zgodność z niniejszym rozdziałem
- 8.1. Właściwy organ każdej ze Stron zapewnia łatwy, pełny, przejrzysty i bezpłatny dostęp do przepisów mających zastosowanie do marynarzy.
 - 8.2. Zgodnie z art. 94 UNCLOS organy państwa bandery są odpowiedzialne za właściwe stosowanie niniejszego rozdziału. Organy te będą wykonywać swoje obowiązki zgodnie z wytycznymi MOP dotyczącymi inspekcji warunków życia i pracy na statkach rybackich, przeprowadzanej przez państwo bandery i państwo portu.
 - 8.3. Organ administracji morskiej i władza portowa Madagaskaru zapewniają również właściwe stosowanie niniejszego rozdziału.
 - 8.4. Jeżeli w odniesieniu do statku armator nie wywiązuje się z obowiązku zaokrętowania obywateli Madagaskaru, organ Madagaskaru może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów dla tego statku.
-

WYKAZ DODATKÓW

- Dodatek 1 – Arkusz techniczny – Gatunki dozwolone
 - Dodatek 2 – Przetwarzanie danych osobowych
 - Dodatek 3 – Współrzędne (szerokości i długości geograficzne) obszaru połowowego Madagaskaru, obszarów zamkniętych, stref skupisk Leven i Castor oraz linii podstawowych
 - Dodatek 4 – Dane kontaktowe w Madagaskarze
 - Dodatek 5 – Informacje wymagane we wniosku o wydanie upoważnienia (statek rybacki i statek pomocniczy)
 - Dodatek 6 – Wytyczne dotyczące wdrożenia systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS) danych dotyczących połowów (system ERS)
 - Dodatek 7 – Wzór kwartalnego raportu Unii tymczasowych połowów zagregowanych miesięcznie
 - Dodatek 8 – Format zgłoszenia wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru i wyjścia z niego
 - Dodatek 9 – Format komunikatów VMS o pozycji
 - Dodatek 10 – Warunki kwalifikowalności marynarzy będących obywatelami Madagaskaru do pracy na unijnych statkach rybackich
 - Dodatek 11 – Minimalne postanowienia umowy o pracę marynarzy będących obywatelami Madagaskaru
-

Dodatek 1

Arkusz techniczny – Gatunki dozwolone

1 – Techniczne środki ochrony

1.1. Obszar połowowy Madagaskaru:

- Wody poza obszarem 12 mil morskich mierzonym od linii podstawowej (tylko dla taklowców powierzchniowych o pojemności brutto poniżej 100) od wschodniej strony, od Cap d’Ambre do Cap Sainte-Marie. Granice, których należy przestrzegać pod względem długości geograficznej, odpowiadają długości geograficznej każdego z tych punktów wymienionych w dodatku 3 pkt 3.
- Wody poza obszarem 20 mil morskich mierzonym od linii podstawowej w pozostałych przypadkach.
- Obszar połowowy Madagaskaru wskazany w dodatku 3.
- Należy przestrzegać 3 milowej strefy ochronnej wokół zakotwiczonych krajowych urządzeń do sztucznej koncentracji ryb.
- Strefy skupisk Leven i Castor, których współrzędne określono w dodatku 3, są zastrzeżone wyłącznie dla rybołówstwa łodziowego oraz dla rybołówstwa Madagaskaru na małą skalę.

1.2. Dopuszczalne narzędzia połowowe:

- Niewód
- Takla powierzchniowa

1.3. Gatunki dozwolone:

Tuńczyki i tuńczykowate (tuńczyk, bonito, makrela królewska, marlin, włócznik), gatunki powiązane i łowiska zarządzane przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC), z wyjątkiem:

- gatunków chronionych międzynarodowymi konwencjami,
- gatunków, których zatrzymywanie na statku, przeładunek, wyładunek lub przechowywanie całości lub części jest zabronione przez IOTC, w szczególności gatunków z rodziny *Alopiidae*, rodziny *Sphyrnidae* oraz *Lamnidae*,
- następujących gatunków: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*.

1.4. Połowy regulowane w ramach kwoty:

Ilość rekinów, które mogą być poławiane wraz z tuńczykami i tuńczykowatymi w obszarze połowowym Madagaskaru przez taklowce powierzchniowe, jest ograniczona do 220 ton rocznie.

W przypadku osiągnięcia tego limitu połowowego połowy rekinów zostają zamknięte.

Zgodność z zaleceniami IOTC i mającymi zastosowanie odpowiednimi przepisami Unii

2 – Opłaty należne od armatorów/równoważność połowów:

Opłata należna od armatorów za każdą złowioną tonę	— 85 EUR/t
Opłaty ryczałtowe za statek:	<ul style="list-style-type: none"> — 16 150 EUR/rok za sejnier tuńczykowy w odniesieniu do masy połowów wynoszącej 190 t — 4 930 EUR/rok za taklowiec powierzchniowy > 100 GT w odniesieniu do masy połowów wynoszącej 58 t — 3 145 EUR/rok za taklowiec powierzchniowy ≤ 100 GT w odniesieniu do masy połowów wynoszącej 37 t — 5 000 EUR/rok za statek pomocniczy
Liczba statków upoważnionych do połowów	<ul style="list-style-type: none"> — 32 sejnery — 13 taklowce powierzchniowe > 100 GT — 20 taklowców powierzchniowych ≤ 100 GT

3 – Pozostałe

Marynarze

- Sejnery tuńczykowe: co najmniej 3 obywateli Madagaskaru zaokrętowanych w okresie połowu w obszarze połowowym Madagaskaru.
 - Taklowce powierzchniowe > 100 GT: co najmniej 2 obywateli Madagaskaru zaokrętowanych w okresie połowu w obszarze połowowym Madagaskaru.
-

Wkład specjalny na rzecz zarządzania środowiskowego i ochrony ekosystemów:

2,5 EUR/GT

Obserwatorzy

- Na wniosek organu Madagaskaru unijne statki rybackie zabierają obserwatorów w celu osiągnięcia poziomu obłożenia odpowiadającego 30 % statków upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Madagaskaru.
 - W odniesieniu do każdego statku, który zaokrętowuje obserwatora, od armatora wymagany jest udział w kosztach w wysokości 30 EUR za każdy dzień zaokrętowania. Kwota ta jest wpłacana na rzecz programu obserwatorów, którym zarządza ośrodek monitorowania rybołówstwa.
-

Dodatek 2

Przetwarzanie danych osobowych

1. Definicje i zakres zastosowania

1.1. Do celów niniejszego dodatku stosuje się definicje określone w art. 3 umowy oraz następujące definicje:

- a) „dane osobowe” – informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej (zwanej dalej „osobą, której dane dotyczą”); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można zidentyfikować, bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności na podstawie identyfikatora, takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji;
- b) „przetwarzanie” oznacza operację lub zestaw operacji dokonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych przy pomocy środków zautomatyzowanych lub innych, jak np. gromadzenie, rejestracja, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptacja lub modyfikacja, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie przez transmisję, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, układanie lub kompilowanie, blokowanie, usuwanie lub niszczenie;
- c) „naruszenie ochrony danych” oznacza naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.

1.2. Do osób zainteresowanych należą w szczególności osoby fizyczne będące właścicielami statków rybackich, ich przedstawiciele, kapitan i załoga pełniący służbę na statkach rybackich prowadzących działalność w ramach protokołu.

Co do wdrożenia protokołu, w szczególności w odniesieniu do wniosków o przyznanie upoważnienia, monitorowania działalności połowowej i zwalczania połowów NNN, można wymieniać i dalej przetwarzać następujące dane:

- dane identyfikacyjne i dane kontaktowe statku;
- dane dotyczące działalności statku lub związanej ze statkiem, jego pozycji i przemieszczania się, działalności połowowej lub działalności związanej z połowami, zgromadzone w drodze kontroli, inspekcji lub przez obserwatorów;
- dane dotyczące właściciela statku lub jego przedstawiciela, takie jak imię i nazwisko, obywatelstwo, służbowe dane kontaktowe oraz firmowy rachunek bankowy;
- dane dotyczące agenta lokalnego, takie jak imię i nazwisko, obywatelstwo i służbowe dane kontaktowe;
- dane dotyczące kapitanów i członków załogi, takie jak imię i nazwisko, obywatelstwo, stanowisko oraz, w przypadku kapitana, dane kontaktowe;
- dane dotyczące zaokrętowanych marynarzy, takie jak imię i nazwisko, dane kontaktowe, wykształcenie, świadectwo zdrowia.

1.3. Organem odpowiedzialnym za przetwarzanie danych jest Komisja Europejska, organ państwa bandery w odniesieniu do Unii oraz ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo w odniesieniu do Madagaskaru.

2. Zabezpieczenia w zakresie ochrony danych osobowych

2.1. Przestrzeganie zasady celowości i minimalizacja danych

Dane osobowe, o które wystąpiono i które są przekazywane na mocy protokołu, są odpowiednie, właściwe i ograniczone do tego, co jest niezbędne do celów wdrożenia protokołu. Strony wymieniają dane osobowe na mocy protokołu wyłącznie w konkretnych celach w nim określonych. Otrzymane dane nie będą dalej przetwarzane w sposób niezgodny z tymi celami. Na wniosek organ Madagaskaru informuje organ Unii o wykorzystaniu przekazanych danych.

2.2. Dokładność

Strony zapewniają, aby dane osobowe przekazywane na mocy protokołu były dokładne, aktualne i, w stosownych przypadkach, regularnie aktualizowane zgodnie z wiedzą zainteresowanego organu przekazującego. Jeżeli jedna ze Stron stwierdzi, że przekazane lub otrzymane dane osobowe są nieprawidłowe, niezwłocznie informuje o tym drugą Stronę.

2.3. Ograniczenie przechowywania

Danych osobowych nie można przechowywać dłużej niż przez okres niezbędny do osiągnięcia celu, w związku z którym podlegały wymianie, nie dłużej niż przez 10 lat, z wyjątkiem sytuacji, gdy dane osobowe są niezbędne do przeprowadzenia działań następczych w ramach postępowania o naruszenie przepisów lub w ramach inspekcji bądź postępowania sądowego lub administracyjnego. W takim przypadku dane osobowe mogą być przechowywane przez 20 lat. Jeżeli dane osobowe są przechowywane przez dłuższy okres, muszą zostać zanonimizowane.

2.4. Bezpieczeństwo i poufność

Dane osobowe są przetwarzane w taki sposób, aby zapewnić ich odpowiednie bezpieczeństwo, z uwzględnieniem szczególnego ryzyka związanego z przetwarzaniem, w tym ochrony przed niedozwolonym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem oraz przypadkową utratą, zniszczeniem lub uszkodzeniem. Strony zobowiązują się do wprowadzenia odpowiednich środków technicznych lub organizacyjnych w celu zapewnienia zgodności przetwarzania danych z protokołem. Organy odpowiedzialne za przetwarzanie danych przeciwstawiają się wszelkim naruszeniom ochrony danych i podejmują wszelkie niezbędne kroki, aby zaradzić ewentualnym negatywnym skutkom naruszenia ochrony danych osobowych i złagodzić jego ewentualne negatywne skutki. Władze Madagaskaru bez zbędnej zwłoki powiadamiają o takim naruszeniu zainteresowany organ przekazujący dane oraz wzajemnie zobowiązują się do niezbędnej i terminowej współpracy, tak aby każdy z tych organów mógł spełnić, na mocy krajowych ram prawnych, swoje obowiązki wynikające z naruszenia ochrony danych osobowych.

2.5. Strony zapewniają, aby zainteresowany organ przekazujący i organ przyjmujący podjęły wszelkie uzasadnione kroki w celu niezwłocznego zapewnienia, w zależności od przypadku, sprostowania lub usunięcia danych osobowych, w przypadku gdy przetwarzanie nie jest zgodne z protokołem, w szczególności dlatego, że dane te nie są odpowiednie, właściwe, dokładne lub są nadmierne w stosunku do celu przetwarzania. Dotyczy to powiadomienia drugiej Strony o wszelkich sprostowaniach lub przypadkach usuwania.

2.6. Przejrzystość

Każda ze Stron zapewnia, aby osoby, których dane dotyczą, były informowane o sposobie przetwarzania ich danych osobowych oraz o przysługujących im na mocy załącznika prawach za pomocą zawiadomienia ogólnego, takiego jak publikacja protokołu, lub zawiadomienia indywidualnego, takiego jak oświadczenie o ochronie prywatności, które należy przedłożyć w trakcie procedury składania wniosku o wydanie licencji połowowej.

2.7. Dalsze przekazywanie danych osobowych

Władze Madagaskaru nie przekazują danych osobowych otrzymanych na mocy protokołu stronie trzeciej mającej siedzibę w państwie innym niż państwo bandery. W wyjątkowych przypadkach i jeżeli zostanie to uznane za konieczne, można następnie dokonać przekazania stronie trzeciej w państwie innym niż państwo bandery lub organizacji międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowany organ przekazujący udzielił uprzedniej zgody oraz że dana strona trzecia zapewni odpowiednie zabezpieczenia zgodne z gwarancjami określonymi w niniejszym dodatku.

3. Prawa osób, których dane dotyczą

3.1. Dostęp do danych osobowych

Na wniosek osoby, której dane dotyczą, władze Madagaskaru muszą:

- a) potwierdzić osobie, której dane dotyczą, czy dotyczące jej dane osobowe są przetwarzane czy nie;
- b) podać informacje na temat celu przetwarzania, kategorii danych osobowych, okresu przechowywania (w miarę możliwości), prawa do żądania sprostowania/usunięcia, prawa do złożenia skargi itp.;
- c) przedstawić kopię danych osobowych;
- d) podać ogólne informacje na temat mających zastosowanie zabezpieczeń.

3.2. Korekta danych osobowych

Na wniosek osoby, której dane dotyczą, władze Madagaskaru dokonują sprostowania jej danych osobowych, które są niekompletne, nieprawidłowe lub nieaktualne.

3.3. Usunięcie danych osobowych

Na wniosek osoby, której dane dotyczą, władze Madagaskaru muszą:

- a) usunąć dotyczące jej dane osobowe, które zostały przetworzone w sposób niezgodny z zabezpieczeniami określonymi w niniejszym dodatku;
- b) usunąć dotyczące jej dane osobowe, które nie są już niezbędne do celów, do których były przetwarzane zgodnie z prawem.

3.4. Zasady

Władze Madagaskaru odpowiedzą w rozsądnym terminie i w odpowiednim czasie na wniosek osoby, której dane dotyczą, w sprawie dostępu do jej danych osobowych, ich sprostowania i usunięcia. Władze Madagaskaru mogą podjąć odpowiednie działania, w tym pobrać opłatę w rozsądnej wysokości w celu pokrycia kosztów administracyjnych, lub odmówić podjęcia działań, jeżeli wniosek osoby, której dane dotyczą, jest ewidentnie nieuzasadniony lub wygórowany.

- 3.5. Powyższe prawa mogą zostać ograniczone, jeżeli przetwarzanie jest niezbędne do celów zapobiegania przestępstwom, ich dochodzenia, wykrywania i ścigania oraz do innych ważnych celów nadzoru, inspekcji lub regulacji związanych z wykonywaniem władzy publicznej w tych przypadkach. Mogą one również zostać ograniczone w celu ochrony osoby, której dane dotyczą, lub praw i wolności innych osób. Ograniczenia te muszą być przewidziane na mocy prawa.

4. Odwołania

Osoby, których dane dotyczą, mają skuteczne i egzekwowalne prawa w odniesieniu do swoich praw zgodnie z wymogami prawnymi w jurysdykcji każdego organu. Organy zapewniają zabezpieczenia w zakresie ochrony danych osobowych w ramach połączenia przepisów ustawowych i wykonawczych oraz ich wewnętrznych strategii i procedur. W szczególności wszelkie skargi przeciwko organom Stron dotyczące przetwarzania danych osobowych można kierować do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, w przypadku Unii, lub do Malgaskiej Komisji ds. Informatyki i Wolności w przypadku Madagaskaru.

Dodatek 3

Współrzędne (szerokości i długości geograficzne) obszaru połowowego Madagaskaru, obszarów zamkniętych, stref skupisk Leven i Castor oraz linii podstawowych

1. Obszar połowowy Madagaskaru

Punkt	LatDD	LonDD	LatitudeString	LongitudeString
1	-10,3144	49,4408	10° 18' 52" S	049° 26' 27" E
2	-11,0935	50,1877	11° 05' 37" S	050° 11' 16" E
3	-11,5434	50,4776	11° 32' 36" S	050° 28' 39" E
4	-12,7985	53,2164	12° 47' 55" S	053° 12' 59" E
5	-14,0069	52,7392	14° 00' 25" S	052° 44' 21" E
6	-16,1024	52,4145	16° 06' 09" S	052° 24' 52" E
7	-17,3875	52,3847	17° 23' 15" S	052° 23' 05" E
8	-18,2880	52,5550	18° 17' 17" S	052° 33' 18" E
9	-18,7010	52,7866	18° 42' 04" S	052° 47' 12" E
10	-18,8000	52,8000	18° 48' 00" S	052° 47' 60" E
11	-20,4000	52,0000	20° 23' 60" S	052° 00' 00" E
12	-22,3889	51,7197	22° 23' 20" S	051° 43' 11" E
13	-23,2702	51,3943	23° 16' 13" S	051° 23' 39" E
14	-23,6405	51,3390	23° 38' 26" S	051° 20' 20" E
15	-25,1681	50,8964	25° 10' 05" S	050° 53' 47" E
16	-25,4100	50,7773	25° 24' 36" S	050° 46' 38" E
17	-26,2151	50,5157	26° 12' 54" S	050° 30' 57" E
18	-26,9004	50,1112	26° 54' 01" S	050° 06' 40" E
19	-26,9575	50,0255	26° 57' 27" S	050° 01' 32" E
20	-27,4048	49,6781	27° 24' 17" S	049° 40' 41" E
21	-27,7998	49,1927	27° 47' 59" S	049° 11' 34" E
22	-28,1139	48,6014	28° 06' 50" S	048° 36' 05" E
23	-28,7064	46,8002	28° 42' 23" S	046° 48' 01" E
24	-28,8587	46,1839	28° 51' 31" S	046° 11' 02" E
25	-28,9206	45,5510	28° 55' 14" S	045° 33' 04" E
26	-28,9301	44,9085	28° 55' 48" S	044° 54' 31" E
27	-28,8016	44,1090	28° 48' 06" S	044° 06' 32" E
28	-28,2948	42,7551	28° 17' 41" S	042° 45' 18" E
29	-28,0501	42,2459	28° 03' 00" S	042° 14' 45" E
30	-27,8000	41,9000	27° 48' 00" S	041° 53' 60" E
31	-27,5095	41,5404	27° 30' 34" S	041° 32' 25" E
32	-27,0622	41,1644	27° 03' 44" S	041° 09' 52" E

Punkt	LatDD	LonDD	LatitudeString	LongitudeString
33	-26,4435	40,7183	26° 26' 37" S	040° 43' 06" E
34	-25,7440	40,3590	25° 44' 38" S	040° 21' 32" E
35	-24,8056	41,0598	24° 48' 20" S	041° 03' 35" E
36	-24,2116	41,4440	24° 12' 42" S	041° 26' 38" E
37	-23,6643	41,7153	23° 39' 51" S	041° 42' 55" E
38	-22,6317	41,8386	22° 37' 54" S	041° 50' 19" E
39	-21,7798	41,7652	21° 46' 47" S	041° 45' 55" E
40	-21,3149	41,6927	21° 18' 54" S	041° 41' 34" E
41	-20,9003	41,5831	20° 54' 01" S	041° 34' 59" E
42	-20,6769	41,6124	20° 40' 37" S	041° 36' 45" E
43	-19,6645	41,5654	19° 39' 52" S	041° 33' 55" E
44	-19,2790	41,2489	19° 16' 44" S	041° 14' 56" E
45	-18,6603	42,0531	18° 39' 37" S	042° 03' 11" E
46	-18,0464	42,7813	18° 02' 47" S	042° 46' 53" E
47	-17,7633	43,0335	17° 45' 48" S	043° 02' 01" E
48	-17,2255	43,3119	17° 13' 32" S	043° 18' 43" E
49	-16,7782	43,4356	16° 46' 42" S	043° 26' 08" E
50	-15,3933	42,5195	15° 23' 36" S	042° 31' 10" E
51	-14,4487	43,0263	14° 26' 55" S	043° 01' 35" E
52	-14,4130	43,6069	14° 24' 47" S	043° 36' 25" E
53	-14,5510	44,3684	14° 33' 04" S	044° 22' 06" E
54	-14,5367	45,0275	14° 32' 12" S	045° 01' 39" E
55	-14,3154	45,8555	14° 18' 55" S	045° 51' 20" E
56	-13,8824	46,3861	13° 52' 57" S	046° 23' 10" E
57	-12,8460	46,6944	12° 50' 46" S	046° 41' 40" E
58	-12,6981	47,2079	12° 41' 53" S	047° 12' 28" E
59	-12,4637	47,7409	12° 27' 49" S	047° 44' 27" E
60	-12,0116	47,9670	12° 00' 42" S	047° 58' 01" E
61	-11,0158	48,5552	11° 00' 57" S	048° 33' 19" E
62	-10,3144	49,4408	10° 18' 52" S	049° 26' 27" E

2. Strefy skupisk Leven i Castor

Współrzędne geograficzne obszaru zastrzeżonego wyłącznie dla rybołówstwa łodziowego i tradycyjnego rybołówstwa Madagaskaru

Punkt	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
1	12°18,44S	47°35,63
2	11°56,64S	47°51,38E
3	11°53S	48°00E
4	12°18S	48°14E
5	12°30S	48°05E
6	12°32S	47°58E
7	12°56S	47°47E
8	13°01S	47°31E
9	12°53S	47°26E

3. Współrzędne geograficzne linii podstawowych

(Art. 3 dekretu nr 2018-1008 z dnia 14 sierpnia 2018 r. ustanawiającego linie podstawowe, od których mierzy się szerokość różnych obszarów morskich podlegających jurysdykcji krajowej Republiki Madagaskaru)

Nr	Nazwa punktów	Długość geograficzna	Szerokość geograficzna
1	Tanjona Bobaomby (Cap d'Ambre)	49°15' E	11°56'S
2	Nosy Anambo	48°39' E	12°16'S
3	Nosy Lava	48°40' E	12°45'S
4	Nosy Ankarea	48°34' E	12°50'S
5	Nosy Fanihy	48°14' E	13°11'S
6	Nosy Iranja	47°48' E	13°36'S
7	Nosy Lava	47° 35' E	14°35'S
8	Lohatanjona Maromanjo	46° 28' E	15°31'S
9	Nosy Makamby	45° 54' E	15°42'S
10	Tanjona Tanjona	45° 40' E	15°46'S
11	Tanjona Amparafaka	45° 15' E	15°56'S
12	Tanjona Vilanandro (Cap St -André)	44° 26' E	16°12'S
13	Nosy Chesterfield	43° 56' E	16°21'S
14	Nosy Vao	43° 45' E	17°30'S
15	Nosy Mavony	43° 45' E	18°19'S
16	Nosy Androtra	43° 48' E	18°30'S
17	Tanjona Kimby	44° 14' E	18°53'S
18	Amboanio	44° 13' E	19°03'S
19	Ilot Indien	44° 22' E	19°48'S
20	Tanjona Ankarana	44° 07' E	20°29'S

Nr	Nazwa punktów	Długość geograficzna	Szerokość geograficzna
21	Tanjona Andravoho	43° 50' E	20°40'S
22	Nosy Andriangory	43° 45' E	20°50'S
23	Lohatanjona Marohata	43° 29' E	21°19'S
24	Nosy Lava	43° 16' E	21°45'S
25	Nosy Andranombolo	43° 12' E	21°58'S
26	Nosy Hao	43° 11' E	22°06'S
27	Ambohitsobo	43° 13' E	22°20'S
28	Solary Avo	43° 17' E	22°34'S
29	Lohatanjona Rendrehana	43° 21' E	22°49'S
30	Toliara (Tuléar)	43° 38' E	23°22'S
31	Nosy Ve	43° 36' E	23°38'S
32	Falaise de Lanivato	43° 40' E	24°20'S
33	Miary	43° 41' E	24°23'S
34	Helodrano Salapaly	43° 54' E	24°43'S
35	Helodrano Langarano	44° 01' E	25°02'S
36	Nosy Manitse	44° 13' E	25°14'S
37	Lohatonjano Fenambosy	44° 19' E	25°16'S
38	Tanjona Vohimena (Cap Ste Marie)	45° 10' E	25°36'S
39	Betanty (Faux Cap)	45° 31' E	25°35'S
40	Helodrano Ranofotsy	46° 43' E	25°11'S
41	Tanjona Ranavalona	46° 58' E	25°05'S
42	Lohatanjona Evatra (Pointe Itaperina)	47° 06' E	25°00'S
43	Tanjona Manafiafy (Cap Sainte Luce)	47° 13' E	24° 46' S
44	Mahavelona (Foulepointe)	49° 32' E	17° 41' S
45	Lohatanjona Vohibato	49° 49' E	17°07'S
46	Fitariho	49° 55' E	16°56'S
47	Lohatanjona Antsirakakambana (Pointe Albrand)	50° 02' E	16°42'S
48	Tanjona Belao (Cap Bellone)	49° 52' E	16°13'S
49	Nosy Nepato	50° 14' E	16°00'S
50	Tanjona Tanjondaingo	50° 21' E	15°49'S
51	Nosy Voara	50° 28' E	15°28'S
52	Nosy Ngontsy	50° 29' E	15°15'S
53	Lohatanjona Ampandrozonana	50° 12' E	14°18'S
54	Mahavanona	50° 08' E	13°48'S
55	Iharana (Vohémar)	50° 01' E	13°21'S
56	Nosy Manampaho	49° 53' E	12°48'S
57	Ambatonjanahary	49° 18' E	11°58'S

Dodatek 4

Dane kontaktowe w Madagaskarze

1. Ministère en charge de la pêche (Ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo)

Adres pocztowy: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail: mpeb.sp@gmail.com

2. W odniesieniu do wniosków o wydanie upoważnienia do połowów

Adres pocztowy: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail: sgpt.dp.mrhp@gmail.com

3. Service statistique en charge de la pêche (Służba statystyczna odpowiedzialna za rybołówstwo)

E-mail: snstatpecheaqua@gmail.com

Numer telefonu: +261 34 05 563 82

4. Agence Malgache de la Pêche et de l'Aquaculture (AMPA) (Malgaska Agencja ds. rybołówstwa i akwakultury)

Adres pocztowy: Lot Près IIA122 Nanisana Antananarivo 101

E-mail: mpeb.ampa@gmail.com;

Numer telefonu: +261 34 05 579 89

5. Agence Portuaire Maritime et Fluviale (APMF) Agencja ds. portów morskich i rzecznych

Adres pocztowy: Immeuble APMF, Route des hydrocarbures, Alarobia Ivandry, Antananarivo 101, BP: 581

E-mail: apmf@apmf.mg

Numer telefonu: +261 32 11 257 00

6. Centre de Surveillance des Pêches (CSP) et Notification d'Entrée et Sortie (Ośrodek monitorowania rybołówstwa i powiadamianie o wejściu i wyjściu)

Adres pocztowy: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail: csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Numer telefonu: +261 32 07 231 50

7. Autorité Sanitaire Halieutique (ASH) (Organ ds. bezpieczeństwa zdrowotnego produktów rybołówstwa)

Adres pocztowy: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail: christiane.rakotoarivony@ash.mg

Numer telefonu: +261 034 05 800 48

Dodatek 5

Informacje wymagane we wniosku o wydanie upoważnienia (statek rybacki i statek pomocniczy)

Każdy wniosek o wydanie upoważnienia do połowów zawiera następujące informacje:

- 1) Nazwa/imię i nazwisko wnioskodawcy
 - 2) Adres wnioskodawcy
 - 3) Nazwa/imię i nazwisko agenta w Madagaskarze
 - 4) Adres agenta w Madagaskarze
 - 5) Nazwa statku
 - 6) Rodzaj statku
 - 7) Państwo bandery
 - 8) Port rejestracji
 - 9) Numer rejestracyjny
 - 10) Oznakowanie zewnętrzne statku rybackiego
 - 11) Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy
 - 12) Częstotliwość radiowa
 - 13) Numer telefonu satelitarnego statku
 - 14) Adres e-mail statku
 - 15) Numer IMO (jeżeli dotyczy)
 - 16) Długość całkowita statku
 - 17) Szerokość statku
 - 18) Model silnika
 - 19) Moc silnika (kW)
 - 20) Pojemność brutto (w GT)
 - 21) Minimalny skład załogi
 - 22) Imię i nazwisko kapitana
 - 23) Kategoria połowów
 - 24) Gatunki docelowe
 - 25) Data rozpoczęcia okresu, do którego odnosi się wniosek
 - 26) Data zakończenia okresu, do którego odnosi się wniosek
-

Dodatek 6

Wytyczne dotyczące wdrożenia systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS) danych dotyczących połowów (ERS)

1. Postanowienia ogólne
 - 1.1. Podczas prowadzenia połowów w obszarze połowowym Madagaskaru każdy unijny statek rybacki musi być wyposażony w elektroniczny system (zwany dalej „systemem ERS”) umożliwiający rejestrowanie i przekazywanie danych o działalności połowowej statku (zwanym dalej „danymi ERS”).
 - 1.2. Statek unijny, który nie jest wyposażony w system ERS, lub którego system ERS nie działa, nie jest upoważniony do wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru w celu prowadzenia działalności połowowej.
 - 1.3. Dane ERS są przekazywane zgodnie z procedurami państwa bandery statku, tzn. są najpierw wysyłane do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery, który zapewnia ich automatyczną dostępność dla ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru.
 - 1.4. Państwo bandery i Madagaskar zapewniają, by ich ośrodki monitorowania rybołówstwa były wyposażone w sprzęt informatyczny i oprogramowanie niezbędne do automatycznego przekazywania danych ERS w formacie XML oraz by dysponowały procedurą awaryjną zdolną do rejestracji i przechowywania danych ERS w formie możliwej do odczytania komputerowego przez okres co najmniej trzech lat.
 - 1.5. Przekazywanie danych ERS musi odbywać się przy użyciu elektronicznych środków komunikacji, którymi zarządza Komisja Europejska w imieniu Unii.
 - 1.6. Państwo bandery i Madagaskar wyznaczają swoich korespondentów ERS, którzy będą pełnić funkcję punktów kontaktowych.
 - a) Korespondenci ERS są wyznaczani na okres co najmniej sześciu miesięcy.
 - b) Przed uruchomieniem produkcji ERS przez dostawcę ośrodki monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Madagaskaru przekazują sobie nawzajem dane swoich korespondentów ERS (nazwa/imię i nazwisko, adres, telefon, telex, adres e-mail).
 - c) O wszelkich zmianach danych korespondentów ERS należy niezwłocznie informować.
2. Sporządzanie i przekazywanie danych ERS
 - 2.1. Unijny statek rybacki:
 - a) przekazuje codziennie dane ERS za każdy dzień spędzony w obszarze połowowym Madagaskaru;
 - b) rejestruje dla każdej operacji połowowej ilości złowione i zatrzymane na statku w odniesieniu do każdego gatunku złowionego jako gatunek docelowy, przyłów lub odrzut;
 - c) w odniesieniu do każdego gatunku wymienionego w upoważnieniu do połowów wydanym przez Madagaskar deklaruje także połowy zerowe;
 - d) określa każdy gatunek za pomocą kodu alfa-3 FAO;
 - e) wyraża ilości w kilogramach masy w relacji pełnej oraz, jeśli jest to wymagane, w liczbie sztuk;
 - f) rejestruje w danych ERS – w odniesieniu do każdego gatunku – ilości przeładowane lub wylądowane;
 - g) rejestruje w danych ERS przy każdym wejściu do obszaru połowowego Madagaskaru (komunikat COE) i wyjściu z niego (komunikat COX) szczegółowy komunikat zawierający, w odniesieniu do każdego gatunku określonego w wydanym przez Madagaskar upoważnieniu do połowów, ilości znajdujące się na statku w momencie każdego wejścia lub wyjścia;
 - h) przekazuje codziennie dane ERS do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery w formacie, o którym mowa w pkt 1.4, najpóźniej do godz. 23.59 czasu UTC.

- 2.2. Kapitan odpowiada za dokładność rejestrowanych i przekazywanych danych ERS.
- 2.3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła automatycznie i niezwłocznie dane ERS do ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru.
- 2.4. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru potwierdza przyjęcie danych ERS komunikatem zwrotnym oraz traktuje wszystkie dane ERS jako poufne.
3. Awaria systemu ERS na statku lub systemu przekazywania danych ERS między statkiem a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery
 - 3.1. Państwo bandery informuje niezwłocznie kapitana lub właściciela statku, który pływa pod jego banderą, lub jego przedstawiciela, o każdej awarii technicznej systemu ERS zainstalowanego na statku lub o tym, że nie działa przekazywanie danych ERS między statkiem a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery.
 - 3.2. Państwo bandery powiadamia Madagaskar o awarii i podjętych działaniach naprawczych.
 - 3.3. W razie awarii systemu ERS na statku kapitan lub właściciel dokonują naprawy lub wymiany systemu w terminie 10 dni. Jeżeli w okresie tych 10 dni statek zawija do portu, wówczas nie może ponownie podjąć działalności połowowej w obszarze połowowym Madagaskaru aż do przywrócenia pełnej sprawności jego systemu ERS, chyba że Madagaskar wyda mu odpowiednie upoważnienie.

Statek rybacki nie może opuścić portu po awarii technicznej swego systemu ERS wyłącznie:

 - a) przed przywróceniem sprawności jego systemu ERS w sposób satysfakcjonujący państwo bandery i Madagaskar; lub
 - b) otrzyma w tym celu upoważnienie państwa bandery. W tym ostatnim przypadku państwo bandery informuje Madagaskar o swojej decyzji przed opuszczeniem portu przez statek.
 - 3.4. Każdy statek unijny, który prowadzi połowy w obszarze połowowym Madagaskaru, posiadając niesprawny system ERS, powinien przekazywać codziennie najpóźniej do godz. 23:59 czasu UTC wszelkie dane ERS do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery przy pomocy wszelkich innych środków komunikacji elektronicznej dostępnych dla ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru.
 - 3.5. Dane ERS, których nie można było udostępnić Madagaskarowi w systemie ERS z powodu awarii systemu, są przekazywane przez ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery do ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru w innej formie elektronicznej wzajemnie uzgodnionej. Dane przekazywane w taki alternatywny sposób będą uznawane za priorytetowe, wzięwszy pod uwagę że normalnie stosowane terminy przekazywania mogą być niedotrzymane.
 - 3.6. Jeżeli ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru nie otrzymuje danych ERS ze statku przez trzy kolejne dni, Madagaskar może wydać statkowi instrukcję natychmiastowego udania się do portu wyznaczonego przez Madagaskar na potrzeby dochodzenia.
4. Awaria w ośrodku monitorowania rybołówstwa – niedostarczenie danych ERS przez ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru
 - 4.1. Jeżeli jeden z ośrodków monitorowania rybołówstwa nie otrzymuje danych ERS, jego korespondent ERS informuje o tym niezwłocznie korespondenta drugiego ośrodka monitorowania rybołówstwa i, w razie potrzeby, pomaga w rozwiązywaniu problemu.
 - 4.2. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru uzgadniają wzajemnie, przed uruchomieniem systemu ERS, alternatywne środki komunikacji elektronicznej, które powinny być używane do przekazywania danych ERS w razie awarii w ośrodku monitorowania rybołówstwa, i informują się nawzajem niezwłocznie o wszelkich zmianach.
 - 4.3. Gdy ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru sygnalizuje, że nie otrzymał danych ERS, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery identyfikuje przyczynę problemu i wprowadza odpowiednie środki, aby ten problem rozwiązać. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru i Unii o wynikach i wprowadzonych środkach w terminie 24 godzin od stwierdzenia awarii.

- 4.4. Jeżeli rozwiązanie problemu wymaga więcej niż 24 godzin, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przekazuje niezwłocznie brakujące dane ERS do ośrodka monitorowania rybołówstwa Madagaskaru przy pomocy któregoś z alternatywnych środków komunikacji elektronicznej, o których mowa w pkt 3.5.
- 4.5. Madagaskar przekazuje informację swoim właściwym służbom kontrolnym, aby z powodu awarii w jednym z ośrodków monitorowania rybołówstwa ośrodek monitorowania rybołówstwa Madagaskaru nie uznał statków unijnych za popełniające naruszenie przepisów polegające na nieprzekazywaniu danych ERS.
5. Konserwacja ośrodka monitorowania rybołówstwa
 - 5.1. Zaplanowane czynności konserwacyjne w ośrodku monitorowania rybołówstwa (program obsługi technicznej), które mogą wpłynąć na wymianę danych ERS, należy zgłosić drugiemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa z wyprzedzeniem co najmniej 72 godzin, ze wskazaniem w miarę możliwości dnia i czasu trwania konserwacji. O niezaplanowanych czynnościach konserwacyjnych należy jak najszybciej powiadamiać drugi ośrodek monitorowania rybołówstwa.
 - 5.2. W czasie konserwacji udostępnianie danych ERS może zostać wstrzymane do czasu, gdy system będzie ponownie sprawny. Dane ERS są udostępniane natychmiast po zakończeniu konserwacji.
 - 5.3. Jeżeli czynności konserwacyjne trwają ponad 24 godziny, dane ERS są przekazywane innemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa przy pomocy jednego ze środków komunikacji elektronicznej, o których mowa w pkt 3.5.
 - 5.4. Madagaskar przekazuje informację swoim właściwym służbom kontrolnym, aby statków unijnych nie uznano za popełniające naruszenie przepisów polegające na nieprzekazywaniu danych ERS z powodu czynności konserwacyjnych w jednym z ośrodków monitorowania rybołówstwa.
6. Routing danych ERS do Madagaskaru
 - 6.1. Do celów przekazywania danych ERS z państwa bandery do Madagaskaru dane ERS są przesyłane przy pomocy środków udostępnionych przez Komisję Europejską.
 - 6.2. Do celów zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez flotę unijną dane te będą gromadzone i dostępne do konsultacji dla upoważnionych służb Komisji Europejskiej w imieniu Unii.
7. Stosowanie normy UN/FLUX i unijnej sieci FLUX
 - 7.1. Norma UN/FLUX (protokół ogólny Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczący wymiany danych dotyczących rybołówstwa) oraz unijna sieć wymiany FLUX mogą być wykorzystywane na potrzeby wymiany informacji o pozycji statków oraz elektronicznych dzienników, gdy są w pełni operacyjne.
 - 7.2. Zmiany normy UN/FLUX wprowadza się w terminie określonym przez wspólny komitet na podstawie przepisów technicznych przekazanych przez Komisję Europejską, w stosownych przypadkach w drodze wymiany listów.
 - 7.3. Ustalenia dotyczące wdrożenia poszczególnych form wymiany elektronicznej określa się w razie potrzeby w dokumencie wykonawczym przygotowanym przez Komisję Europejską.
 - 7.4. Środki przejściowe mogą być stosowane do czasu przejścia na normę UN/FLUX w odniesieniu do każdego elementu (pozycje, dziennik połowowy). Organ Madagaskaru określa niezbędny czas trwania tego okresu przejściowego, biorąc pod uwagę ewentualne ograniczenia techniczne. Organ ten określa przewidywany okres testowania przed przejściem do faktycznego stosowania normy UN/FLUX. Po pomyślnym zakończeniu testów Strony wspólnie wyznaczą możliwie najszybszy rzeczywisty termin rozpoczęcia stosowania, na forum wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 14 umowy, lub w drodze wymiany listów.

Wzór kwartalnego raportu Unii tymczasowych połowów zagregowanych miesięcznie

Kategoria połowów	Nazwa statku	Kody gatunków FAO*	Nazwa gatunku	Miesiąc											
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Takłowce powierzchniowe o pojemności 100 GT lub mniejszej															
Takłowce powierzchniowe o pojemności powyżej 100 GT															
Sejnery tuńczykowe															
Ogółem															

UWAGA: połowy wszystkich gatunków są zgłaszane.

Dodatek 8

Format zgłoszenia wejścia do obszaru połowowego Madagaskaru i wyjścia z niego

1. FORMAT RAPORTU O WEJŚCIU (NA TRZY GODZINY PRZED WEJŚCIEM)

ODBIORCA: OŚRODEK MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA MADAGASKARU

KOD DZIAŁANIA: WEJŚCIE

NAZWA STATKU:

MIĘDZY Narodowy Radiowy Sygnał Wywoławczy:

PAŃSTWO BANDERY:

RODZAJ STATKU:

NUMER LICENCJI ⁽¹⁾:

POZYCJA W MOMENCIE WEJŚCIA:

DATA I GODZINA (CZAS UTC) WEJŚCIA:

CAŁKOWITA ILOŚĆ RYB NA STATKU W KG:

— YFT (tuńczyk żółtopłetwy/*Thunnus albacares*) w kg:— SKJ (bonito/*Katsuwonus pelamis*) w kg:— BET (opastun/*Thunnus obesus*) w kg:— ALB (tuńczyk biały/*Thunnus alalunga*) w kg:

— REKINY (określić gatunki) w kg:

— INNE (określić gatunki) w kg:

2. FORMAT RAPORTU O WYJŚCIU (NA TRZY GODZINY PRZED WYJŚCIEM)

ODBIORCA: OŚRODEK MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA MADAGASKARU

KOD DZIAŁANIA: WYJŚCIE

NAZWA STATKU:

MIĘDZY Narodowy Radiowy Sygnał Wywoławczy:

PAŃSTWO BANDERY:

RODZAJ STATKU:

NUMER LICENCJI ⁽²⁾:

POZYCJA W MOMENCIE WYJŚCIA:

DATA I GODZINA (CZAS UTC) WYJŚCIA:

CAŁKOWITA ILOŚĆ RYB NA STATKU W KG:

— YFT (tuńczyk żółtopłetwy/*Thunnus albacares*) w kg:— SKJ (bonito/*Katsuwonus pelamis*) w kg:— BET (opastun/*Thunnus obesus*) w kg:— ALB (tuńczyk biały/*Thunnus alalunga*) w kg:

— REKINY (określić gatunki) w kg:

— INNE (określić gatunki) w kg:

⁽¹⁾ Numer licencji: należy podać, jeżeli zgłoszenie jest wysyłane pocztą elektroniczną oraz nie dotyczy przypadków tranzytu.

⁽²⁾ Numer licencji: należy podać, jeżeli zgłoszenie jest wysyłane pocztą elektroniczną oraz nie dotyczy przypadków tranzytu.

Wszystkie raporty są przesyłane właściwemu organowi na poniższy adres poczty elektronicznej:

csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Numer telefonu: +261 32 07 231 50

Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo

Kopia jest przesyłana na adres MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Dodatek 9

Format komunikatów VMS o pozycji

PRZEKAZYWANIE KOMUNIKATÓW VMS DO MADAGASKARU

FORMAT DANYCH VMS – MELDUNEK POZYCYJNY

Element danych, które należy obowiązkowo zgłosić	Kod	Treść
Początek rejestracji	SR	Dane dotyczące systemu wskazujące początek rejestracji
Odbiorca	AD	Dane dotyczące komunikatu – odbiorca. Kod ISO alfa-3 państwa
Od	FR	Dane dotyczące komunikatu – nadawca. Kod ISO alfa-3 państwa
Państwo bandery	FS	Dane dotyczące komunikatu – państwo bandery
Rodzaj komunikatu	TM	Dane dotyczące komunikatu – rodzaj komunikatu [ENT, POS, EXI]
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	Dane dotyczące statku – międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Wewnętrzny numer referencyjny Strony	IR	Dane dotyczące statku – niepowtarzalny numer Strony (kod ISO-3 państwa bandery, po którym następuje numer)
Zewnętrzny numer rejestracyjny	XR	Dane dotyczące statku – numer znajdujący się na burcie statku
Szerokość geograficzna	LT	Dane dotyczące pozycji statku – pozycja w stopniach i minutach N/S DDMM (WGS84)
Długość geograficzna	LG	Dane dotyczące pozycji statku – pozycja w stopniach i minutach E/W DDMM (WGS84)
Kurs	CO	Kurs statku w skali 360°
Prędkość	SP	Prędkość statku w dziesiątych węzła
Data	DA	Dane dotyczące pozycji statku – data rejestracji pozycji UTC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	Dane dotyczące pozycji statku – godzina rejestracji pozycji UTC (GGMM)
Koniec rejestracji	ER	Dane dotyczące systemu wskazujące koniec rejestracji

Dodatek 10

Warunki kwalifikowalności marynarzy będących obywatelami Madagaskaru do pracy na unijnych statkach rybackich

Aby podjąć pracę na unijnym statku rybackim:

- a) marynarze będący obywatelami Madagaskaru muszą posiadać dokument tożsamości wydany przez organ Madagaskaru;
 - b) muszą mieć przynajmniej 18 lat;
 - c) muszą posiadać ważną książeczkę żeglarską wydaną przez Madagaskar lub równoważny dokument potwierdzający jego umiejętności i doświadczenie na co najmniej jednym z wolnych stanowisk na statku;
 - d) posiadać kwalifikacje zgodne z Międzynarodową konwencją o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht (konwencja STCW) w celu poświadczenia, między innymi, podstawowego wyszkolenia w zakresie bezpieczeństwa, takiego jak:
 - indywidualne techniki przetrwania i bezpieczeństwo osobiste,
 - walka z ogniem i zapobieganie pożarom,
 - podstawowe zasady pierwszej pomocy medycznej itp.;
 - e) posiadać ważne świadectwa lekarskie, wydane przez lekarza o odpowiednich kwalifikacjach, potwierdzające z medycznego punktu widzenia ich zdolność wykonywania pracy na morzu.
-

Dodatek 11

Elementy obowiązkowe umowy o pracę marynarzy będących obywatelami Madagaskaru

Umowa o pracę (zwana dalej „umową”) zawiera co najmniej następujące informacje:

- a) nazwisko i imiona osoby zatrudnionej, datę urodzenia lub wiek oraz miejsce urodzenia;
 - b) miejsce i datę podpisania umowy;
 - c) nazwę statku rybackiego lub statków rybackich oraz numer rejestracyjny statku/statków, na którym/których rybak zobowiązuje się podjąć pracę;
 - d) nazwę pracodawcy lub armatora statku rybackiego lub innej strony umowy;
 - e) rejs lub rejsy, jaki lub jakie nastąpią, o ile można to określić w chwili zatrudnienia; warunki pokrywania kosztów przez pracodawcę;
 - f) stanowisko, na którym ma być zatrudniona wybrana osoba;
 - g) w miarę możliwości, datę i miejsce, w którym osoba zatrudniona ma stawić się na statku w celu rozpoczęcia służby;
 - h) aprowizację osoby zatrudnionej, chyba że obowiązujące przepisy przewidują inny system;
 - i) wysokość wynagrodzenia osoby zatrudnionej lub – jeżeli pracuje ona na zasadzie udziału w zyskach z połowów – procent jej udziału oraz metodę obliczania udziału, lub – jeżeli wynagrodzenie opiera się na systemie mieszanym – wysokość wynagrodzenia, procent udziału oraz metodę obliczania udziału, jak również wszelkie uzgodnione wynagrodzenie minimalne;
 - j) datę wygaśnięcia umowy i związane z wygaśnięciem warunki, tj.:
 - jeżeli umowa została zawarta na czas określony – data jej wygaśnięcia;
 - jeżeli umowa została zawarta na dany rejs – port przeznaczenia uzgodniony w celu zakończenia umowy oraz wskazanie, po jakim czasie od przybycia do tego miejsca przeznaczenia osoba zatrudniona zostanie zwolniona ze służby;
 - jeżeli umowa została zawarta na czas nieokreślony – warunki uprawniające każdą ze stron do jej rozwiązania oraz wymagany termin wypowiedzenia, pod warunkiem że termin ten nie jest krótszy dla pracodawcy lub armatora statku rybackiego albo innej strony umowy niż dla osoby zatrudnionej;
 - k) ochronę w przypadku choroby, uszkodzenia ciała lub śmierci osoby zatrudnionej w związku ze służbą;
 - l) wymiar corocznego płatnego urlopu lub, w stosownych przypadkach, sposób obliczenia urlopu;
 - m) świadczenia zdrowotne i świadczenia z tytułu zabezpieczenia społecznego, które ma zapewnić osobie zatrudnionej pracodawca, armator lub inna strona umowy, w zależności od przypadku;
 - n) prawo osoby zatrudnionej do powrotu do kraju;
 - o) w stosownych przypadkach – odniesienie do układu zbiorowego;
 - p) minimalne okresy odpoczynku zgodnie z obowiązującymi przepisami lub innymi środkami;
 - q) wszelkie inne informacje wymagane na mocy obowiązujących przepisów.
-

DECYZJA RADY (UE) 2023/1477**z dnia 14 lipca 2023 r.**

w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Umowy w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994, dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy, w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 15 czerwca 2018 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji, na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994, w sprawie podziału kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii.
- (2) Negocjacje z Chińską Republiką Ludową zakończyły się, a w dniu 18 kwietnia 2023 r. paraflowano Umowę w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994, dotyczącą zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej (zwaną dalej „umową”).
- (3) Umowa powinna zostać podpisana,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Umowy w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994, dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem zawarcia przedmiotowej umowy ⁽¹⁾.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania umowy w imieniu Unii.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽¹⁾ Tekst umowy zostanie opublikowany wraz z decyzją o jej zawarciu.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 lipca 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodnicząca
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2023/1478

z dnia 26 czerwca 2023 r.

w sprawie przydziału uprawnień do połowów na mocy protokołu wykonawczego do umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Madagaskaru (na lata 2023–2027)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Umowa o partnerstwie w sprawie połowów między Republiką Madagaskaru (zwaną dalej „Madagaskarem”) a Wspólnotą Europejską ⁽¹⁾ (zwaną dalej „umową z 2007 r.”), zatwierdzona rozporządzeniem Rady (WE) nr 31/2008 ⁽²⁾, jest tymczasowo stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r. Protokół do umowy z 2007 r. ustalający przewidziane w niej uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową wszedł w życie w tym samym dniu i był kilkakrotnie zastępowany.
- (2) Ostatni protokół do umowy z 2007 r. wygaś 31 grudnia 2018 r.
- (3) W dniu 4 czerwca 2018 r. Rada przyjęła decyzję upoważniającą Komisję do podjęcia rokowań z Madagaskarem w celu zawarcia nowej umowy o partnerstwie w sektorze zrównoważonego rybołówstwa (zwaną dalej „umową”) oraz nowego protokołu wykonawczego do tej umowy (zwanego dalej „protokołem”).
- (4) W okresie od lipca 2018 r. do października 2022 r. odbyło się osiem rund rokowań z Madagaskarem w sprawie umowy i protokołu. Rokowania te zakończono, a umowę wraz z protokołem parafowano w dniu 28 października 2022 r.
- (5) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2023/1476 ⁽³⁾ umowa oraz protokół zostały podpisane w dniu 30 czerwca 2023 r.
- (6) Uprawnienia do połowów przewidziane w protokole w odniesieniu do stad ryb daleko migrujących, ustalone zgodnie z zaleceniami i rezolucjami przyjętymi przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim, należy przydzielić państwom członkowskim na cały okres jego stosowania.
- (7) Pilny charakter tych środków wynika ze znaczenia gospodarczego działalności połowowej Unii w obszarze połowowym Madagaskaru oraz konieczności ograniczenia w jak największym stopniu ryzyka przerwania takiej działalności. Protokół będzie tymczasowo stosowany od dnia 1 lipca 2023 r., w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych do jego wejścia w życie, aby umożliwić jak najszybsze wznowienie działalności połowowej przez statki unijne. Niniejsze rozporządzenie należy więc stosować, począwszy od tej samej daty. Ze względu na pilny charakter niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie natychmiast po jego opublikowaniu,

⁽¹⁾ Dz.U. L 331 z 17.12.2007, s. 7.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 31/2008 z dnia 15 listopada 2007 r. w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Republiką Madagaskaru a Wspólnotą Europejską (Dz.U. L 15 z 18.1.2008, s. 1).

⁽³⁾ Zob. s. 23 niniejszego Dziennika Urzędowego.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Uprawnienia do połowów ustalone na mocy protokołu przydziela się państwom członkowskim w następujący sposób:

a) sejnery tuńczykowe:

Hiszpania:	16	statków
Francja:	15	statków
Włochy:	1	statek
Ogółem	32	statki;

b) taklowce powierzchniowe o pojemności brutto powyżej 100:

Hiszpania:	7	statków
Francja:	4	statki
Portugalia:	2	statki
Ogółem	13	statków;

c) taklowce powierzchniowe o pojemności brutto mniejszej lub równej 100:

Francja:	20	statków
Ogółem:	20	statków.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 30 czerwca 2023 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 26 czerwca 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
P. KULLGREN

ROZPORZĄDZENIE RADY (Euratom) 2023/1479**z dnia 14 lipca 2023 r.****ustanawiające przepisy dotyczące wykonywania praw Wspólnoty w zakresie wdrażania postanowień Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 7, art. 47 akapit czwarty lit. b) i art. 48,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po konsultacji z Komitetem Naukowo-Technicznym,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 29 grudnia 2020 r. Komisja zawarła w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej („Wspólnota”) Umowę o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwana dalej „umową o handlu i współpracy”). Ta umowa o handlu i współpracy była stosowana tymczasowo od dnia 1 stycznia 2021 r. i weszła w życie w dniu 1 maja 2021 r. Umowa o handlu i współpracy obejmuje kwestie wchodzące w zakres kompetencji Wspólnoty, mianowicie stowarzyszenie z programem badawczo-szkoleniowym Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratomu) oraz z Europejskim Wspólnym Przedsięwzięciem na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej, regulowane częścią piątą umowy o handlu i współpracy („Udział w programach Unii, należycie zarządzanie finansami oraz postanowienia finansowe”).
- (2) Umowa o handlu i współpracy stanowi, że strony mogą przyjmować jednostronne środki, w szczególności w zakresie zawieszania niektórych obowiązków wynikających z tej umowy, w szczególnych przypadkach oraz zgodnie z określonymi w niej warunkami i procedurami. Jeżeli chodzi o kwestie wchodzące w zakres stosowania Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (zwanego dalej „Traktatem Euratom”), Wspólnota może przyjmować jednostronne środki w przypadkach i na warunkach określonych w art. 718 i 719 umowy o handlu i współpracy. Takie jednostronne środki dotyczą częściowego lub całkowitego zawieszenia udziału Zjednoczonego Królestwa w programach Unii, a także częściowego lub całkowitego zakończenia tego udziału.
- (3) Gdyby podczas wdrażania postanowień umowy o handlu i współpracy zaszła konieczność ochrony interesów Wspólnoty, Wspólnota powinna mieć możliwość odpowiedniego niezwłocznego wykorzystania instrumentów, które ma do dyspozycji, w sposób proporcjonalny, skuteczny i elastyczny, przy pełnym zaangażowaniu państw członkowskich. Należy zatem ustanowić przepisy i procedury regulujące przyjmowanie jednostronnych środków w kontekście wykonywania praw Wspólnoty wynikających z umowy o handlu i współpracy.
- (4) Jednostronne środki powinny ograniczać się do tego, co jest ściśle konieczne do osiągnięcia celu, jakiemu służą, z uwzględnieniem rzeczywistej lub potencjalnej szkody dla interesów Wspólnoty w danym przypadku. Środki te powinny spełniać warunki określone w art. 718 i 719 umowy o handlu i współpracy.
- (5) Przepisy i procedury określone w niniejszym rozporządzeniu powinny mieć pierwszeństwo przed przepisami prawa Wspólnoty regulującymi te same kwestie.
- (6) W celu zapewnienia, aby niniejsze rozporządzenie nadal było odpowiednie do osiągnięcia założonego celu, Komisja powinna – w terminie trzech lat od jego wejścia w życie – przeprowadzić przegląd zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia i jego wykonania i przedstawić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie zawierające ustalenia tego przeglądu. W stosownych przypadkach temu sprawozdaniu powinny towarzyszyć odpowiednie wnioski ustawodawcze.

⁽¹⁾ Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 10.

- (7) Procedura przyjmowania środków autonomicznych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 ^(?) w myśl niniejszego rozporządzenia pozostaje bez uszczerbku dla ciągłego i stałego wykonywania przez Radę przyznanych jej na mocy Traktatów funkcji w zakresie określania polityki, koordynacji i podejmowania decyzji, jeśli chodzi o wdrażanie postanowień umowy o handlu i współpracy między Unią a Zjednoczonym Królestwem.
- (8) Aby nadać skuteczność uprawnieniom określonym w art. 16 ust. 1 Traktatu o Unii Europejskiej i art. 101 Traktatu Euratom, podejmowanie wewnętrznych decyzji dotyczących wdrażania postanowień Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz umowy o handlu i współpracy uwzględniono w decyzjach Rady (UE) 2020/135 ^(?) i (UE) 2021/689 ^(*). Aby Rada mogła w związku z tym w pełni wykonywać swoje funkcje w zakresie określania polityki, koordynacji i podejmowania decyzji, powinna być stale, regularnie i na bieżąco informowana o wdrażaniu postanowień tych umów, w tym o wszelkich ewentualnych trudnościach, zwłaszcza o możliwych naruszeniach tych umów i innych sytuacjach mogących prowadzić do podjęcia środków na mocy niniejszego rozporządzenia. Dlatego Rada powinna być należycie i odpowiednio szybko informowana o działaniach, jakie Wspólnota może podjąć, by zapewnić pełne i właściwe wdrażanie postanowień tych umów, a także o działaniach następczych związanych z wszelkimi podjętymi środkami.
- (9) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia oraz, w szczególności, w celu zapewnienia sprawnego, skutecznego i elastycznego wykonywania odpowiednich praw Wspólnoty wynikających z umowy o handlu i współpracy należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze w zakresie przyjmowania jednostronnych środków i – w razie konieczności – nadawania skuteczności takim środkom w wewnętrznym porządku prawnym Wspólnoty. Uprawnienia te powinny obejmować również zmianę, zawieszenie lub uchylenie przyjętych środków. Powinny one być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011. Jako że przewidywane środki te wiążą się z przyjęciem aktów o charakterze ogólnym, środki te należy przyjmować zgodnie z procedurą sprawdzającą. Komisja powinna przyjmując akty wykonawcze mające natychmiastowe zastosowanie, jeżeli w należyście uzasadnionych przypadkach wymaga tego szczególnie pilna potrzeba zapewnienia odpowiedniej ochrony interesów Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres stosowania

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się przepisy i procedury zapewniające skuteczne i terminowe wykonywanie praw Wspólnoty w zakresie wdrażania postanowień Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony („umowa o handlu i współpracy”).
2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących środków przyjmowanych przez Wspólnotę zgodnie z art. 718 i 719 umowy o handlu i współpracy:
 - a) zawieszenia stosowania protokołu I do umowy o handlu i współpracy w odniesieniu do jednego programu czy działania Wspólnoty lub ich większej liczby, lub ich części;

^(?) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

^(?) Decyzja Rady (UE) 2020/135 z dnia 30 stycznia 2020 r. w sprawie zawarcia Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Dz.U. L 29 z 31.1.2020, s. 1).

^(*) Decyzja Rady (UE) 2021/689 z dnia 29 kwietnia 2021 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, oraz Umowy między Unią Europejską a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w sprawie procedur bezpieczeństwa na potrzeby wymiany i ochrony informacji niejawnych (Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 2).

- b) zakończenia stosowania protokołu I do umowy o handlu i współpracy w odniesieniu do jednego programu czy działań Wspólnoty lub ich większej liczby, lub ich części.

Artykuł 2

Wykonywanie praw Wspólnoty

1. Niezależnie od wszelkich przepisów prawa Wspólnoty przyjętych na podstawie art. 7, 47 i 48 Traktatu Euratom Komisja jest uprawniona do przyjmowania środków, o których mowa w art. 1 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, i nadania im skuteczności w drodze aktów wykonawczych.
2. Środki przyjęte zgodnie z niniejszym rozporządzeniem są proporcjonalne do założonych celów i skutecznie zapewniają zachowanie równowagi między prawami a obowiązkami leżącymi u podstaw udziału Zjednoczonego Królestwa w programach Unii przewidzianego w umowie o handlu i współpracy. Środki te spełniają szczegółowe kryteria określone w tej umowie.
3. Komisja jest uprawniona do zmiany, zawieszenia lub uchylecia środków, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. a), w drodze aktów wykonawczych. W stosownych przypadkach określa się w tych aktach wykonawczych okres obowiązywania zawieszenia.
4. Jeżeli jakaś kwestia budzi zaniepokojenie państwa członkowskiego lub państw członkowskich, mogą one zwrócić się do Komisji o zawieszenie udziału Zjednoczonego Królestwa w danym programie Wspólnoty lub w danych programach Wspólnoty zgodnie z ust. 1. Jeżeli Komisja nie rozpatrzy pozytywnie takiego wniosku, odpowiednio szybko poinformuje Radę o powodach swojej decyzji.
5. Akty wykonawcze, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 3 ust. 2.
6. W przypadku należycie uzasadnionej szczególnie pilnej potrzeby Komisja przyjmuje akty wykonawcze mające natychmiastowe zastosowanie zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 3 ust. 3.

Artykuł 3

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet „Zjednoczone Królestwo”. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 8 rozporządzenia (UE) nr 182/2011 w związku z jego art. 5.

Artykuł 4

Przegląd

Do dnia 9 sierpnia 2028 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia, w stosownych przypadkach wraz z odpowiednimi wnioskami ustawodawczymi.

Artykuł 5

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 lipca 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodnicząca
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2023/1480**z dnia 11 maja 2023 r.****w sprawie sprostowania niderlandzkiej wersji językowej rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/2015 określającego szczegóły realizacji obowiązku wyładunku w odniesieniu do niektórych połowów w wodach zachodnich na lata 2021–2023**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/472 z dnia 19 marca 2019 r. ustanawiające wieloletni plan gospodarowania stadami poławianymi w wodach zachodnich i wodach z nimi sąsiadujących oraz połowami eksploatującymi te stada, zmieniające rozporządzenia (UE) 2016/1139 i (UE) 2018/973 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 811/2004, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007 i (WE) nr 1300/2008 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niderlandzka wersja językowa rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2020/2015 ⁽²⁾ zawiera błąd w art. 13 ust. 1 lit. a), który zmienia zakres wyłączenia przyznanego na podstawie tego przepisu.
- (2) Należy zatem odpowiednio sprostować niderlandzką wersję językową rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/2015. Sprostowanie nie ma wpływu na pozostałe wersje językowe,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1**(Nie dotyczy wersji polskiej).**Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 maja 2023 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ Dz.U. L 83 z 25.3.2019, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/2015 z dnia 21 sierpnia 2020 r. określające szczegóły realizacji obowiązku wyładunku w odniesieniu do niektórych połowów w wodach zachodnich na lata 2021–2023 (Dz.U. L 415 z 10.12.2020, s. 22).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2023/1481**z dnia 13 lipca 2023 r.****ustanawiające zamknięcie połowów halibuta niebieskiego w wodach Norwegii obszarów 1 i 2
w odniesieniu do statków pływających pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) 2023/194 ⁽²⁾ określono kwoty na rok 2023.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę przyznaną na 2023 r. na połowy stada halibuta niebieskiego w wodach Norwegii obszarów 1 i 2.
- (3) Należy zatem zakazać działalności połowowej w odniesieniu do wspomnianego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2023 r. państwom członkowskim Unii Europejskiej w odniesieniu do stada halibuta niebieskiego w wodach Norwegii obszarów 1 i 2, o której mowa w załączniku, uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku zakazuje się działalności połowowej w odniesieniu do stada określonego w art. 1 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. W szczególności zakazuje się zatrzymywania na statku, przemieszczania, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tym terminie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (UE) 2023/194 z dnia 30 stycznia 2023 r. w sprawie ustalenia w odniesieniu do niektórych stad ryb uprawnień do połowów na 2023 r. mających zastosowanie w wodach Unii oraz – dla unijnych statków rybackich – w niektórych wodach nienależących do Unii, a także ustanowienia na lata 2023 i 2024 takich uprawnień do połowów w odniesieniu do niektórych stad głębokowodnych (Dz.U. L 28 z 31.1.2023, s. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 lipca 2023 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącą,
Virginijus SINKEVIČIUS
Członek Komisji*

ZAŁĄCZNIK

Nr	05/TQ194
PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE	Unia Europejska (wszystkie państwa członkowskie)
STADO	GHL/1N2AB.
GATUNEK	Halibut niebieski (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
OBSZAR	wody Norwegii obszarów 1 i 2
DATA	26 czerwca 2023 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2023/1482**z dnia 13 lipca 2023 r.****ustanawiające zakaz połowów pozostałych gatunków w wodach Norwegii obszarów 1 i 2 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) 2023/194 ⁽²⁾ określono kwoty na rok 2023.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę przyznaną na 2023 r. na połowy stada pozostałych gatunków w wodach Norwegii obszarów 1 i 2.
- (3) Należy zatem zakazać działalności połowowej w odniesieniu do wspomnianego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2023 r. państwom członkowskim Unii Europejskiej w odniesieniu do stada pozostałych gatunków w wodach Norwegii obszarów 1 i 2, o której mowa w załączniku, uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku zakazuje się działalności połowowej w odniesieniu do stada określonego w art. 1 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w takim państwie. W szczególności zakazuje się zatrzymywania na statku, przemieszczania, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tym terminie.

Artykuł 3**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (UE) 2023/194 z dnia 30 stycznia 2023 r. w sprawie ustalenia w odniesieniu do niektórych stad ryb uprawnień do połowów na 2023 r. mających zastosowanie w wodach Unii oraz – dla unijnych statków rybackich – w niektórych wodach nienależących do Unii, a także ustanowienia na lata 2023 i 2024 takich uprawnień do połowów w odniesieniu do niektórych stad głębokowodnych (Dz.U. L 28 z 31.1.2023, s. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 lipca 2023 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącą,
Virginijus SINKEVIČIUS
Członek Komisji*

ZAŁĄCZNIK

Nr	04/TQ194
Państwo członkowskie	Unia Europejska (wszystkie państwa członkowskie)
Stado	OTH/1N2AB.
Gatunek	Pozostałe gatunki
Obszar	Wody Norwegii obszarów 1 i 2
Data	26 czerwca 2023 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2023/1483**z dnia 13 lipca 2023 r.****ustanawiające zakaz połowów płamiaka w wodach Norwegii obszarów 1 i 2 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające unijny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) 2023/194 ⁽²⁾ określono kwoty na rok 2023.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę przyznaną na 2023 r. na połowy stada płamiaka w wodach Norwegii obszarów 1 i 2.
- (3) Należy zatem zakazać działalności połowowej w odniesieniu do wspomnianego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1***Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2023 r. państwom członkowskim Unii Europejskiej w odniesieniu do stada płamiaka w wodach Norwegii obszarów 1 i 2, o której mowa w załączniku, uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

*Artykuł 2***Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku zakazuje się działalności połowowej w odniesieniu do stada określonego w art. 1 przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. W szczególności zakazuje się zatrzymywania na statku, przemieszczania, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tym terminie.

*Artykuł 3***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (UE) 2023/194 z dnia 30 stycznia 2023 r. w sprawie ustalenia w odniesieniu do niektórych stad ryb uprawnień do połowów na 2023 r. mających zastosowanie w wodach Unii oraz – dla unijnych statków rybackich – w niektórych wodach nienależących do Unii, a także ustanowienia na lata 2023 i 2024 takich uprawnień do połowów w odniesieniu do niektórych stad głębokowodnych (Dz.U. L 28 z 31.1.2023, s. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 lipca 2023 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącą,
Virginijus SINKEVIČIUS
Członek Komisji*

ZAŁĄCZNIK

Nr	03/TQ194
Państwo członkowskie	Unia Europejska (wszystkie państwa członkowskie)
Stado	HAD/1N2AB.
Gatunek	Plamiak (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Obszar	Wody Norwegii obszarów 1 i 2
Data	15 czerwca 2023 r.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/1484**z dnia 18 lipca 2023 r.**

określające informacje techniczne dotyczące zbioru danych, ustanawiające formaty techniczne stosowane do przekazywania informacji oraz określające uregulowania i treść raportów jakości dotyczących organizacji badania reprezentacyjnego w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych za rok referencyjny 2024 zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1700

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1700 z dnia 10 października 2019 r. ustanawiające wspólne ramy statystyk europejskich dotyczących osób i gospodarstw domowych, opartych na danych na poziomie indywidualnym zbieranych metodą doboru próby, zmieniające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 808/2004, (WE) nr 452/2008 i (WE) nr 1338/2008 oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1177/2003 i rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 1, art. 8 ust. 3 i art. 13 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aby ułatwić przekazywanie informacji z państw członkowskich do Komisji (Eurostatu), należy określić służące do tego celu formaty techniczne obejmujące pojęcia i procesy, w tym dane i metadane.
- (2) W celu oceny jakości statystyk, które mają być przekazywane, w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych, należy określić szczegółowe uregulowania dotyczące rocznych raportów jakości.
- (3) Aby zapewnić prawidłowe wykonanie badania reprezentacyjnego w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych, należy określić informacje techniczne dotyczące zbioru danych.
- (4) Aby umożliwić Komisji (Eurostatowi) pobieranie danych drogą elektroniczną, przekazywanie danych i składanie rocznych raportów jakości powinno się odbywać za pośrednictwem pojedynczego punktu wprowadzania danych.
- (5) W odniesieniu do kategorii cech wymienionych w załączniku w stosownych przypadkach państwa członkowskie i instytucje Unii Europejskiej powinny stosować klasyfikacje statystyczne jednostek terytorialnych, kształcenia, zawodów i sektorów gospodarki, kompatybilne z klasyfikacjami NUTS ⁽²⁾, ISCED ⁽³⁾, ISCO ⁽⁴⁾ i NACE ⁽⁵⁾.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Europejskiego Systemu Statystycznego,

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 I z 14.10.2019, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) (Dz.U. L 154 z 21.6.2003, s. 1).

⁽³⁾ Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Kształcenia 2011, <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-isced-2011-en.pdf> (dostępna w językach angielskim i francuskim).

⁽⁴⁾ Zalecenie Komisji z dnia 29 października 2009 r. w sprawie stosowania międzynarodowego standardu klasyfikacji zawodów (ISCO-08) (Dz.U. L 292 z 10.11.2009, s. 31).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

W niniejszym rozporządzeniu określono informacje techniczne dotyczące zbioru danych, ustanowiono formaty techniczne stosowane do przekazywania informacji z państw członkowskich do Komisji (Eurostatu) oraz określono szczegółowe uregulowania dotyczące przekazywania i treści raportów jakości w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „okres badania w terenie” oznacza okres, w którym zbierane są dane od respondentów;
- 2) „okres odniesienia” oznacza okres, do którego odnosi się dana informacja;
- 3) „pojedynczy punkt wprowadzania danych” oznacza wspólny obszar przyjmowania danych statystycznych przekazywanych Komisji (Eurostatowi).

Artykuł 3

Opis zmiennych

Cechy techniczne zmiennych określone w załączniku odnoszą się do:

- a) identyfikatora zmiennej;
- b) nazwy i opisu zmiennej;
- c) kodów i oznaczeń;
- d) filtrów;
- e) rodzaju zmiennej.

Artykuł 4

Charakterystyka populacji docelowych, jednostek objętych obserwacją i zasad dla respondentów

1. Populacjami docelowymi w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych są prywatne gospodarstwa domowe na terytorium państwa członkowskiego oraz osoby, które mają miejsce zamieszkania, zgodnie z art. 2 pkt 11 rozporządzenia (UE) 2019/1700, na terytorium państwa członkowskiego.
2. W przypadku wymienionych w załączniku zmiennych dotyczących gospodarstw domowych zbierane są informacje na temat gospodarstw domowych, których co najmniej jeden członek jest w wieku od 16 do 74 lat i zamieszkuje na terytorium państwa członkowskiego.
3. W przypadku wymienionych w załączniku zmiennych dotyczących osób zbierane są informacje na temat osób w wieku od 16 do 74 lat, zamieszkujących na terytorium państwa członkowskiego.
4. Informacje dotyczące osób w wieku poniżej 16 lub powyżej 74 roku życia mogą być dostarczane dobrowolnie.
5. Zbieranie danych w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych odbywa się w odniesieniu do próby prywatnych gospodarstw domowych lub próby osób należących do prywatnych gospodarstw domowych jako jednostek objętych obserwacją.

Artykuł 5

Okresy i data odniesienia

1. Okres odniesienia do celów gromadzenia danych statystycznych dotyczących tematu szczegółowego „Kontakty z organami publicznymi”, określonego w załączniku, obejmuje trzy ostatnie kwartały 2023 r. i pierwszy kwartał 2024 r.
2. Okresem odniesienia dla gromadzenia danych statystycznych dotyczących tematu szczegółowego „Skutki użytkownika” jest ostatni raz, kiedy respondent wykonał takie działanie.
3. W przypadku wszystkich innych tematów szczegółowych, w ramach tematu nr 07 „Uczestnictwo w społeczeństwie informacyjnym”, określonego w załączniku, okresem odniesienia jest pierwszy kwartał 2024 r.
4. Czas pierwszego wywiadu wyznacza datę odniesienia.

Artykuł 6

Okres zbierania danych

W przypadku danych dostarczanych bezpośrednio przez respondentów okres badania w terenie obejmuje drugi kwartał 2024 r.

Artykuł 7

Wspólne standardy redagowania, imputacji i estymacji danych

1. W przypadku braku informacji oraz gdy są one nieważne lub niespójne, w odniesieniu do danych stosuje się imputację, modelowanie lub ważenie.
2. Zastosowana do danych procedura zachowuje zmienność wewnątrz zmiennych i korelację między nimi. Preferuje się metody, które uwzględniają „składnik błędu” w imputowanych wartościach, od metod, które tylko imputują wartość predykcyjną.
3. Preferuje się metody, które uwzględniają strukturę lub inne cechy łącznego rozkładu zmiennych, od podejścia brzegowego lub jednowymiarowego.

Artykuł 8

Termin i standardy przekazywania danych

1. Państwa członkowskie przekazują końcowe dane Komisji (Eurostatowi) do dnia 5 października 2024 r.
2. Dane przekazuje się w postaci plików danych jednostkowych (zawierających odpowiednie wagi). Dane przed przekazaniem poddaje się pełnemu sprawdzeniu i walidacji przy zastosowaniu standardu wymiany danych i metadanych statystycznych za pośrednictwem pojedynczego punktu wprowadzania danych. Dane te muszą być zgodne z zasadami walidacji zgodnie ze specyfikacją zmiennych na podstawie kodów i filtrów określonych w załączniku.
3. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) metadane w standardowej strukturze metadanych określonej przez Komisję (Eurostat) w terminie do dnia 5 stycznia 2025 r. Metadane te przekazują za pośrednictwem pojedynczego punktu wprowadzania danych.

Artykuł 9

Szczegółowe uregulowania dotyczące rocznych raportów jakości i ich treść

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) roczny raport jakości dotyczący dziedziny korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych.

2. Roczny raport jakości musi być zgodny z najnowszymi normami Europejskiego Systemu Statystycznego (ESS) i zawierać dane i metadane związane z jakością oraz informacje na temat dokładności i wiarygodności badania. Opisuje zmiany w podstawowych pojęciach i definicjach, które mają wpływ na porównywalność w czasie i między poszczególnymi państwami. Raport jakości zawiera również informacje na temat zgodności ze wzorem kwestionariusza oraz na temat zmian w projekcie kwestionariusza, które mają wpływ na porównywalność na przestrzeni okresów i między krajami.
3. Roczny raport jakości przekazuje się Komisji (Eurostatowi) w terminie do 5 stycznia 2025 r. zgodnie ze standardami technicznymi ustanowionymi przez Komisję (Eurostat).
4. Roczny raport jakości przekazuje się za pośrednictwem pojedynczego punktu wprowadzania danych.

Artykuł 10

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lipca 2023 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN

ZAŁĄCZNIK

Opis i formaty techniczne zmiennych zbieranych w odniesieniu do każdego tematu i tematu szczegółowego w dziedzinie korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych oraz kody, które należy stosować

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
01. Informacje techniczne	Informacje na temat zbierania danych	REFYEAR	Rok badania	RRRR	Rok badania (4 cyfry)	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Informacje na temat zbierania danych	INTDATE	Data odniesienia – data pierwszego wywiadu	DD/MM/RRRR	Data odniesienia (10 znaków)	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Informacje na temat zbierania danych	STRATUM_ID	Warstwa	Nnnnnn -1	Identyfikator warstwy, do której należy osoba lub gospodarstwo domowe, od 1 do N, gdzie N jest liczbą warstw Brak podziału na warstwy	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Informacje na temat zbierania danych	PSU	Jednostka losowania pierwszego stopnia	Nnnnnn -1	Identyfikator jednostki losowania pierwszego stopnia (PSU), do której należy osoba lub gospodarstwo domowe, od 1 do N, gdzie N jest liczbą PSU Nie dotyczy	Wszystkie gospodarstwa domowe, w przypadku gdy populacja docelowa jest podzielona na zespoły (PSU)	Techniczna
01. Informacje techniczne	Oznakowanie	HH_ID	Identyfikator gospodarstwa domowego	XXnnnnnn	Niepowtarzalny identyfikator gospodarstwa domowego (2 litery kodu kraju, następnie maksymalnie 22 cyfry)	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Oznakowanie	IND_ID	Indywidualny identyfikator	XXnnnnnn	Niepowtarzalny identyfikator osoby (2 litery kodu kraju, następnie maksymalnie 22 cyfry)	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Oznakowanie	HH_REF_ID	Identyfikator gospodarstwa domowego, do którego należy respondent	XXnnnnnn Puste	Identyfikator gospodarstwa domowego, do którego należy osoba (2 litery kodu kraju, następnie maksymalnie 22 cyfry) Jeżeli osoba ma 15 lat lub mniej albo 75 lub więcej i należy do gospodarstwa domowego obejmującego wyłącznie osoby spoza grupy wiekowej 16–74, to pole powinno zostać puste.	Wszystkie osoby	Techniczna

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
01. Informacje techniczne	Wagi	HH_WGHT	Waga gospodarstwa domowego	Nnnn.nnnnnn	Współczynnik skali gospodarstwa domowego (Jako separator dziesiętny stosować kropkę, a po niej maksymalnie 6 cyfr.)	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Wagi	IND_WGHT	Waga danej osoby	Nnnn.nnnnnn	Współczynnik skali osoby (Jako separator dziesiętny stosować kropkę, a po niej maksymalnie 6 cyfr.)	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Charakterystyka wywiadu	TIME	Czas trwania wywiadu	Nnn Puste	Czas trwania wywiadu wyrażony w minutach Nie podano	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Charakterystyka wywiadu	INT_TYPE	Rodzaj wywiadu	1 2 3 4 5	Wywiad bezpośredni z wykorzystaniem formularzy papierowych (PAPI) Wywiad bezpośredni wspomagany komputerowo (CAPI) Wywiad telefoniczny wspomagany komputerowo (CATI) Wywiad internetowy wspomagany komputerowo Inne	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	COUNTRY	Państwo zamieszkania	Nie puste	Kraj zamieszkania (kod SCL GEO alfa-2)	Wszystkie osoby	Techniczna
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	GEO_NUTS1	Region zamieszkania	Nie puste	Region NUTS 1 (3 znaki alfanumeryczne)	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	GEO_NUTS2 (opcjonalnie)	Region zamieszkania (opcjonalnie)	Nie puste Puste	Region NUTS 2 (4 znaki alfanumeryczne) Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	GEO_NUTS3 (opcjonalnie)	Region zamieszkania (opcjonalnie)	Nie puste Puste	Region NUTS 3 (5 znaków alfanumerycznych – kod NUTS 3 służący przyszłej wymiennej agregacji regionów, nie do publikacji podziałów według NUTS 3) Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	DEG_URBA	Stopień urbanizacji	1 2 3	Miasta Małe miasta i przedmieścia Obszary wiejskie	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
01. Informacje techniczne	Lokalizacja	GEO_DEV	Położenie geograficzne	1 2 3 Puste	Region słabiej rozwinięty Region w okresie przejściowym Region lepiej rozwinięty Nie podano (kod państw spoza UE)	Wszystkie gospodarstwa domowe	Techniczna
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Demografia	SEX	Płeć	1 2	Mężczyzna Kobieta	Wszystkie osoby	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Demografia	YEARBIR	Rok urodzenia	RRRR	Rok urodzenia (4 cyfry)	Wszystkie osoby	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Demografia	PASSBIR	Po ostatnim dniu urodzin	1 2	Tak Nie	Wszystkie osoby	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Demografia	AGE	Wiek w ukończonych latach	nnn	Wiek w ukończonych latach (od 1 do 3 cyfr)	Wszystkie osoby	Pochodna

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Obywatelstwo i pochodzenie migracyjne	CITIZENSHIP	Państwo głównego obywatelstwa	Nie puste STLS FOR Puste	Kraj głównego obywatelstwa (kod SCL GEO alfa-2) Bezpaństwowiec Obywatelstwo obce, ale kraj nieznan Nie podano	Wszystkie osoby	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Obywatelstwo i pochodzenie migracyjne	CNTRYB	Państwo urodzenia	Nie puste FOR Puste	Kraj urodzenia (kod SCL GEO alfa-2) Osoba urodzona za granicą, ale kraj urodzenia nieznan Nie podano	Wszystkie osoby	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_POP	Wielkość gospodarstwa domowego (liczba członków gospodarstwa domowego)	Nn Puste	Liczba członków gospodarstwa domowego (wliczając dzieci) Nie podano	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_PO-P_16_24 (opcjonalnie)	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku od 16 do 24 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku od 16 do 24 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_PO-P_16_24S (opcjonalnie)	Liczba uczących się członków gospodarstwa domowego w wieku od 16 do 24 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba uczących się członków gospodarstwa domowego w wieku od 16 do 24 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_PO-P_25_64 (opcjonalnie)	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku od 25 do 64 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku od 25 do 64 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_POP_65_-MAX (opcjonalnie)	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku co najmniej 65 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba członków gospodarstwa domowego w wieku co najmniej 65 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_CHILD	Liczba dzieci w wieku poniżej 16 lat	Nn Puste	Liczba dzieci w wieku poniżej 16 lat Nie podano	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_CHIL-D_14_15 (opcjonalnie)	Liczba dzieci w wieku od 14 do 15 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba dzieci w wieku od 14 do 15 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_CHIL-D_5_13 (opcjonalnie)	Liczba dzieci w wieku od 5 do 13 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba dzieci w wieku od 5 do 13 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
02. Charakterystyka osób i gospodarstw domowych	Skład gospodarstwa domowego	HH_CHIL-D_LE_4 (opcjonalnie)	Liczba dzieci w wieku nieprzekraczającym 4 lat (opcjonalnie)	Nn Puste	Liczba dzieci w wieku nieprzekraczającym 4 lat Opcja nieuwzględniona	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Główny status na rynku pracy (samoocena)	MAINSTAT	Główny status na rynku pracy (samoocena)	1 2 3 4 5 6 7 8 Puste 9	Pracujący Bezrobotny Osoba na emeryturze Osoba niezdolna do pracy z powodu długotrwałych problemów zdrowotnych Student, uczeń Prowadzenie gospodarstwa domowego, sprawowanie opieki nad innymi Zasadnicza służba wojskowa lub służba zastępcza Inne Nie podano Nie dotyczy	Wszystkie osoby w wieku co najmniej 16 lat	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	STAPRO	Status zatrudnienia w głównej pracy	1 2 3 4 Puste 9	Osoba pracująca na własny rachunek zatrudniająca pracowników najemnych Osoba pracująca na własny rachunek niezatrudniająca pracowników najemnych Pracownik najemny Pomagający członek Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	NACE1D (opcjonalnie)	Działalność gospodarcza jednostki lokalnej w głównej pracy (opcjonalnie)	Nie puste Puste 9	Kod NACE na poziomie sekcji (jeden znak (od A do U)) Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	ISCO2D	Zawód w głównej pracy	nn Puste -1	Kod ISCO na poziomie 2 cyfr Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	OCC_ICT	Specjalista z dziedziny technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT) czy nie	1 0 Puste 9	Specjalista z dziedziny technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT) Osoba niebędąca specjalistą z dziedziny technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT) Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	OCC_MAN	Pracownik fizyczny czy nie	1 0 Puste 9	Pracownik fizyczny Pracownik niebędący pracownikiem fizycznym Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Podstawowe cechy wykonywanej pracy	EMPST_WKT (opcjonalnie)	Główna praca w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy (samoocena) (opcjonalnie)	1 2 Puste 9	Praca w pełnym wymiarze czasu pracy Praca w niepełnym wymiarze czasu pracy Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których MAINSTAT = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
03. Uczestnictwo w rynku pracy	Czas trwania umowy	EMPST_CONTR (opcjonalnie)	Rodzaj umowy w głównym miejscu pracy (opcjonalnie)	1 2 Puste 9	Stałe zatrudnienie Umowa o pracę na czas określony Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których STAPRO = 3	Zbierana
04. Poziom i charakterystyka wykształcenia	Poziom wykształcenia	ISCEDD	Poziom wykształcenia (najwyższy ukończony poziom kształcenia)	0 1 2 3 4 5 6 7 8 Puste 9	Brak formalnej edukacji lub poniżej ISCED 1 ISCED 1 wykształcenie podstawowe ISCED 2 wykształcenie średnie I stopnia ISCED 3 wykształcenie średnie II stopnia ISCED 4 wykształcenie policealne ISCED 5 krótki cykl kształcenia na poziomie studiów wyższych ISCED 6 licencjat lub stopień równoważny ISCED 7 magister lub stopień równoważny ISCED 8 doktorat lub stopień równoważny Nie podano Nie dotyczy	Wszystkie osoby w wieku co najmniej 16 lat	Zbierana
04. Poziom i charakterystyka wykształcenia	Poziom wykształcenia	ISCED	Zagregowany poziom wykształcenia	0 3 5 Puste 9	Najwyżej wykształcenie średnie I stopnia (ISCEDD = 0, 1 albo 2) Wykształcenie średnie II stopnia i wykształcenie policealne (nie wyższe) (ISCEDD = 3 albo 4) Wykształcenie wyższe (ISCEDD = 5, 6, 7 albo 8) Nie podano Nie dotyczy	Wszystkie osoby w wieku co najmniej 16 lat	Pochodna

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
05. Stan zdrowia i niepełnosprawność, dostęp do opieki zdrowotnej, jej dostępność i korzystanie z niej oraz uwarunkowania zdrowia	Elementy minimalnego europejskiego modułu zdrowia	GALI	Ograniczenie aktywności z powodu problemów zdrowotnych	1 2 3 Puste 9	Poważnie ograniczona Ograniczona, ale nie poważnie W ogóle nie ograniczona Nie podano Nie dotyczy	Wszystkie osoby w wieku co najmniej 16 lat	Zbierana
06. Dochody, spożycie i elementy zasobności, w tym zadłużenie	Miesięczne dochody gospodarstwa domowego ogółem	HH_IQ5	Całkowity bieżący średni miesięczny dochód netto	1 2 3 4 5 Puste	Niższy ekwiwalentny bieżący miesięczny dochód netto Średnio-niski ekwiwalentny bieżący miesięczny dochód netto Średni ekwiwalentny bieżący miesięczny dochód netto Średnio-wysoki ekwiwalentny bieżący miesięczny dochód netto Wyższy ekwiwalentny bieżący miesięczny dochód netto Nie podano	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Dostęp do ICT	IACC	Dostęp gospodarstwa domowego do internetu w domu (za pomocą dowolnego urządzenia)	1 0 8 Puste	Tak Nie Nie wiem Nie podano	Wszystkie gospodarstwa domowe	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Korzystanie i częstotliwość korzystania z ICT	IU	Ostatni przypadek korzystania z internetu, w dowolnym miejscu i za pomocą dowolnego urządzenia	1 2 3 4 Puste	W ciągu ostatnich 3 miesięcy W okresie od 3 miesięcy wcześniej do roku wcześniej Ponad rok temu Nigdy Nie podano	Wszystkie osoby	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Korzystanie i częstotliwość korzystania z ICT	IFUS	Średnia częstotliwość korzystania z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 2 3 4 9 Puste	Kilka razy w ciągu dnia Raz dziennie lub prawie codziennie Co najmniej raz w tygodniu (ale nie codziennie) Rzadziej niż raz w tygodniu Nie dotyczy Nie podano	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUEM	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do wysyłania i odbierania poczty elektronicznej	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUPH1	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do połączeń telefonicznych online (w tym połączeń wideo)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUSNET	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do uczestnictwa w mediach społecznościowych (tworzenie profilu użytkownika, zamieszczanie wiadomości lub inny rodzaj aktywności)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUCHAT1	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do komunikacji natychmiastowej (wymiana wiadomości za pomocą komunikatorów)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUIF	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do wyszukiwania informacji o towarach lub usługach	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUNW1	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do czytania wiadomości, gazet lub czasopism informacyjnych online	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUPOL2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do wyrażania opinii w sprawach obywatelskich lub politycznych na stronach internetowych lub w mediach społecznościowych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUVOTE	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do uczestnictwa w konsultacjach lub głosowaniach online mających na celu rozwiązanie kwestii obywatelskich lub politycznych (np. miejskie planowanie przestrzenne, podpisanie petycji)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUMUSS1	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do słuchania muzyki (np. radia internetowego, muzyki przesyłanej strumieniowo) lub pobierania muzyki	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUSTV	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do oglądania programów telewizyjnych transmitowanych strumieniowo (na żywo lub z odtworzenia) od nadawców telewizyjnych (np. [przykłady krajowe])	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUVOD	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do korzystania z komercyjnych usług transmisji strumieniowej	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUVSS	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do oglądania treści wideo oferowanych przez serwisy udostępniania treści	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUPDG	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do grania w gry lub pobierania gier	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUPCAST (opcjonalnie)	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do słuchania lub pobierania podcastów (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IHIF	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do poszukiwania informacji związanych ze zdrowiem (dotyczących np. obrażeń ciała, chorób, żywienia, poprawy stanu zdrowia)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUMAPP	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do umówienia się na wizytę w ramach opieki zdrowotnej (np. w szpitalu, przychodni, u lekarza, fizjoterapeuty lub psychoterapeuty) za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUAPR	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu prywatnym do uzyskania dostępu do własnych danych medycznych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOHC	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do korzystania z innych usług zdrowotnych za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji zamiast konieczności udania się do szpitala lub odbycia wizyty u lekarza (np. w celu otrzymania recepty lub konsultacji przez internet)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUSELL	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do sprzedaży towarów lub usług na stronie internetowej lub za pośrednictwem aplikacji	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUBK	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celach prywatnych do bankowości internetowej (w tym bankowości mobilnej)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOLC	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy do celów edukacyjnych, zawodowych lub prywatnych przez uczestnictwo w kursie internetowym	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOLM	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy do celów edukacyjnych, zawodowych lub prywatnych przez korzystanie z materiałów edukacyjnych dostępnych online, niestanowiących pełnych kursów (np. materiałów audiowizualnych, seminariów internetowych, podręczników elektronicznych, aplikacji lub platform edukacyjnych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOCIS1	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy do celów edukacyjnych, zawodowych lub prywatnych przez komunikowanie się z osobami prowadzącymi szkolenie lub studentami/uczniemi z wykorzystaniem narzędzi internetowych opartych na plikach audio lub wideo	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOFE	Zajęcia edukacyjne w kształceniu formalnym, w których respondent uczestniczył w ciągu ostatnich 3 miesięcy (np. w szkole lub na uczelni)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IUOLC = 1 lub IUOLM = 1 lub IUOCIS1 = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOW	Zajęcia edukacyjne w kształceniu formalnym, w których respondent uczestniczył w ciągu ostatnich 3 miesięcy, w celach związanych z pracą	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IUOLC = 1 lub IUOLM = 1 lub IUOCIS1 = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUOPP	Zajęcia edukacyjne, w których respondent uczestniczył w ciągu ostatnich 3 miesięcy, na potrzeby prywatne	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IUOLC = 1 lub IUOLM = 1 lub IUOCIS1 = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUACRG	Otwarcie konta lub zarejestrowanie się w bezpłatnej aplikacji lub usłudze (np. subskrypcja/konto w mediach społecznościowych, aplikacje do zakupu biletów na transport publiczny, transmisja strumieniowa muzyki, gry)	1 0 9	Tak Nie Nie podano	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUACDL	Usunięcie bądź próba usunięcia własnego konta lub bezpłatnej aplikacji lub rezygnacja bądź próba rezygnacji z bezpłatnej usługi (np. media społecznościowe, aplikacje do zakupu biletów na transport publiczny, transmisja strumieniowa muzyki, gry) w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Tak Nie Nie podano	Osoby, w przypadku których IUACRG = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Aktywność w internecie	IUACDLP	Napotkanie problemów podczas prób usunięcia własnego konta lub bezpłatnej aplikacji lub prób rezygnacji z bezpłatnej usługi (np. trudności z ustaleniem sposobu usunięcia konta, nieproporcjonalnie długi czas poświęcony na jego usunięcie, problemy techniczne, niedopuszczalne warunki rezygnacji, niemożność rezygnacji) w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Tak Nie Nie podano	Osoby, w przypadku których IUACRG = 1 oraz IUACDL = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVIP	Działalność za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych, prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy w celach prywatnych polegająca na dostępie respondenta do informacji o sobie, przechowywanych przez organy publiczne lub służby publiczne (np. dotyczących [przykłady krajowe])	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVIDB	Działalność za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych, prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy w celach prywatnych, polegająca na dostępie respondenta do informacji pochodzących z publicznych baz danych lub rejestrów (takich jak informacje o dostępności książek w bibliotekach publicznych, do rejestrów katastralnych, rejestrów przedsiębiorstw)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOV12IF	Działalność za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych, prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy w celach prywatnych polegająca na uzyskiwaniu informacji przez respondenta (np. o usługach, świadczeniach, uprawnieniach, przepisach, godzinach otwarcia)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVIX	W ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie uzyskał dostępu do żadnych danych osobowych ani baz danych ani nie uzyskał żadnych informacji za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w celach prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOV12FM	Pobieranie/drukowanie urzędowych formularzy przez respondenta ze strony internetowej lub aplikacji organów lub służb publicznych w celach prywatnych w ciągu ostatnich 12 miesięcy	1 0 Puste 9	Tak Nie Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVAPR	Umówienie się na spotkanie lub dokonanie rezerwacji przez respondenta za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji z organami publicznymi lub służbami publicznymi w celach prywatnych w ciągu ostatnich 12 miesięcy (np. rezerwacja książki w bibliotece publicznej, spotkanie z urzędnikiem rządowym lub państwowym świadczeniodawcą opieki zdrowotnej)	1 0 Puste 9	Tak Nie Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVPOST (opcjonalnie)	Otrzymywanie przez respondenta wszelkich oficjalnych komunikatów lub dokumentów przesłanych przez organy publiczne za pośrednictwem konta respondenta na stronie internetowej lub aplikacji (nazwa usługi, jeżeli ma to zastosowanie w danym państwie) organów lub służb publicznych (takich jak powiadomienia o grzywnach lub fakturach, pismach) doręczanie wezwań sądowych, dokumentów sądowych, [przykłady krajowe]) w celach prywatnych w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Należy wykluczyć korzystanie z wiadomości lub powiadomień opartych na wiadomościach e-mail lub SMS, że dany dokument jest dostępny (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Tak Nie Opcja nieuwzględniona lub nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOV TAX2	Wypełnianie, edycja, przeglądanie lub zatwierdzenie przez respondenta własnej deklaracji podatkowej za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji w ciągu ostatnich 12 miesięcy na użytek prywatny	1 0 Puste 9	Tak Nie Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVODC	Działalność prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w celach prywatnych, polegająca na złożeniu przez respondenta wniosku o wydanie urzędowych dokumentów lub zaświadczeń (takich jak dyplom, świadectwo urodzenia, ślubu, rozwodu, zgonu, zezwolenie na pobyt, wyciąg z rejestru policyjnego lub karnego [przykłady krajowe])	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVBE	Działalność prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w celach prywatnych, polegająca na złożeniu przez respondenta wniosku o świadczenia lub uprawnienia (takie jak emerytura, zasiłek dla osób bezrobotnych, świadczenie na dziecko, zapisy do szkół, uczelni wyższych [przykłady krajowe])	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVRCC	Działalność prowadzona w ciągu ostatnich 12 miesięcy za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych, w celach prywatnych, polegająca na składaniu przez respondenta innych wniosków, roszczeń lub skarg (takich jak zgłoszenie kradzieży policji, wniesienie skargi do sądu, złożenie wniosku o pomoc prawną, wszczęcie postępowania w sprawie roszczenia cywilnego przed sądem [przykłady krajowe])	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVNN	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał żadnych wniosków o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – respondent nie potrzebował ubiegać się o żadne dokumenty ani wносить żadnych roszczeń	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVLS	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosku o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – brak umiejętności lub wiedzy (np. respondent nie potrafił skorzystać ze strony/aplikacji internetowej lub było to zbyt skomplikowane)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVSEC	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosku o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – obawy o bezpieczeństwo danych osobowych lub niechęć do płacenia przez internet (z uwagi na oszustwa związane z kartą kredytową)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVEID (opcjonalnie)	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosku o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – brak podpisu elektronicznego, aktywowanej identyfikacji elektronicznej lub innego instrumentu do identyfikacji elektronicznej (wymaganych do skorzystania z usług) [przykłady krajowe] (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVOP	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosku o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – inna osoba zrobiła to za respondenta (np. konsultant, doradca, krewny)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVNAP (opcjonalnie)	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosków o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – brak dostępności takich usług online (opcjonalnie)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IRGOVOTH	Powody, dla których w ciągu ostatnich 12 miesięcy respondent nie składał wniosków o wydanie jakichkolwiek dokumentów urzędowych ani nie zgłaszał żadnych roszczeń za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych – inny powód	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVODC = 0 i IGOVBE = 0 oraz IGOVRCC = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IGOVANYS	Respondent kontaktował się z organami publicznymi	9 1 0	Jeśli IU <> 1 i IU <> 2, wtedy 9 W pozostałych przypadkach, jeżeli IGOVIP = 1 lub IGOVIDB = 1 lub IGOV12IF = 1 lub IGOV12FM = 1 lub IGOVAPR = 1 lub IGOVPOST = 1 lub IGOVTAX2 = 1 lub IGOVODC = 1 lub IGOVBE = 1 lub IGOVRCC = 1, wtedy 1 W pozostałych przypadkach 0	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Pochodna

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVDU	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy – korzystanie ze strony internetowej lub aplikacji było utrudnione (np. nie była ona dla użytkownika łatwa w obsłudze, brzmienie nie było jasne, procedura nie była odpowiednio wyjaśniona)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVTP	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy - problemy techniczne napotkane podczas korzystania ze strony internetowej lub aplikacji (np. długie ładowanie, awaria strony internetowej)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVEID (opcjonalnie)	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy - problemy z użyciem podpisu elektronicznego lub identyfikacji elektronicznej (eID) (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVPAY (opcjonalnie)	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy – respondent nie był w stanie zapłacić za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji (np. z powodu braku dostępu do wymaganych metod płatności) (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVMOB	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy – respondent nie był w stanie uzyskać dostępu do usługi za pomocą smartfona lub tabletu (np. z powodu niekompatybilności wersji urządzenia lub braku odpowiedniej aplikacji)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVOTH	Problemy związane z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy – inne	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Kontakty z organami publicznymi	IIGOVX	Respondent nie miał żadnych problemów związanych z korzystaniem ze strony internetowej lub aplikacji organów publicznych lub służb publicznych w ciągu ostatnich 12 miesięcy	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IGOVANYS = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	IBUY	Ostatni zakup lub zamówienie towarów lub usług online na użytek prywatny	1 2 3 4 Puste 9	W ciągu ostatnich 3 miesięcy W okresie od 3 miesięcy wcześniej do roku wcześniej Ponad rok temu Nigdy nie kupowała ani nie zamawiała przez internet Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1 albo IU = 2	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BCLOT1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny odzieży (w tym odzieży sportowej), butów lub akcesoriów (takich jak torby/torebki, biżuteria) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BSPG	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny artykułów sportowych (z wyłączeniem odzieży sportowej) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BCG	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny zabawek lub artykułów pielęgnacyjnych dla dzieci (takich jak pieluszki, butelki, wózki dziecięce) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFURN1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny mebli, akcesoriów domowych (takich jak dywany czy zasłony) lub artykułów ogrodniczych (takich jak narzędzia czy rośliny) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BMUFL	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny muzyki na płytach CD lub na płytach winylowych, filmów lub seriali na płytach DVD, Blu-ray itp. od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BBOOKNLG	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny drukowanych książek, czasopism lub gazet od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BHARD1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny komputerów, tabletów, telefonów komórkowych lub akcesoriów do nich od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BEEQU1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny elektroniki użytkowej (takiej jak telewizory, wieże stereo, aparaty fotograficzne, zestawy typu soundbar, inteligentne głośniki, asystenci wirtualni) lub sprzętu gospodarstwa domowego (takiego jak pralki) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BMED1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny leków lub suplementów diety takich jak witaminy (z wyłączeniem odnawiania recept przez internet) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFDR	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny dostaw z restauracji lub od sieci szybkiej obsługi, lub usług cateringowych od przedsiębiorstw lub osób prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFDS	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny żywności lub napojów ze sklepów lub od dostawców zestawów gotowych składników do samodzielnego przygotowywania posiłków od przedsiębiorstw lub osób prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BCBW	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny kosmetyków, produktów do makijażu lub pielęgnacji ciała od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BCPH	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny produktów do prania i czyszczenia lub do higieny osobistej (takich jak szczoteczki do zębów, chusteczki, detergenty, ścierki do czyszczenia) od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BBMC	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny rowerów, motorowerów, samochodów lub innych pojazdów albo części zamiennych do nich od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BOPG	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny innych dóbr materialnych od przedsiębiorstw lub osób prywatnych (w tym artykułów używanych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BSIMC	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny abonamentów internetowych lub na telefony komórkowe	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BSUTIL	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny abonamentów na dostawę energii elektrycznej, wody, energii cieplnej, wywóz śmieci lub podobne usługi	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BTPS_E	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji w celu zakupu na użytek prywatny usług transportowych od przedsiębiorstw, np. biletu na autobus, pociąg lub samolot bądź przejazdu taksówką	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BRA_E	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do wynajęcia na użytek prywatny zakwaterowania od przedsiębiorstw takich jak hotele lub biura podróży	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BTICK2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji w celu zakupu na użytek prywatny biletów na imprezy (np. na koncerty, do kina, na wydarzenia sportowe lub targi)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BBOOK2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji w celu zakupu na użytek prywatny e-booków lub audiobooków do pobrania (w tym aktualizacji)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BSOFT2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny oprogramowania do pobrania, w tym ulepszeń (upgrade)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BGAMES2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny gier do pobrania (w tym ulepszeń) lub wirtualnych przedmiotów wykorzystywanych w grach	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BMUSS2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnego abonamentu (w tym istniejących i nowych abonamentów) na usługę transmisji strumieniowej muzyki na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFLMS2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnego abonamentu (w tym istniejących i nowych abonamentów) na usługę transmisji strumieniowej filmów, seriali lub wydarzeń sportowych na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BBOOKNLS2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnej subskrypcji (w tym istniejących lub nowych subskrypcji) internetowych serwisów informacyjnych, gazet internetowych lub czasopism internetowych na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BGAMSS	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnego abonamentu (w tym istniejących i nowych abonamentów) na gry online na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BHLFTS2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnej subskrypcji (w tym istniejących i nowych subskrypcji) na aplikacje związane ze zdrowiem lub sprawnością fizyczną na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BAPP2	Korzystanie z internetu w ciągu ostatnich 3 miesięcy w celu korzystania z płatnej subskrypcji (w tym istniejących i nowych subskrypcji) na inne aplikacje (np. wykorzystywane w podróży, do nauki języków, prognozy pogody) na użytek prywatny	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BOTS (opcjonalnie)	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu na użytek prywatny wszelkich innych usług (z wyłączeniem usług finansowych i ubezpieczeniowych) (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Tak Nie Opcja nieuwzględniona lub nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IBUY = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFIN_IN1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu w celach prywatnych polis ubezpieczeniowych, w tym ubezpieczenia podróżnego, również w pakiecie, na przykład z biletami lotniczymi	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFIN_CR1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zaciągania w celach prywatnych pożyczek lub kredytów hipotecznych bądź uzyskania kredytu w bankach lub innych instytucjach finansowych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Handel elektroniczny	BFIN_SH1	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z internetu za pośrednictwem strony internetowej lub aplikacji do zakupu lub sprzedaży w celach prywatnych akcji, obligacji, udziałów w funduszach lub innych aktywów finansowych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DEM2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z podłączonych do internetu (inteligentnych): termostatu, licznika zużycia, oświetlenia, wtyczek lub innych rozwiązań internetowych służących do zarządzania energią w mieszkaniu respondenta do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DSEC2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z podłączonych do internetu: systemu alarmowego w mieszkaniu, wykrywacza dymu, kamer bezpieczeństwa, zamków do drzwi lub innych rozwiązań internetowych służących do ochrony lub zabezpieczenia mieszkania respondenta do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DHA2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z podłączonych do internetu urządzeń gospodarstwa domowego, takich jak roboty do odkurzania, lodówki, piekarniki, ekspresy do kawy, urządzenia ogrodnicze lub irygacyjne – do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DVA2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z wirtualnego asystenta w postaci inteligentnego głośnika lub aplikacji do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DX2	Respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których (IOT_DEM2 = puste pole lub IOT_DEM2 = 0) oraz (IOT_DSEC2 = puste pole lub IOT_DSEC2 = 0) i (IOT_DHA2 = puste pole lub IOT_DHA2 = 0) oraz (IOT_DVA2 = puste pole lub IOT_DVA2 = 0)	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BDK2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – respondent nie wiedział, że takie urządzenia lub systemy istnieją	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_DX2 = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BNN2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – respondent nie miał potrzeby korzystania z takich podłączonych do internetu urządzeń ani systemów	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BCST2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – zbyt wysokie koszty	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BLC2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – brak kompatybilności z innymi urządzeniami lub systemami	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BLSK2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – brak umiejętności posługiwania się tymi urządzeniami lub systemami	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BCPP2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – obawy respondenta związane z korzystaniem z tych urządzeń lub systemów dotyczące ochrony danych osobowych i prywatności	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BCSC2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – obawy związane z bezpieczeństwem (np. że urządzenie lub system zostaną zhakowane)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BCSH2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – obawy związane z bezpieczeństwem lub zdrowiem (np. że posługiwanie się urządzeniem lub systemem może doprowadzić do wypadku, obrażeń lub problemów zdrowotnych)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_BOTH2	Powody, dla których respondent nie korzystał w ciągu ostatnich 3 miesięcy z żadnych podłączonych do internetu urządzeń służących do zarządzania energią, rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa lub ochrony, urządzeń gospodarstwa domowego ani wirtualnego asystenta do celów prywatnych – inne powody	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_BDK2 = 0	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_IUTV2	Korzystanie w domu respondenta z telewizji internetowej do celów prywatnych w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_IUGC2	Korzystanie w domu respondenta w celach prywatnych z podłączonej do internetu konsoli do gry w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_IUHA2	Korzystanie w domu respondenta w celach prywatnych z podłączonego do internetu domowego systemu audio lub inteligentnych głośników w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DCS2	Korzystanie z podłączonych do internetu: inteligentnych zegarków, opasek fitness, gogli lub zestawów słuchawkowych, lokalizatorów, akcesoriów, odzieży lub obuwia, do celów prywatnych w ciągu ostatnich 3 miesięcy	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_DHE2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z podłączonych do internetu urządzeń do monitorowania ciśnienia krwi, poziomu cukru, masy ciała (takich jak inteligentne wagi), robotów opiekuńczych lub innych podłączonych do internetu urządzeń do ochrony zdrowia i opieki medycznej, do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT DTOY2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z zabawek (dla dzieci lub dla dorosłych) podłączonych do internetu, np. robotów-zabawek, dronów lub lalek, w celach prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT DCAR2	Korzystanie w ciągu ostatnich 3 miesięcy z samochodu z wbudowanym bezprzewodowym połączeniem internetowym, do celów prywatnych	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT USE2	Respondent korzystał z internetu rzeczy w ciągu ostatnich 3 miesięcy	9 1 0	Jeżeli IU = puste pole lub IU <> 1, wtedy 9 W pozostałych przypadkach, jeżeli IOT_DEM2 = 1 lub IOT_DSEC2 = 1 lub IOT_DHA2 = 1 lub IOT_DVA2 = 1 lub IOT_IUTV2 = 1 lub IOT_IUGC2 = 1 lub IOT_IUHA2 = 1 lub IOT_DCS2 = 1 lub IOT_DHE2 = 1 lub IOT DTOY2 = 1 lub IOT DCAR2 = 1, wtedy 1 W pozostałych przypadkach 0	Osoby, w przypadku których IU = 1	Pochodna
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT PSEC2	Problemy napotkane w ciągu ostatnich 3 miesięcy w związku ze wspomnianymi urządzeniami lub systemami podłączonymi do internetu – problemy związane z bezpieczeństwem lub prywatnością (np. zhakowanie urządzenia lub systemu, problemy z ochroną informacji o respondencie i jego rodzinie generowane przez te urządzenia lub systemy)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_USE2 = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_PSHE2	Problemy napotkane w ciągu ostatnich 3 miesięcy w związku ze wspomnianymi urządzeniami lub systemami podłączonymi do internetu – problemy związane z bezpieczeństwem lub zdrowiem (np. wypadek, obrażenia lub problemy zdrowotne w wyniku korzystania z urządzenia)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_USE2 = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_PDU2	Problemy napotkane w ciągu ostatnich 3 miesięcy w związku ze wspomnianymi urządzeniami lub systemami podłączonymi do internetu – trudności w korzystaniu z urządzenia (np. trudności z instalacją, konfiguracją, podłączeniem, sparowaniem urządzenia)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_USE2 = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_POTH2	Problemy napotkane w ciągu ostatnich 3 miesięcy w związku ze wspomnianymi urządzeniami lub systemami podłączonymi do internetu – inne problemy (np. problemy z połączeniem lub obsługą posprzedażową)	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_USE2 = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Łączność z internetem w dowolnym miejscu	IOT_PX2	Respondent nie napotkał w ciągu ostatnich 3 miesięcy żadnych problemów w związku ze wspomnianymi urządzeniami lub systemami podłączonymi do internetu	1 0 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IOT_USE2 = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_DMOB	Sposób, w jaki respondent postąpił ze swoim telefonem komórkowym lub smartfonem, który zastąpił lub z którego przestał korzystać (z wyjątkiem urządzeń udostępnionych przez pracodawców)	1 2 3 4 5 6 Puste 9	Urządzenie to jest nadal przechowywane w gospodarstwie domowym respondenta, ale obecnie nie jest używane. Respondent sprzedał lub dał to urządzenie innej osobie. Urządzenie to zostało wyrzucone do pojemnika służącego do zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu lub oddane do odpowiedniej placówki (lub sklepu) w celu przekazania do recyklingu. Urządzenie to zostało wyrzucone, ale nie w ramach zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu. Respondent nadal korzysta z tego urządzenia lub nigdy nie miał takiego urządzenia. Inne Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_DLT	Sposób, w jaki respondent postąpił ze swoim laptopem lub tabletem, który zastąpił lub z którego przestał korzystać (z wyjątkiem urządzeń udostępnionych przez pracodawców)	1 2 3 4 5 6 Puste 9	Urządzenie to jest nadal przechowywane w gospodarstwie domowym respondenta, ale obecnie nie jest używane. Respondent sprzedał lub dał to urządzenie innej osobie. Urządzenie to zostało wyrzucone do pojemnika służącego do zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu lub oddane do odpowiedniej placówki (lub sklepu) w celu przekazania do recyklingu. Urządzenie to zostało wyrzucone, ale nie w ramach zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu. Respondent nadal korzysta z tego urządzenia lub nigdy nie miał takiego urządzenia. Inne Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_DPC	Sposób, w jaki respondent postąpił ze swoim komputerem stacjonarnym, który zastąpił lub z którego przestał korzystać (z wyjątkiem urządzeń udostępnionych przez pracodawców)	1 2 3 4 5 6 Puste 9	Urządzenie to jest nadal przechowywane w gospodarstwie domowym respondenta, ale obecnie nie jest używane. Respondent sprzedał lub dał to urządzenie innej osobie. Urządzenie to zostało wyrzucone do pojemnika służącego do zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu lub oddane do odpowiedniej placówki (lub sklepu) w celu przekazania do recyklingu. Urządzenie to zostało wyrzucone, ale nie w ramach zbiórki odpadów elektronicznych do recyklingu. Respondent nadal korzysta z tego urządzenia lub nigdy nie miał takiego urządzenia. Inne Nie podano Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PP (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – cena (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_BDS (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – marka, wygląd lub wielkość (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PHD (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – parametry sprzętowe (np. pojemność, szybkość procesora, jakość kamery, karta graficzna) (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PECD (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – ekologiczne cechy urządzenia, np. trwałość, możliwość aktualizowania i naprawy zmniejszająca zapotrzebowanie na materiały; przyjazne dla środowiska materiały wykorzystywane do pakowania (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PEG (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – możliwość wydłużenia okresu posługiwania się urządzeniem poprzez wykupienie przedłużonej gwarancji (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PEE (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – wydajność energetyczna urządzenia	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PTBS (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – oferowany przez producenta lub sprzedawcę system zwrotu (producent lub sprzedawca bez dodatkowych kosztów odbiera urządzenie, kiedy stało się ono już przestarzałe, lub oferuje zniżkę przy kupnie nowego) (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

Temat	Temat szczegółowy	Identyfikator zmiennej	Nazwa zmiennej/opis zmiennej	Kody	Oznaczenia/kategorie	Filtr	Rodzaj zmiennej
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PX (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – respondent nie brał pod uwagę żadnej z wymienionych cech (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana
07. Udział w społeczeństwie informacyjnym	Wyniki korzystania	ECO_PBX (opcjonalnie)	Cechy uznane przez respondenta za ważne przy ostatnim zakupie telefonu komórkowego lub smartfonu, tabletu, laptopa lub komputera stacjonarnego – respondent nigdy nie kupił żadnego z wymienionych urządzeń (opcjonalnie)	1 0 Puste 9	Zaznaczono Nie zaznaczono Opcja nieuwzględniona Nie dotyczy	Osoby, w przypadku których IU = 1	Zbierana

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/1485**z dnia 18 lipca 2023 r.****zmieniające załączniki I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 ustanawiającego szczególne środki zwalczania afrykańskiego pomoru świń****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/429 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie przenośnych chorób zwierząt oraz zmieniające i uchylające niektóre akty w dziedzinie zdrowia zwierząt („Prawo o zdrowiu zwierząt”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 71 ust. 3 i art. 259 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Afrykański pomór świń jest zakaźną chorobą wirusową występującą u świń utrzymywanych i dzikich, która może mieć poważny wpływ na odnośną populację zwierząt i rentowność hodowli, powodując zakłócenia w przemieszczaniu przesyłek tych zwierząt i pozyskanych od nich lub z nich produktów w Unii oraz w ich wywozie do państw trzecich.
- (2) Rozporządzenie delegowane Komisji 2020/687 ⁽²⁾ uzupełnia przepisy dotyczące zwalczania chorób umieszczonych w wykazie, o których mowa w art. 9 ust. 1 lit. a), b) i c) rozporządzenia (UE) 2016/429, i zdefiniowanych jako choroby kategorii A, B i C w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2018/1882 ⁽³⁾. W szczególności w art. 21 i 22 rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/687 przewidziano ustanowienie obszaru objętego ograniczeniami w przypadku wystąpienia ogniska choroby kategorii A, w tym afrykańskiego pomoru świń, oraz przewidziano stosowanie na nim niektórych środków. Ponadto art. 21 ust. 1 tego rozporządzenia delegowanego stanowi, że obszar objęty ograniczeniami obejmuje obszar zapowietrzony, obszar zagrożony oraz, w razie potrzeby, obszary buforowe wokół lub w sąsiedztwie obszarów zapowietrzonego i zagrożonego.
- (3) Ponadto w art. 63–66 rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/687 przewidziano pewne środki, które należy wprowadzić w przypadku urzędowego potwierdzenia wystąpienia ogniska choroby kategorii A u dzikich zwierząt, w tym afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń.
- (4) W rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2023/594 ⁽⁴⁾ ustanowiono środki szczególne w zakresie zwalczania chorób w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń, które mają być stosowane przez pewien okres przez państwa członkowskie, które są wymienione lub których obszary są wymienione w załącznikach I i II (zainteresowane państwa członkowskie). W załączniku I do tego rozporządzenia wykonawczego wymieniono obszary objęte ograniczeniami I, II i III w następstwie wystąpienia ognisk tej choroby.
- (5) Obszary wymienione jako obszary objęte ograniczeniami I, II i III w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 wyznaczono w oparciu o sytuację epidemiologiczną w zakresie afrykańskiego pomoru świń w Unii. Załącznik I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 został ostatnio zmieniony rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2023/1407 ⁽⁵⁾ w następstwie zmian sytuacji epidemiologicznej w odniesieniu do tej choroby w Grecji, we Włoszech, na Łotwie, Litwie i w Polsce. Od czasu przyjęcia tego rozporządzenia wykonawczego sytuacja epidemiologiczna w odniesieniu do tej choroby w niektórych zainteresowanych państwach członkowskich uległa zmianie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 84 z 31.3.2016, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/687 z dnia 17 grudnia 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/429 w odniesieniu do przepisów dotyczących zapobiegania niektórym chorobom umieszczonym w wykazie oraz ich zwalczania (Dz.U. L 174 z 3.6.2020, s. 64).

⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1882 z dnia 3 grudnia 2018 r. w sprawie stosowania niektórych przepisów dotyczących zapobiegania chorobom oraz ich zwalczania do kategorii chorób umieszczonych w wykazie oraz ustanawiające wykaz gatunków i grup gatunków, z którymi wiąże się znaczne ryzyko rozprzestrzeniania się chorób umieszczonych w tym wykazie (Dz.U. L 308 z 4.12.2018, s. 21).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/594 z dnia 16 marca 2023 r. ustanawiające środki szczególne w zakresie zwalczania chorób w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń oraz uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2021/605 (Dz.U. L 79 z 17.3.2023, s. 65).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/1407 z dnia 5 lipca 2023 r. zmieniające załączniki I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 ustanawiającego szczególne środki zwalczania afrykańskiego pomoru świń (Dz.U. L 170 z 4.7.2023, s. 3).

- (6) Wszelkie zmiany obszarów objętych ograniczeniami I, II i III w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 powinny opierać się na sytuacji epidemiologicznej w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń na obszarach występowania tej choroby oraz ogólnej sytuacji epidemiologicznej w zakresie afrykańskiego pomoru świń w zainteresowanym państwie członkowskim, poziomie ryzyka dalszego rozprzestrzeniania się tej choroby, a także naukowych zasadach i kryteriach określania podziału geograficznego na obszary ze względu na afrykański pomór świń oraz wytycznych Unii uzgodnionych z państwami członkowskimi w ramach Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz i publicznie dostępnych na stronie internetowej Komisji ⁽⁶⁾. Zmiany takie powinny również uwzględniać normy międzynarodowe, takie jak Kodeks zdrowia zwierząt lądowych ⁽⁷⁾ Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (WOAH), oraz uzasadnienia podziału na obszary podane przez właściwe organy zainteresowanych państw członkowskich.
- (7) W przypadku wystąpienia ogniska afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń w państwie członkowskim w art. 3 lit. a) rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 przewidziano ustanowienie obszaru objętego ograniczeniami przez właściwy organ tego państwa członkowskiego zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/687.
- (8) Nowe ogniska afrykańskiego pomoru świń wystąpiły u świń utrzymywanych w Grecji i Polsce, a nowe ogniska afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń we Włoszech i w Polsce. Co więcej, sytuacja epidemiologiczna na niektórych obszarach wymienionych w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami I i II w Niemczech poprawiła się w odniesieniu do dzikich świń, ze względu na stosowanie przez to państwo członkowskie środków zwalczania chorób zgodnie z przepisami Unii.
- (9) W następstwie tych niedawnych ognisk afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń w Grecji i Polsce oraz u dzikich świń we Włoszech i w Polsce oraz z uwagi na obecną sytuację epidemiologiczną w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń w Unii podział na obszary w tych państwach członkowskich został ponownie oceniony i zaktualizowany zgodnie z art. 5, 6 i 7 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594. Ponadto ponownie oceniono i zaktualizowano wprowadzone środki zarządzania ryzykiem. Zmiany te należy odzwierciedlić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594.
- (10) W czerwcu 2023 r. odnotowano jedno ognisko afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń w regionie Macedonia Środkowa w Grecji na obszarze obecnie wymienionym jako obszar objęty ograniczeniami III w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, położonym w bliskim sąsiedztwie obszaru obecnie wymienionego jako obszar objęty ograniczeniami I w tym załączniku. To nowe ognisko afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń oznacza wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w tym załączniku. W związku z tym wspomniany obszar Grecji wymieniony obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami I, znajdujący się w bliskim sąsiedztwie obszaru wymienionego jako obszar objęty ograniczeniami III, na którym wystąpiło to niedawne ognisko, należy wymienić w tym załączniku jako obszar objęty ograniczeniami III, a obecne granice obszaru objętego ograniczeniami I należy określić ponownie, aby uwzględnić to ognisko.
- (11) Ponadto w czerwcu 2023 r. odnotowano wystąpienie ogniska afrykańskiego pomoru świń u świń utrzymywanych w województwie wielkopolskim w Polsce na obszarze obecnie wymienionym w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami II. To nowe ognisko afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń oznacza wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w tym załączniku. W związku z tym wspomniany obszar Polski wymieniony obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami II, na którym wystąpiło to niedawne ognisko, należy wymienić w tym załączniku jako obszar objęty ograniczeniami III, a obecne granice obszaru objętego ograniczeniami II należy określić ponownie, aby uwzględnić to ognisko.
- (12) Ponadto w lipcu 2023 r. odnotowano wystąpienie ogniska afrykańskiego pomoru świń u świń utrzymywanych w województwie mazowieckim w Polsce na obszarze obecnie wymienionym w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami I. To nowe ognisko afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń oznacza wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w tym załączniku. W związku z tym wspomniany obszar Polski wymieniony obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami I, na którym wystąpiło to niedawne ognisko, należy wymienić w tym załączniku jako obszar objęty ograniczeniami III, a obecne granice obszaru objętego ograniczeniami I należy określić ponownie, aby uwzględnić to ognisko.

⁽⁶⁾ Dokument roboczy SANTE/7112/2015/Rev. 3 „Zasady i kryteria określania podziału geograficznego na obszary ze względu na afrykański pomór świń”. https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en

⁽⁷⁾ Kodeks zdrowia zwierząt lądowych OIE, 29. wydanie, 2021. Tom I i II ISBN 978-92-95115-40-8; <https://www.woah.org/en/what-we-do/standards/codes-and-manuals/terrestrial-code-online-access/>

- (13) Ponadto w lipcu 2023 r. w Polsce odnotowano kilka ognisk afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń w województwach mazowieckim i podkarpackim, na obszarach obecnie wymienionych jako obszary objęte ograniczeniami II w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, położonych w bliskim sąsiedztwie obszarów obecnie wymienionych jako obszary objęte ograniczeniami I w tym załączniku. Te nowe ogniska afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń oznaczają wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594. W związku z tym wspomniane obszary Polski wymienione obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami I, znajdujące się w bliskim sąsiedztwie obszarów wymienionych jako obszary objęte ograniczeniami II, na których wystąpiły niedawne ogniska, należy wymienić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami II, a obecne granice obszarów objętych ograniczeniami I należy określić ponownie, aby uwzględnić te ogniska.
- (14) Poza tym w lipcu 2023 r. odnotowano kilka ognisk afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń w województwie mazowieckim w Polsce, na obszarze obecnie wymienionym jako obszar objęty ograniczeniami I w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594. Te nowe ogniska afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń oznaczają wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594. W związku z tym wspomniany obszar Polski wymieniony obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami I, na którym wystąpiły niedawne ogniska, należy wymienić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszar objęty ograniczeniami II, a obecne granice obszaru objętego ograniczeniami I należy określić ponownie, aby uwzględnić te ogniska.
- (15) Ponadto w czerwcu i lipcu 2023 r. odnotowano kilka ognisk afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń w regionach Lombardia i Liguria we Włoszech na obszarach obecnie wymienionych jako obszary objęte ograniczeniami II w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, położonych w bliskim sąsiedztwie obszarów obecnie wymienionych w tym załączniku jako obszary objęte ograniczeniami I. Te nowe ogniska afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń oznaczają wzrost poziomu ryzyka, który należy uwzględnić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594. W związku z tym wspomniane obszary Włoch wymienione obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami II, znajdujące się w bliskim sąsiedztwie obszarów wymienionych jako obszary objęte ograniczeniami I, na których wystąpiły niedawne ogniska, należy wymienić w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami II, a obecne granice obszarów objętych ograniczeniami I należy określić ponownie, aby uwzględnić te ogniska.
- (16) Dodatkowo, na podstawie informacji i uzasadnienia przekazanych przez Niemcy oraz z uwagi na skuteczność środków zwalczania chorób w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń na niektórych obszarach objętych ograniczeniami II wymienionych w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, stosowanych w Niemczech zgodnie z rozporządzeniem delegowanym (UE) 2020/687, a w szczególności środków określonych w art. 64, 65 i 67 tego rozporządzenia, oraz zgodnie ze środkami zmniejszającymi ryzyko w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń określonymi w kodeksie WOA, niektóre obszary w kraju związkowym Brandenburgia w Niemczech wymienione obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami II powinny teraz zostać wymienione w tym załączniku jako obszary objęte ograniczeniami I z powodu niewystąpienia ognisk afrykańskiego pomoru świń u świń utrzymywanych i dzikich na tych obszarach objętych ograniczeniami II przez ostatnie dwanaście miesięcy. Wspomniane obszary wymienione jako obszary objęte ograniczeniami II powinny zatem teraz zostać wymienione w tym załączniku jako obszary objęte ograniczeniami I z uwagi na obecną sytuację epidemiologiczną w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń.
- (17) Dodatkowo, na podstawie informacji i uzasadnienia przekazanych przez Niemcy oraz z uwagi na skuteczność środków zwalczania chorób w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń na niektórych obszarach objętych ograniczeniami I oraz na obszarach objętych ograniczeniami, z którymi graniczą wspomniane obszary objęte ograniczeniami I, wymienionych w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, stosowanych w Niemczech zgodnie z rozporządzeniem delegowanym (UE) 2020/687, a w szczególności środków określonych w art. 64, 65 i 67 tego rozporządzenia, oraz zgodnie ze środkami zmniejszającymi ryzyko w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń określonymi w kodeksie WOA, niektóre obszary w kraju związkowym Brandenburgia w Niemczech wymienione obecnie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 jako obszary objęte ograniczeniami I powinny teraz zostać usunięte z wykazu w tym załączniku z powodu niewystąpienia ognisk afrykańskiego pomoru świń u świń utrzymywanych i dzikich na tych obszarach objętych ograniczeniami I oraz na obszarach, z którymi graniczą wspomniane obszary objęte ograniczeniami I, przez ostatnie dwanaście miesięcy.
- (18) Aby uwzględnić niedawne zmiany sytuacji epidemiologicznej w zakresie afrykańskiego pomoru świń w Unii oraz proaktywnie zwalczać ryzyko związane z rozprzestrzenianiem się tej choroby, w Niemczech, Grecji, we Włoszech i w Polsce należy wyznaczyć nowe obszary objęte ograniczeniami o odpowiedniej wielkości oraz wymienić je jako obszary objęte ograniczeniami I, II i III w wykazie w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, jak również należy usunąć z tego wykazu niektóre części obszarów objętych ograniczeniami I w Niemczech. Ponieważ sytuacja w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń jest w Unii bardzo dynamiczna, przy wyznaczaniu tych nowych obszarów objętych ograniczeniami wzięto pod uwagę sytuację epidemiologiczną na otaczających je obszarach.

- (19) Chorwacja poinformowała Komisję o obecnej sytuacji w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń na swoim terytorium w następstwie potwierdzenia jednego ogniska tej choroby u utrzymywanych świń w żupanii vukowarsko-srijemskiej potwierdzonego w dniu 26 czerwca 2023 r. oraz, zgodnie z rozporządzeniem delegowanym (UE) 2020/687 i rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2023/594, ustanowiła obszar objęty ograniczeniami obejmujący obszary zapowietrzony i zagrożony, w których stosuje się ogólne środki kontroli choroby określone w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2020/687, aby zapobiec dalszemu rozprzestrzenianiu się tej choroby.
- (20) W następstwie otrzymania od Chorwacji informacji dotyczących tych ognisk u świń utrzymywanych na obszarach wcześniej wolnych od choroby w żupanii vukowarsko-srijemskiej tego państwa członkowskiego przyjęto decyzję wykonawczą Komisji (UE) 2023/1422⁽⁸⁾. Decyzja wykonawcza (UE) 2023/1422 ma zastosowanie do dnia 26 września 2023 r.
- (21) Ponadto Grecja poinformowała Komisję o obecnej sytuacji w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń na swoim terytorium w następstwie potwierdzenia jednego ogniska tej choroby u utrzymywanych świń w regionie Macedonii Zachodniej potwierdzonego w dniu 5 lipca 2023 r. oraz, zgodnie z rozporządzeniem delegowanym (UE) 2020/687 i rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2023/594, ustanowiła obszar objęty ograniczeniami obejmujący obszary zapowietrzony i zagrożony, w których stosuje się ogólne środki kontroli choroby określone w rozporządzeniu delegowanym (UE) 2020/687, aby zapobiec dalszemu rozprzestrzenianiu się tej choroby.
- (22) W następstwie otrzymania od Grecji informacji dotyczących tych ognisk u świń utrzymywanych na obszarach wcześniej wolnych od choroby w regionie Macedonii Zachodniej tego państwa członkowskiego przyjęto decyzję wykonawczą Komisji (UE) 2023/1458⁽⁹⁾. Decyzja wykonawcza (UE) 2023/1458 ma zastosowanie do dnia 5 października 2023 r.
- (23) W związku z wystąpieniem pierwszego i pojedynczego ogniska afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń w państwie członkowskim lub strefie uprzednio uznawanych za wolne od choroby w art. 7 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 przewidziano również umieszczenie tego obszaru jako obszaru objętego ograniczeniami obejmującego obszar zapowietrzony i zagrożony w wykazie w części B załącznika II do tego rozporządzenia wykonawczego. W związku z tym obszar objęty ograniczeniami ustanowiony przez właściwy organ Chorwacji w żupanii vukowarsko-srijemskiej w Chorwacji należy wymienić w części B załącznika II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, a decyzję wykonawczą (UE) 2023/1422 należy uchylić. Podobnie obszar objęty ograniczeniami ustanowiony przez właściwy organ Grecji w regionie Macedonii Zachodniej w Grecji należy wymienić w części B załącznika II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, a decyzję wykonawczą (UE) 2023/1458 należy uchylić.
- (24) Ze względu na pilny charakter sytuacji epidemiologicznej w Unii w odniesieniu do rozprzestrzeniania się afrykańskiego pomoru świń ważne jest, aby zmiany, które mają zostać wprowadzone niniejszym rozporządzeniem w załącznikach I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594, stały się skuteczne tak szybko, jak jest to możliwe.
- (25) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiany w rozporządzeniu wykonawczym (UE) 594/2023

Załączniki I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

⁽⁸⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2023/1422 z dnia 3 lipca 2023 r. dotycząca niektórych tymczasowych środków nadzwyczajnych w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń w Chorwacji (Dz.U. L 174 z 7.7.2023, s. 12).

⁽⁹⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2023/1458 z dnia 11 lipca 2023 r. dotycząca niektórych tymczasowych środków nadzwyczajnych w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń w Grecji (Dz.U. L 179 z 14.7.2023, s. 116).

*Artykuł 2***Uchylenie decyzji wykonawczej (UE) 2023/1422**

Decyzja wykonawcza (UE) 2023/1422 traci moc.

*Artykuł 3***Uchylenie decyzji wykonawczej (UE) 2023/1458**

Decyzja wykonawcza (UE) 2023/1458 traci moc.

*Artykuł 4***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 lipca 2023 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN

ZAŁĄCZNIKI

Załączniki I i II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2023/594 otrzymują brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK I

OBSZARY OBJĘTE OGRANICZENIAMI I, II ORAZ III

CZĘŚĆ I

1. Niemcy

Następujące obszary objęte ograniczeniami I w Niemczech:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

- Gemeinde Jamlitz,
- Gemeinde Lieberose,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,
- Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167
- Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167
- Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),
- Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,
- Gemeine Garzau-Garzin,
- Gemeinde Waldsiefersdorf,
- Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,
- Gemeinde Reichenow-Mögelin,
- Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,
- Gemeinde Oberbarnim,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,
- Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,
- Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

- Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,
- Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
- Gemeinde Althüttendorf,
- Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
- Gemeinde Britz,

- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
 - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görldorf, Wolletz und Altkünkendorf,
 - Gemeinde Zichow,
 - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
 - Gemeinde Tantow,
 - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Radekow, der Gemarkung Rosow südlich der K 7311 und der Gemarkung Neurochlitz westlich der B2,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow westlich der B2 sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und der B2 bis zur Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
 - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf und Markgrafpieske,
 - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 - Gemeinde Rauen,
 - Gemeinde Wendisch Rietz nördlich der B246 und östlich des Scharmützelsees,
 - Gemeinde Bad Saarow mit den Gemarkungen Petersdorf (SP) und Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
 - Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Briescht, Falkenberg (T), Giesensdorf, Wulfersdorf, Görldorf (B), Kossenblatt, Lindenberg, Mittweide, Ranzig, Stremmen, Tauche, Trebatsch, Sabrodt und Sawall,
 - Gemeinde Langewahl südlich der A12,
 - Gemeinde Berkenbrück südlich der A12,
 - Gemeinde Ragow-Merz,
 - Gemeinde Diensdorf-Radlow,
 - Gemeinde Beeskow,

- Gemeinde Schlaubetal,
- Gemeinde Neuzelle,
- Gemeinde Lawitz,
- Gemeinde Friedland,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf westlich der L411 bis Raßmannsdorf und westlich der K 6734,
- Gemeinde Grunow-Dammendorf,
- Gemeinde Neißemünde,
- Gemeinde Vogelsang,
- Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Diehlo und der Gemarkung Eisenhüttenstadt außer nördlich der L 371 und außer östlich der B 112,
- Gemeinde Mixdorf,
- Gemeinde Siedichum mit den Gemarkungen Pohlitz und Schernsdorf und mit der Gemarkung Rießen südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Müllrose südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Briesen mit der Gemarkung Kersdorf südlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst westlich der K 7634 und südlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
 - Gemeinde Drachhausen,
 - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 - Gemeinde Drehnow,
 - Gemeinde Guhrow,
 - Gemeinde Werben,
 - Gemeinde Dissen-Striesow,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Babow, Eichow und Milkersdorf,
 - Gemeinde Burg (Spreewald),
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Lauchhammer,
 - Gemeinde Schwarzheide,
 - Gemeinde Schipkau,
 - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg und Reppist,
 - die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Wormlage, Saalhausen, Barzig, Freienhufen, Großräschen,
 - Gemeinde Vetschau/Spreewald mit den Gemarkungen: Naundorf, Fleißdorf, Suschow, Stradow, Göritz, Koßwig, Vetschau, Repten, Tornitz, Missen und Orgosen,
 - Gemeinde Calau mit den Gemarkungen: Kalkwitz, Mlode, Saßleben, Reuden, Bolschwitz, Säritz, Calau, Kemmen, Werchow und Gollnitz,
 - Gemeinde Luckaitztal,
 - Gemeinde Bronkow,

- Gemeinde Altdöbern mit der Gemarkung Altdöbern westlich der Bahnlinie,
 - Gemeinde Tettau,
 - Landkreis Elbe-Elster:
 - Gemeinde Großthiemig,
 - Gemeinde Hirschfeld,
 - Gemeinde Gröden,
 - Gemeinde Schraden,
 - Gemeinde Merzdorf,
 - Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Präsen, Stolzenhain a.d. Röder,
 - Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
 - Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhoft südöstlich der Neuhausener Straße, Kribbe südlich der Kreisstraße 7045, Dallmin südlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Groß Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Reckenzin östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Klein Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Streesow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Porep nördlich der A24, Telschow nördlich der A24, Lütkenhof östlich der L13, Weitgendorf östlich der L13, Putlitz südlich des Hülsebecker Damm, Nettelbeck nördlich der A24, Sagast südlich des Grabens 1/12/05
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Pirow, Burow, Bresch und Hülsebeck südlich der L104,
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Neuhausen östlich der L10, Berge südlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße,
- Bundesland Sachsen:
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Hirschstein,
 - Gemeinde Käbschütztal,
 - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
 - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Nossen,
 - Gemeinde Stadt Riesa,
 - Gemeinde Stadt Strehla,
 - Gemeinde Stauchitz,
 - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Zeithain,

- Landkreis Mittelsachsen:
 - Gemeinde Großweitzschen mit den Ortsteilen Döschütz, Gadewitz, Niederranschütz, Redemitz,
 - Gemeinde Ostrau mit den Ortsteilen Auerschütz, Beutig, Binnewitz, Clanzschwitz, Delmschütz, Döhlen, Jahna, Kattnitz, Kiebitz, Merschütz, Münchhof, Niederlützschera, Noschkowitz, Oberlützschera, Obersteina, Ostrau, Pulsitz, Rittnitz, Schlagwitz, Schmorren, Schrebitz, Sömnitz, Trebanitz, Zschochau,
 - Gemeinde Reinsberg,
 - Gemeinde Stadt Döbeln mit den Ortsteilen Beicha, Bormitz, Choren, Döbeln, Dreißig, Geleitshäuser, Gertitzsch, Gödelitz, Großsteinbach, Juchhöh, Kleinmockritz, Leschen, Lüttewitz, Maltitz, Markritz, Meila, Mochau, Nelkanitz, Oberranschütz, Petersberg, Präbschütz, Prüfern, Schallhausen, Schweinnitz, Simselwitz, Theeschütz, Zschackwitz, Zschäschtütz,
 - Gemeinde Stadt Großschirma mit den Ortsteilen Obergruna, Siebenlehn,
 - Gemeinde Stadt Roßwein mit den Ortsteilen Gleisberg, Haßlau, Klinge, Naußlitz, Neuseifersdorf, Niederforst, Ossig, Roßwein, Seifersdorf, Wettersdorf, Wetterwitz,
 - Gemeinde Striegistal mit den Ortsteilen Gersdorf, Kummersheim, Marbach,
 - Gemeinde Zschaitz-Ottewig,
- Landkreis Nordsachsen:
 - Gemeinde Arzberg mit den Ortsteilen Stehla, Tauschwitz,
 - Gemeinde Cavertitz mit den Ortsteilen Außig, Cavertitz, Klingenhain, Schirmenitz, Treptitz,
 - Gemeinde Liebschützberg mit den Ortsteilen Borna, Bornitz, Clanzschwitz, Ganzig, Kleinragewitz, Laas, Leckwitz, Liebschütz, Sahlassan, Schönnewitz, Terpitz östlich der Querung am Käferberg, Wadewitz, Zaußwitz,
 - Gemeinde Naundorf mit den Ortsteilen Casabra, Gastewitz, Haage, Hof, Hohenwussen, Kreina, Nasenberg, Raitzen, Reppen, Salbitz, Stennschütz, Zeicha,
 - Gemeinde Stadt Belgern-Schildau mit den Ortsteilen Ammelgoßwitz, Dröschkau, Liebersee östlich der B182, Oelzschau, Seydewitz, Staritz, Wohrlau,
 - Gemeinde Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Mahris, Schweta südlich der K8908, Zschannewitz,
 - Gemeinde Stadt Oschatz mit den Ortsteilen Lonnewitz östlich des Sandbaches und nördlich der B6, Oschatz östlich des Schmorkauer Wegs und nördlich der S28, Rechau, Schmorkau, Zöschau,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Bannewitz,
 - Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
 - Gemeinde Kreischa,
 - Gemeinde Lohmen,
 - Gemeinde Mügelnitztal,
 - Gemeinde Stadt Dohna,
 - Gemeinde Stadt Freital,
 - Gemeinde Stadt Heidenau,
 - Gemeinde Stadt Hohnstein,
 - Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,
 - Gemeinde Stadt Pirna,
 - Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,

- Gemeinde Stadt Stolpen,
- Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,
- Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Vorpommern Greifswald
 - Gemeinde Penkun,
 - Gemeinde Nadrensee,
 - Gemeinde Krackow,
 - Gemeinde Glasow,
 - Gemeinde Grambow,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Balow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Balow,
 - Gemeinde Dambeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Dambeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Groß Godems und Klein Godems,
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und der Ortslage: Repzin,
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Carlshof (bei Neustadt-Glewe), Menzendorf (bei Neustadt-Glewe), Möllenbeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Muchow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Muchow,
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und der Ortslage: Slate,
 - Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Marienhof (bei Grabow), Neese, Prislich, Werle (bei Ludwigslust / mv),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drenkow, Jarchow, Poitendorf, Polnitz, Suckow (bei Parchim), Zachow (bei Parchim),
 - Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Barkow (bei Parchim), Granzin (bei Parchim), Stolpe (bei Neustadt-Glewe),
 - Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Kolbow, Zierzow (bei Ludwigslust).

2. **Estonia**

Następujące obszary objęte ograniczeniami I w Estonii:

- Hiiu maakond.

3. **Łotwa**

Następujące obszary objęte ograniczeniami I na Łotwie:

- Dienvidkurzemes novada, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļā V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts,
- Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļā V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes.

4. **Litwa**

Następujące obszary objęte ograniczeniami I na Litwie:

- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė.

5. Węgry

Następujące obszary objęte ograniczeniami I na Węgrzech:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 950950, 950960, 950970, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951950, 952050, 952150, 952250, 952550, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953650, 953660, 953750, 953850, 953950, 953960, 954050, 954060, 954150, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150, 956160, 956250, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 751250, 751260, 751350, 751360, 751750, 751850, 751950, 753650, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754360, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754850 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577250, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

6. Polska

Następujące obszary objęte ograniczeniami I w Polsce:

w województwie kujawsko - pomorskim:

- powiat rypiński,
- powiat brodnicki,
- powiat grudziądzki,
- powiat miejski Grudziądz,
- powiat wąbrzeski,

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Rozogi w powiecie szczycieńskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat łomżyński,
- gminy Turośl, Mały Płock w powiecie kolneńskim,

- powiat zambrowski,
 - powiat miejski Łomża,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
 - powiat miejski Ostrołęka,
 - gminy Bodzanów, Bulkowo, Gąbin, Mała Wieś, Słubice, Słupno, Wyszogród w powiecie płockim,
 - powiat ciechanowski,
 - powiat płoński,
 - gminy Rościszewo i Szczutowo w powiecie sierpeckim,
 - gminy Nowa Sucha, Teresin, Sochaczew z miastem Sochaczew w powiecie sochaczewskim,
 - część powiatu żyrardowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu grodziskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim
 - gmina Biezuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,
 - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,
 - gminy Czernice Borowe, Krasne, Krzynowłoga Mała, miasto Przasnysz, część gminy wiejskiej Przasnysz niewymieniona w części II i części III załącznika I w powiecie przasnyskim,
 - część powiatu makowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
 - gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Dobrze, Halinów, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Kałuszyn, Mrozy, Stanisławów w powiecie mińskim,
 - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - gminy Pacyna, Sanniki w powiecie gostyńskim,
 - gmina Gózd, część gminy Skaryszew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
 - gminy Ciepiałów, Lipsko, Rzecznów, Siemno w powiecie lipskim,
 - gminy Kazanów, Policzna, Tczów, Zwolen w powiecie zwoleńskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Tarnowiec, miasto Jasło, część gminy wiejskiej Jasło położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skołyszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
 - gmina Grodzisko Dolne w powiecie leżajskim,
 - część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chłopice, Pawłosiów, Jarosław z miastem Jarosław w powiecie jarosławskim,

- gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Przemyśl, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
 - powiat miejski Przemyśl,
 - gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, część gminy Zarzecze położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Mleczka w powiecie przeworskim,
 - gminy Rakszawa, Żołynia w powiecie łańcuckim,
 - gminy Trzebowniko, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
 - gmina Ranizów w powiecie kolbuszowskim,
 - część powiatu dębickiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chorkówka, Jedlicze, Miejsce Piastowe, Krościenko Wyżne gminy w powiecie krośnieńskim,
 - powiat miejski Krosno,
 - gminy Bukowsko, Zagórz, część gminy Zarszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy wiejskiej Sanok położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy gminy miejskiej Sanok oraz na południe od granicy miasta Sanok, część gminy Komańcza położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na północ od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,
 - gmina Cisna w powiecie leskim,
 - gminy Lutowiska, Czarna, Ustrzyki Dolne w powiecie bieszczadzkim,
 - gmina Haczów, część gminy Brzozów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie brzozowskim,
- w województwie świętokrzyskim:
- powiat buski,
 - powiat skarżyski,
 - część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - powiat staszowski,
 - gminy Brody, część gminy Wąchock położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42, część gminy Mirzec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,
 - powiat ostrowiecki,
 - gminy Gowarczów, Końskie, Stąporków w powiecie koneckim,
- w województwie łódzkim:
- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernoza, Chaśno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
 - gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
 - gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,

- powiat miejski Skierniewice,
- powiat opoczyński,
- gminy Czerniewice, Inowłódz, Lubochnia, Rzeczyca, Tomaszów Mazowiecki z miastem Tomaszów Mazowiecki, Zelechlinek w powiecie tomaszowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położna na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gmina Sztum w powiecie sztumskim,
- gminy Cedry Wielkie, Suchy Dąb, Pszczółki, miasto Pruszcz Gdański, część gminy wiejskiej Pruszcz Gdański położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę A1 w powiecie gdańskim,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- część powiatu kwidzyńskiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- powiat strzelecko – drezdenecki,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,
- gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica, Szklarska Poręba w powiecie karkonoskim,
- część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,
- gminy Bolków, Paszowice, miasto Jawor, część gminy Męcinka położona na południe od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
- gminy Dobromierz i Marcinowice w powiecie świdnickim,
- gminy Dzierżoniów, Pieszyce, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierżoniowskim,
- gminy Głuszycza, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,
- gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,
- gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew w powiecie krotoszyńskim,
- gminy Książ Wielkopolski, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, w powiecie śremskim,
- gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Pobiedziska, w powiecie poznańskim,
- gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Węlna w powiecie gnieźnieńskim,
- powiat czarnkowsko-trzcianecki,
- część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,
- gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
- gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
- gmina Dobrzyca w powiecie pleszewskim,
- gminy Odolanów, Przygodzice, Raszków, Sośnie, miasto Ostrów Wielkopolski, część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łąkociny – Wierzбно i na zachód od miasta Ostrów Wielkopolski oraz część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od miasta Ostrów Wielkopolski w powiecie ostrowskim,
- gmina Kobyla Góra w powiecie ostrzeszowskim,
- gminy Baranów, Bralin, Perzów, Rychtal, Trzcinica, Łęka Opatowska w powiecie kępińskim,
- część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie opolskim:

- gmina Byczyna, część gminy Kluczbork położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ulice Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
- gminy Praszka, Gorzów Śląski, Radłów, Olesno, Zębowice, część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
- część gminy Grodków położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
- gminy Łambinowice, Pakosławice, Skoroszyce, część gminy Korfantów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 w powiecie nyskim,
- część gminy Biała położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 414 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 414 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 409, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 409 biegnącą od tego skrzyżowania do wschodniej granicy gminy w powiecie prudnickim,

— gminy Chrząstowice, Ozimek, Komprachcice, Prószków, część gminy Łubniany położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na południe od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na południe od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Koterską w miejscowości Węgry i dalej na południe od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotórz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

— powiat miejski Opole,

w województwie zachodniopomorskim:

— gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, część gminy Myślibórz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącej od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na wschód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na wschód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,

— gminy Lipiany, Przelewice, Pyrzyce, Warnice w powiecie pyrzyckim,

— gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,

— część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,

— gminy Dobra (Szczecińska), Police w powiecie polickim,

— gmina Kobylanka, część gminy wiejskiej Stargard położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez południową i zachodnią granicę miasta Stargard w powiecie stargardzkim,

w województwie małopolskim:

— gminy Bobowa, Moszczenica, Łużna, Ropa, część gminy wiejskiej Gorlice położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,

— powiat nowosądecki,

— gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna, Szczawnica w powiecie nowotarskim,

— powiat miejski Nowy Sącz,

— gminy Skrzyszów, Lisia Góra, Radłów, Wietrzychowice, Żabno, część gminy wiejskiej Tarnów położona na wschód od miasta Tarnów w powiecie tarnowskim,

— powiat dąbrowski,

— gminy Klucze, Bolesław, Bukowno w powiecie olkuskim,

w województwie śląskim:

— gmina Sławków w powiecie będzińskim,

— powiat miejski Jaworzno,

— powiat miejski Mysłowice,

— powiat miejski Katowice,

— powiat miejski Siemianowice Śląskie,

— powiat miejski Chorzów,

— powiat miejski Piekary Śląskie,

— powiat miejski Bytom,

- gminy Kalety, Ożarówice, Świerklaniec, Miasteczko Śląskie, Radzionków w powiecie tarnogórskim,
- gmina Woźniki w powiecie lublinieckim,
- gminy Myszków i Koziegłowy w powiecie myszkowskim,
- gminy Ogrodzieniec, Zawiercie, Włodowice w powiecie zawierciańskim.

7. Słowacja

Następujące obszary objęte ograniczeniami I na Słowacji:

- in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Bíňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Ľubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Keť, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipeľský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Szadice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipeľské Uľany, Tehla, Lula, Beša, Jesenské, Ina, Lok, Veľký Ďur, Horný Píal, Horná Seč, Starý Tekov, Dolná Seč, Hronské Kľačany, Levice, Podlužany, Krškany, Brhlovce, Bory, Santovka, Domadice, Hontianske Trstavy, Zemberovce,
- in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,
- the whole district of Ružomberok, except municipalities included in zone II,
- the whole district of Turčianske Teplice, except municipalities included in zone II,
- in the district of Martin, municipalities of Blatnica, Folkušová, Necpaly, Belá-Dulice, Ďanová, Karlová, Laskár, Rakovo, Príbovce, Košťany nad Turcom, Socovce, Turčiansky Ďur, Kláštor pod Znievom, Slovany, Ležiachov, Benice,
- in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,
- in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,
- in the district of Prievidza, the municipalities of Handlová, Cígelf, Podhradie, Lehota pod Vtáčnikom, Ráztočno,
- the whole district of Partizánske, except municipalities included in zone II,
- in the district of Topoľčany, the municipalities of Krnča, Prázdnowce, Solčany, Nitrianska Streda, Čeladince, Kovarce, Súlovce, Oponice,
- in the district of Nitra, the municipalities of Horné Lefantovce, Dolné Lefantovce, Bádice, Jelenec, Žirany, Podhorany, Nitrianske Hrnčiarovce, Štitáre, Pohranice, Hostová, Kolíňany, Malý Lapáš, Dolné Obdokovce, Čeladice, Veľký Lapáš, Babindol, Malé Chyndice, Golianovo, Klasov, Veľké Chyndice, Nová Ves nad Žitavou, Paňa, Vráble, Tajná, Lúčnica nad Žitavou, Žitavce, Melek, Telince, Čifáre.

8. Włochy

Następujące obszary objęte ograniczeniami I we Włoszech:

Piedmont Region:

- in the province of Alessandria, Municipalities of: Oviglio, Viguzzolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Carentino, Frascaro, Borgoratto Alessandrino, Volpeglino, Gamalero, Pontecurone, Castelnuovo Scriveria, Alluvione Piovera, Sale, Bassignana, Pecetto di Valenza, Rivarone, Montecastello, Valenza, San Salvatore Monferrato, Castelletto Monferrato, Quargnento, Solero, Pietra Marazzi,
- in the province of Asti, Municipalities of: Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Maranzana, Castelletto Molina, Castelnuovo Belbo, Quaranti, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Canelli, San Marzano Oliveto,

- in the province of Cuneo, Municipalities of: Bergolo, Pezzolo Valle Uzzone, Cortemilia, Levice, Castelletto Uzzone, Perletto, Castino, Cossano Belbo, Rocchetta Belbo, Santo Stefano Belbo, Gottasecca, Monesiglio, Sale delle Langhe, Camerana, Castelnuovo di Ceva, Priero, Prunetto, Montezemolo, Perlo.

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Portofino, Santa Margherita Ligure, Camogli, Zoagli, Leivi, Chiavari, Santo Stefano d'Aveto, Mezzanego, Carasco, Borzonasca,
- in the province of Savona, the Municipalities of: Bergeggi, Spotorno, Vezzi Portio, Noli, Orco Feglino, Bormida, Calice Ligure, Rialto, Osiglia, Murialdo,

Emilia-Romagna Region:

- in the Province of Piacenza, Municipalities of: Cerignale, Ottone (est fiume Trebbia), Corte Brugnatella, Bobbio, Alta Val Tidone, Ferriere,
- in the province of Parma, Municipality of Tornolo (parte Amministrativa a ovest del Fiume Taro).

Lombardia Region:

- in the Province of Pavia, Municipalities of: Rocca Susella, Montesegale, Godiasco, Borgoratto Mormorolo, Fortunago, Volpara, Borgo Priolo, Rocca De' Giorgi, Rivanazzano, Colli Verdi – Ruino e Canevino,

Lazio Region:

- in the province of Rome,

North: Municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara,

West: the municipality of Fiumicino,

- South: Municipality of Rome between the limits of Zone 2 (North), the boundaries of Municipality of Fiumicino (West), the Tiber River up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare, the Grande Raccordo Anulare up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio,

East: Municipalities of: Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

Sardinia Region:

- in the Province of Sud Sardegna, Municipalities of: Escalaplano, Genuri, Gesico, Goni, Las Plassas, Setzu, Seui Isola Amministrativa, Siurgus Donigala, Suelli, Tuili, Villanovafranca
- in the Province of Nuoro, Municipalities of: Atzara, Bitti, Bolotana, Bortigali, Dorgali, Elini, Elini Isola Amministrativa, Gairo, Girasole, Ilbono, Lanusei, Lei, Loceri, Lotzorai, Macomer a Ovest della SS 131, Noragugume, Oliena, Ortueri, Orune, Osini, Perdasdefogu, Silanus, Sorgono, Tortoli, Ulassai
- in the Province of Oristano, Municipalities of: Albagiara, Ardauli, Assolo, Asuni, Bidonì, Gonnosnò, Neoneli, Nugghedu Santa Vittoria, Samugheo, Sedilo, Senis, Sini, Sorradile
- in the Province of Sassari, Municipalities of: Alà Dei Sardi, Ardara, Berchidda, Bonnanaro, Bonorva a ovest della SS 131, Borutta, Cheremule, Cossoine, Giave a ovest della SS 131, Mores a nord della SS 128bis - SP 63, Oschiri a nord della E 840, Ozieri a nord della Sp 63 - SP 1 - SS 199, Torralba a ovest della SS 131, Tula.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Taurianova, Locri, Cittanova, Gerace, Rizziconi, Canolo, Antonimina, Portigliola, Gioia Tauro, Sant'Ilario dello Ionio, Agnana Calabria, Mammola, Melicucco, Polistena, Rosarno, San Ferdinando, San Giorgio Morgeto, Siderno, Placanica, Riace, San Giovanni di Gerace, Martone, Stilo, Marina di Gioiosa Jonica, Roccella Jonica, Maropati, Laureana di Borrello, Candidoni, Camini, Grotteria, Monasterace, Giffone, Pazzano, Gioiosa Ionica, Bivongi, Galatro, Stignano, San Pietro di Caridà, Serrata, Feroletto della Chiesa, Caulonia, Cinquefrondi, Anoaia.

9. Czechy

Następujące obszary objęte ograniczeniami I w Czechach:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Hrádek nad Nisou, Oldřichov v Hájích, Grabštejn, Václavice u Hrádku nad Nisou, Horní Vítkov, Dolní Vítkov, Bílý Kostel nad Nisou, Dolní Chrastava, Horní Chrastava, Chrastava I, Nová Ves u Chrastavy, Mlýnice, Albrechtice u Frýdlantu, Kristiánov, Heřmanice u Frýdlantu, Dětrichov u Frýdlantu, Mníšek u Liberce, Oldřichov na Hranicích, Machnín, Svárov u Liberce, Desná I, Krásná Studánka, Stráž nad Nisou, Fojtka, Radčice u Krásné Studánky, Kateřinky u Liberce, Staré Pavlovice, Nové Pavlovice, Růžodol I, Františkov u Liberce, Liberec, Ruprechtice, Rudolfov, Horní Růžodol, Rochlice u Liberce, Starý Harcov, Vratislavice nad Nisou, Kunratice u Liberce, Proseč nad Nisou, Lukášov, Rýnovice, Jablonec nad Nisou, Jablonecké Paseky, Jindřichov nad Nisou, Mšeno nad Nisou, Lučany nad Nisou, Smržovka, Tanvald, Jiřetín pod Bukovou, Dolní Maxov, Antonínov, Horní Maxov, Karlov u Josefova Dolu, Loučná nad Nisou, Hraničná nad Nisou, Janov nad Nisou, Bedřichov u Jablonce nad Nisou, Josefův Důl u Jablonce nad Nisou, Albrechtice v Jizerských horách, Desná III, Polubný, Harrachov, Jizerka, Hejnice, Bílý Potok pod Smrkem, Andělská Hora u Chrastavy, Benešovice u Všelibic, Cetenov, Česká Ves v Podještědí, Dolní Sedlo, Dolní Suchá u Chotyně, Donín u Hrádku nad Nisou, Družcov, Hlavice, Hrubý Lesnov, Chotyně, Chrastava II, Chrastrná, Jablonné v Podještědí, Janovice v Podještědí, Janův Důl, Jítrava, Kněžice v Lužických horách, Kotel, Kryštofovo Údolí, Křižany, Lázně Kundratice, Loučná, Lvová, Malčice u Všelibic, Markvartice v Podještědí, Nesvačily u Všelibic, Novina u Liberce, Osečná, Panenská Hůrka, Polesí u Rynoltic, Postřelná, Příbyslavice, Rynoltice, Smržov u Českého Dubu, Vápno, Všelibice, Zábrdí u Osečné, Zdislava, Žibřidice,
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bezděz, Blatce, Brniště, Břevniště pod Ralskem, Česká Lípa, Deštná u Dubé, Dobranov, Dražejov u Dubé, Drchlava, Dřevčice, Dubá, Dubice u České Lípy, Dubnice pod Ralskem, Hamr na Jezeře, Heřmaničky u Dobranova, Hlemýždí, Holany, Horky u Dubé, Horní Krupá, Houska, Chlum u Dubé, Jabloneček, Jestřebí u České Lípy, Kamenice u Zákup, Korce, Kruh v Podbezdězí, Kvítkov u České Lípy, Lasvice, Loubí pod Vlhoštěm, Luhov u Mimoně, Luka, Maršovice u Dubé, Náhlov, Nedamov, Noviny pod Ralskem, Obora v Podbezdězí, Okna v Podbezdězí, Okřešice u České Lípy, Pavlovice u Jestřebí, Písečná u Dobranova, Skalka u Doks, Sosnová u České Lípy, Srní u České Lípy, Stará Lípa, Starý Šidlov, Stráž pod Ralskem, Šváby, Tachov u Doks, Tubož, Újezd u Jestřebí, Velenice u Zákup, Velký Grunov, Velký Valtinov, Vítkov u Dobranova, Vlčí Důl, Vojetín, Vrchovany, Zahrádky u České Lípy, Zákupy, Zbyny, Žďár v Podbezdězí, Ždírec v Podbezdězí, Žizníkov,

Středočeský kraj

- v okrese Mladá Boleslav katastrální území obcí Bezdědice, Březovice pod Bezdězem, Víška u Březovic, Dolní Krupá u Mnichova Hradiště, Mukařov u Jiviny, Neveklovice, Strážiště u Jiviny, Vicmanov, Vrchbělá, Březinka pod Bezdězem, Bělá pod Bezdězem, Dolní Rokytá, Horní Rokytá, Rostkov, Kozmice u Jiviny.

10. Grecja

Następujące obszary objęte ograniczeniami I w Grecji:

- in the regional unit of Drama:
 - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
 - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
 - the municipal departments of Prosotsani, Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
 - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
 - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),

- the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinós and Oraio (in Myki municipality),
- the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
 - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
 - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
 - the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),
 - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
 - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
 - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrota, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
 - the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteixo municipality),
- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Melenikitsi, Nea Tyroloi, Palaiokastro and Skotooussa (Irakleia Municipality),
 - the municipal department of Vamvakofyto, part of the municipal department of Sidirokastro and the community departments of Agkistro, Kapnofyto and Achladochori (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Serres, Elaionas, Leukonas, Kala Dendra, Christos, Monokklisia, Ano Kamila, Mitrousi, Oinoussa, Agia Eleni, Adelfiko, Vamvakoussa, Kato Kamila, Kouvouklia, Koumaria, Konstantinato, Peponia, Skoutari and the community departments of Orini and Ano Vrontou (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Choumniko, Agia Paraskevi, Ligaria, Sisamia, Anthi, Therma, Nigrita, Terpni and Flampouro (Visaltia Municipality),
 - the municipal departments of Valtotopos, Neos Skopos, Neochori Serron (Emmanouil Pappas Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of, Megali Vrisi, Megali Sterna, Kastaneon, Iliolousto, Gallikos, Kampani, Mandres, Nea Santa, Pedino, Chrisopetra, Vaptistis, Kristoni Chorigio, Mavroneri, Neo Ginekoksatro, Xilokeratea and Mesiano (Kilkis Municipality),
 - the municipal departments of Eiriniko, Euzonoi, Vafiochori, Mikro Dasos, Peukodasos, Polikastro and Pontoirakleia (Peonias Municipality),
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Assiros, Krithia, Exalofos, Lofiskos, Analipsi, Irakleio, Kolchiko, Lagadas, Perivolaki, Chrisavgi and Askos (Lagadas Municipality),
 - the municipal departments of Arethousa, Maurouda, Skepastro, Stefanina, Filadelfio, Evagelismos, Nimfopetra, Profitis, Scholari and Volvi (Volvi Municipality),
 - the municipal departments of Drimos, Mesaio, Melissochori and Liti (Oreokastro Municipality).

CZĘŚĆ II

1. **Bułgaria**

Następujące obszary objęte ograniczeniami II w Bułgarii:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas,
- the whole region of Varna,
- the whole region of Silistra,
- the whole region of Ruse,
- the whole region of Veliko Tarnovo,
- the whole region of Pleven,
- the whole region of Targovishte,
- the whole region of Shumen,
- the whole region of Sliven,
- the whole region of Vidin,
- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the whole region of Vratza.

2. **Niemcy**

Następujące obszary objęte ograniczeniami II w Niemczech:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Eisenhüttenstadt nördlich der L371 und östlich der B112,
 - Gemeinde Ziltendorf,
 - Gemeinde Wiesenau,
 - Gemeinde Siehdichum mit der Gemarkung Rießen nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Müllrose nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Briesen mit den Gemarkungen Alt Madlitz, Madlitz-Forst, Biegen, Briesen, Falkenberg (B), Wilmersdorf (B), der Gemarkung Kersdorf nördlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst östlich der K7634 und nördlich der A12,

- Gemeinde Jacobsdorf,
- Gemeinde Groß Lindow,
- Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf mit der Gemarkung Neubrück östlich der L411 und K6734,
- Gemeinde Langewahl nördlich der A12,
- Gemeinde Berkenbrück nördlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
- Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Schenkendöbern,
 - Gemeinde Guben,
 - Gemeinde Jänschwalde,
 - Gemeinde Tauer,
 - Gemeinde Peitz,
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
 - Gemeinde Teichland,
 - Gemeinde Heinersbrück,
 - Gemeinde Forst,
 - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
 - Gemeinde Neiße-Malxetal,
 - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
 - Gemeinde Tschernitz,
 - Gemeinde Döbern,
 - Gemeinde Felixsee,
 - Gemeinde Wiesengrund,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Wolkenberg, Stradow, Jessen, Pulsberg und Perpe,
 - Gemeinde Welzow,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit der Gemarkung Gablenz,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Greifenhain und Kausche,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
 - Gemeinde Neuhardenberg
 - Gemeinde Golzow,
 - Gemeinde Küstriner Vorland,
 - Gemeinde Alt Tucheband,
 - Gemeinde Reitwein,
 - Gemeinde Podelzig,
 - Gemeinde Gusow-Platkow,
 - Gemeinde Seelow,
 - Gemeinde Vierlinden,
 - Gemeinde Lindendorf,
 - Gemeinde Fichtenhöhe,

- Gemeinde Lietzen,
- Gemeinde Falkenhagen (Mark),
- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
- Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
- Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
- Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
- Gemeinde Oderaue,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Bearegard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
- Gemeinde Neulewin,
- Gemeinde Neutrebbin,
- Gemeinde Letschin,
- Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
 - Gemeinde Parsteinsee,
 - Gemeinde Oderberg,
 - Gemeinde Liepe,
 - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
 - Gemeinde Niederfinow,
 - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
 - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobbezin südlich der B2,
 - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
 - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
 - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
 - Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
 - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,

- Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und der B2 bis Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
 - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Mescherin, der Gemarkung Neurochlitz östlich der B2 und der Gemarkung Rosow nördlich der K 7311,
 - Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
 - Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
 - Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof nordwestlich der Neuhausener Straße, Kribbe nördlich der K7045, Dallmin nördlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Grenzheim, Kleeste, Neuhausen westlich der L10, Berge nördlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck nördlich der L104, Bresch Dreieck an der nordwestlichen Gemarkungsgrenze am Bach Karwe
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast nördlich des Grabens 1/12/05, Nettelbeck südwestlich der A24, Porep südlich der A24, Lütkenhof westlich der L13, Putlitz nördlich des Hülsebecker Damm, Weitgenhof westlich der L13 und Telschow südwestlich der A24,
 - Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Vetschau mit den Gemarkungen Wüstenhain und Laasow,
 - Gemeinde Altdöbern mit den Gemarkungen Reddern, Ranzow, Pritzen, Altdöbern östlich der Bahnstrecke Altdöbern –Großräschen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Woschkow, Dörrwalde, Allmosen,
 - Gemeinde Neu-Seeland,
 - Gemeinde Neupetershain,
 - Gemeinde Senftenberg mit der Gemarkungen Peickwitz, Sedlitz, Kleinkoschen, Großkoschen und Hosena,
 - Gemeinde Hohenbocka,
 - Gemeinde Grünewald,
 - Gemeinde Hermsdorf,
 - Gemeinde Kroppen,
 - Gemeinde Ortrand,
 - Gemeinde Großmehlen,
 - Gemeinde Lindenau,
 - Gemeinde Frauendorf,
 - Gemeinde Ruhland,
 - Gemeinde Guteborn,
 - Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Bautzen,
 - Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,

- Landkreis Görlitz,
 - Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
 - Gemeinde Ebersbach,
 - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
 - Gemeinde Lampertswalde,
 - Gemeinde Moritzburg,
 - Gemeinde Niederau östlich der B101,
 - Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Priestewitz,
 - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Schönhofeld,
 - Gemeinde Stadt Coswig,
 - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Stadt Großenhain,
 - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
 - Gemeinde Stadt Radebeul,
 - Gemeinde Stadt Radeburg,
 - Gemeinde Thiendorf,
 - Gemeinde Weinböhla,
 - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,
- Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Herzfeld (bei Parchim), Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Wulfsahl (bei Parchim),
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Horst (bei Grabow),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Dorf Poltnitz, Griebow, Leppin (bei Marwitz), Mentin,
 - Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drefahl, Meierstorf (bei Parchim), Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf (bei Parchim).

3. Estonia

Następujące obszary objęte ograniczeniami II w Estonii:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. Łotwa

Następujące obszary objęte ograniczeniami II na Łotwie:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,

- Ādažu novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaikšu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vaiņodes, Gaviezes, Grobiņas, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta, Grobiņas,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novada Daukstu, Druvienas, Galgauskas, Jaungulbenes, Lejasciema, Lizuma, Ligo, Rankas, Tirzas pagasts,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Ēdoles, Īvan-
des, Rumbas, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, Kuldīgas pilsēta,
- Ķekavas novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4
un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novads,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,

- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,
- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. Litwa

Następujące obszary objęte ograniczeniami II na Litwie:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Juodaičių, Seredžiaus, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė: Kazlų Rūdos seniūnija, išskyrus vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183, Plutiškių seniūnija,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kražių, Liolių, Tytuvėnų, Tytuvėnų apylinkių, Pakražančio ir Vaiguvos seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,

- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Kriūkų, Lekėčių ir Lukšių seniūnijos,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kužių, Meškuičių, Raudėnų, Šakynos ir Šiaulių kaimiškosios seniūnijos,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydyžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Węgry

Następujące obszary objęte ograniczeniami II na Węgrzech:

- Békés megye 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952350, 952450, 952650 és 956350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753660, 754150, 754250, 754370, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

7. Polska

Następujące obszary objęte ograniczeniami II w Polsce:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie ełckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- część powiatu gołdapskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- powiat olecki,
- część powiatu giżyckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Wielbark, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczycieńskim,
- powiat mrągowski,
- część powiatu węgorzewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat olsztyński,
- powiat miejski Olsztyn,
- powiat nidzicki,
- powiat ostródzki,
- powiat nowomiejski,
- powiat iławski,
- powiat działdowski,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- powiat siemiatycki,
- powiat hajnowski,
- gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat białostocki,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok,
- gminy Grabowo, Stawiski, Kolno z miastem Kolno w powiecie kolneńskim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodynie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,

- powiat miejski Siedlce,
- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- część powiatu sochaczewskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- gmina Przyłęk w powiecie zwoleńskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Chotcza i Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
- gminy Jastrzębia, Jedlińsk, Jedlnia – Letnisko, Kowala, Pionki z miastem Pionki, Przytyk, Wierzbica, Wolanów, Zakrzew, część gminy Skaryszew położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
- powiat miejski Radom,
- powiat szydłowiecki,
- gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,
- gmina Wieczfnia Kościelna w powiecie mławskim,
- powiat nowodworski,
- gminy Radzymin, Wołomin, miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka, część gminy Tuszcz położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Łochów – Wołomin, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Dąbrówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wołomińskim,
- powiat garwoliński,
- gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,
- część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz, Siennica, Sulejówek w powiecie mińskim,
- powiat otwocki,
- część powiatu warszawskiego zachodniego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- powiat grójecki,
- gminy Grodzisk Mazowiecki, Żabia Wola, miasto Milanówek, miasto Podkowa Leśna w powiecie grodziskim,
- gmina Mszczonów w powiecie żyrardowskim,
- powiat białobrzeski,
- powiat przysuski,
- powiat miejski Warszawa,

- gminy Chorzele, Jednorozec, część gminy wiejskiej Przasnysz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz i na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz w powiecie przasnyskim,

w województwie lubelskim:

- część powiatu bialskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- powiat janowski,
- powiat puławski,
- powiat rycki,
- powiat łukowski,
- powiat lubelski,
- powiat miejski Lublin,
- gminy Abramów, Firlej, Jeziorzany, Kamionka, Kock, Lubartów z miastem Lubartów, Michów, Ostrówek, Serniki w powiecie lubartowskim,
- powiat łęczyński,
- powiat świdnicki,
- powiat biłgorajski,
- powiat hrubieszowski,
- powiat krasnostawski,
- powiat chełmski,
- powiat miejski Chełm,
- powiat tomaszowski,
- powiat kraśnicki,
- część powiatu parczewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat parczewski,
- powiat włodawski,
- część powiatu radzyńskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Zamość,
- powiat zamojski,

w województwie podkarpackim:

- powiat stalowowolski,
- powiat lubaczowski,
- gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
- gmina Laszki, Wiązownica, Radymno z miastem Radymno w powiecie jarosławskim,
- gmina Kamień, część gminy Sokołów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- część powiatu leżajskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat nizański,
- powiat tarnobrzeski,
- powiat miejski Tarnobrzeg,

- gmina Ostrów, część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie ropczycko – sędziszowskim,
- część gminy Czarna położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
- powiat mielecki,
- gminy Dębowiec, Krempana, Osiek Jasielski, część gminy wiejskiej Jasło położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skołyszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
- gminy Jaślika, Rymanów, Iwonicz Zdrój, Dukla w powiecie krośnieńskim,
- gmina Besko, część gminy Zarszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy Komańcza położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na południe od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,

w województwie małopolskim:

- gminy Lipinki, Sękowa, Uście Gorlickie, miasto Gorlice, część gminy wiejskiej Gorlice położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,

w województwie pomorskim:

- gminy Mikołajki Pomorskie, Dzierżgoń i Stary Dzierżgoń, Stary Targ w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gmina Prabuty w powiecie kwidzyńskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,
- gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,
- część gminy Mirzec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,

w województwie lubuskim:

- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,
- powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
- powiat żarski,
- powiat słubicki,
- powiat żagański,
- powiat krośnieński,
- powiat zielonogórski

- powiat miejski Zielona Góra,
 - powiat nowosolski,
 - powiat sulęciński,
 - część powiatu międzyrzeckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat świebodziński,
 - powiat wschowski,
- w województwie dolnośląskim:
- część powiatu zgorzeleckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu polkowickiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,
 - gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,
 - powiat średzki,
 - gmina Mściwojów, Wądroże Wielkie, część gminy Męcinka położona na północ od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
 - gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
 - gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
 - miasto Świeradów Zdrój w powiecie lubańskim,
 - powiat miejski Wrocław,
 - gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, Mietków, Kąty Wrocławskie, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
 - gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
 - gmina Bierutów, Dziadowa Kłoda, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
 - część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat milicki,
 - powiat górowski,
 - powiat głogowski,
 - gmina Świerzawa, Wojcieszów, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
 - część powiatu lwóweckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,
 - powiat miejski Wałbrzych,
 - część powiatu świdnickiego niewymieniona w części I załącznika I,
- w województwie wielkopolskim:
- powiat wolsztyński,
 - powiat grodziski,
 - część powiatu kościańskiego niewymieniona w części III załącznika I,

- gminy Brodnica, Śrem, część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gmina Zaniemyśl w powiecie średzkim,
- część powiatu międzychodzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat nowotomyski,
- gminy Rogoźno, Ryczywół w powiecie obornickim,
- część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
- powiat miejski Poznań,
- gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Kórnik, Mosina, Murowana Goślina, Stęszew, Swarzędz, Tarnowo Podgórne, miasto Luboń, miasto Puszczykowo w powiecie poznańskim,
- powiat rawicki,
- gminy Duszniki, Kaźmierz, Ostroróg, Pniewy, część gminy Wronki niewymieniona w części I załącznika I w powiecie szamotulskim,
- część powiatu gostyńskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- gminy Kobylin, Zduny, Krotoszyn, miasto Sulmierzyce w powiecie krotoszyńskim,
- część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łąkociny – Wierzbo w powiecie ostrowskim,
- gminy Włoszakowice, Świąciechowa, Wijewo, część gminy Rydzyna położona na południe od linii wyznaczonej przez kanał Kopanica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice, część gminy Myślibórz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącej od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na zachód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na zachód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Bielice, Kozielice w powiecie pyrzyckim,
- powiat gryfiński,
- gmina Kolbaskowo w powiecie polickim,

w województwie opolskim:

- gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz, część gminy Grodków położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
- gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów, Murów, Niemodlin, Tułowice, część gminy Łubniany położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na północ od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na północ od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Koterską w miejscowości Węgry i dalej na północ od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotórz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

- gmina Lasowice Wielkie, część gminy Kluczbork położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ulice Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
 - powiat namysłowski,
- w województwie śląskim:
- powiat miejski Sosnowiec,
 - powiat miejski Dąbrowa Górnicza,
 - gminy Bobrowniki, Mierzęcice, Psary, Siewierz, miasto Będzin, miasto Czeladź, miasto Wojkowice w powiecie będzińskim,
 - gminy Łazy i Poręba w powiecie zawierciańskim.

8. Słowacja

Następujące obszary objęte ograniczeniami II na Słowacji:

- the whole district of Gelnica,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok,
- the whole district of Michalovce, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Medzilaborce
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- the whole district of Sobrance, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov,
- the whole district of Sabinov,
- the whole district of Svidník,
- the whole district of Stropkov,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,
- the whole district of Poltár,
- the whole district of Zvolen,
- the whole district of Detva,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,

- the whole district of Banská Stianica,
- the whole district of Žarnovica,
- the whole district of Banská Bystrica,
- the whole district of Brezno,
- the whole district of Liptovský Mikuláš,
- the whole district of Trebišov,
- the whole district of Zlaté Moravce,
- in the district of Levice the municipality of Kozárovce, Kalná nad Hronom, Nový Tekov, Malé Kozmálovce, Veľké Kozmálovce, Tlmače, Rybník, Hronské Kosihy, Čajkov, Nová Dedina, Devičany, Bátovce, Pečenice, Jablňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská, Drženice,
- in the district of Turčianske Teplice, municipalities of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,
- in the district of Ružomberok, municipalities of Liptovské revúce, Liptovská osada, Liptovská Lúžna,
- the whole district Žiar nad Hronom,
- in the district of Prievidza, municipalities of Kamenec pod Vtáčnikom, Bystričany, Čereňany, Oslany, Horná Ves, Radobica,
- in the district of Partizánske, the municipalities of Veľké Uherce, Pažiť, Kolačno, Veľký Klíž, Ješkova Ves, Klátová Nová Ves.

9. Włochy

Następujące obszary objęte ograniczeniami II we Włoszech:

Piedmont Region:

- in the Province of Alessandria, Municipalities of: Alessandria, Tortona, Carbonara Scrivia, Frugarolo, Paderna, Spineto Scrivia, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Castelspina, Casal Cermelli, Alice Bel Colle, Terzo, Bistagno, Cavatore, Castellnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grogna, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Albera Ligure, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardigliano, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbrica Curone, Spigno Monferrato, Montechiaro d'Acqui, Castelletto d'Erro, Ponti, Denice, Pozzolo Formigaro, Cerreto Grue, Casasco, Montegioco, Montemarzino, Momperone, Merana, Pozzolo Groppo, Villaromagnano, Sarezzano, Monleale, Volpedo, Casale Monferrato,
- in the province of Asti, Municipalities of: Mombaldone, Castel Rocchero, Montabone, Sessame, Monatero Bormida, Roccaverano, Vesime, Cessole, Loazzolo, San Giorgio Scarampi, Olmo Gentile, Bubbio, Rocchetta Palafea, Cassinasco, Castel Boglione, Serole,
- In the Province of Cuneo, Municipality of Saliceto,

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumarzo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrevenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia, Fascia, Gorreto, Propata, Rondanina, Neirone, Montebruno, Uscio, Avegno, Recco, Tribogna, Moconesi, Favale Di Malvaro, Cicagna, Lersica, Rapallo, , Rezzoaglio, Orero, Fontanigorda, Rovegno, San Colombano Certenoli, Coreglia Ligure, Borzonasca,

- in the province of Savona, Municipalities of: Savona, Cairo Montenotte, Quiliano, Altare, Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello, Mioglia, Giusvalla, Dego, Vado Ligure, Albissola Marina, Carcare, Plodio, Cosseria, Piana Crixia, Mallare, Pallare, Roccavignale, Millesimo, Cengio,

Lombardia Region:

- In the Province of Pavia, Municipalities of: Ponte Nizza, Bagnaria, Brallo Di Pregola, Menconico, Zavattarello, Romagnese, Varzi, Val Di Nizza, Santa Margherita Di Staffora, Cecima, Colli Verdi – Valverde, Borgoratto Mormorolo, Godiasco, Rocca Susella, Fortunago, Montesegeale, Borgo Priolo, Rivanazzano, Torrazza Coste, Retorbido, Codevilla,

Emilia-Romagna Region:

- in the province of Piacenza, Municipalities of: Ottone (ovest fiume Trebbia), Zerba,

Lazio Region:

- the Area of Rome Municipality within the administrative boundaries of the Local Health Unit “ASL RM1”,

Sardinia Region:

- South Province of Sardinia: Barumi, Escolca, Escolca Isola Amministrativa, Esterzili, Genoni, Gergei, Gesturi, Isili, Mandas, Nuragas, Nurallao, Nurri, Orroli, Sadali, Serri, Seui, Seulo, Villanova Tulo,
- Nuoro Province: Aritzo, Austis, Belvi, Fonni, Gadoni, Gavoi, Lodine, Macomer (East of SS 131), Meana Sardo, Ollolai, Olzai, Orotelli, Osidda, Ottana, Ovodda, Sarule, Teti, Tiana, Tonara, Ussassai,
- Oristano Province: Laconi, Nureci,
- Sassari Province: Anela, Benetutti, Boni, Bonorva (East SS 131), Bottidda, Buddusò, Bultei, Burgos, Esporlatu, Giave (East SS 131), Illorai, Ittireddu, Mores (South SS 128 bis – SP 63), Nughedu di San Nicolò, Nule, Oschiri (South E 840), Ozieri (South SP 63 – SP 1 – SS 199), Pattada and Torralba (East SS 131)

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cardeto, Motta San Giovanni, Montebello Ionico, Sant’eufemia D’aspromonte, Sant’Alessio in Aspromonte, Sinopoli, San Roberto, San Lorenzo, San Procopio, Palmi, Melito di Porto Salvo, Laganadi, Calanna, Melicuccà, Santo Stefano in Aspromonte, Seminara, Reggio Calabria, Scilla, Condofuri, Bagaladi, Bagnara Calabria, Fiumara, Bova Marina, Villa San Giovanni, Campo Calabro.

10. Czechy

Następujące obszary objęte ograniczeniami II w Czechach:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Arnoltice u Bulovky, Hajniště pod Smrkem, Nové Město pod Smrkem, Dětrichovec, Bulovka, Horní Řasnice, Dolní Pertoltice, Krásný Les u Frýdlantu, Jindřichovice pod Smrkem, Horní Pertoltice, Dolní Řasnice, Raspenava, Dolní Oldřiš, Ludvíkov pod Smrkem, Lázně Libverda, Háj u Habartic, Habartice u Frýdlantu, Kunratice u Frýdlantu, Víska u Frýdlantu, Poustka u Frýdlantu, Višňová u Frýdlantu, Předlánce, Černousy, Boleslav, Ves, Andělka, Frýdlant, Srbská.
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bohatice u Zákup, Boreček, Božíkov, Brenná, Doksy u Máchova jezera, Hradčany nad Ploučnicí, Kuřívody, Mimoň, Pertoltice pod Ralskem, Ploužnice pod Ralskem, Provodín, Svěbořice, Veselí nad Ploučnicí, Vranov pod Ralskem.

CZEŠĆ III

1. Bułgaria

Następujące obszary objęte ograniczeniami III w Bułgarii:

the Pazardzhik region:

- in municipality of Pazardzhik the villages of Apriltsi, Sbor, Tsar Asen, Rosen, Ovtchepoltsi, Gelemenovo, Saraya, Yunatsite, Velitchkovo,

- in municipality of Panagyurishte the villages of Popintsi, Levski, Elshitsa,
- in municipality of Lesitchovo the villages of Pamidovo, Dinkata, Shtarkovo, Kalugerovo,
- in municipality of Septemvri the village of Karabunar,
- in municipality of Streltcha the village of Svoboda.

2. **Włochy**

Następujące obszary objęte ograniczeniami III we Włoszech:

Sardinia Region:

- Nuoro Municipality: Arzana, Baunei, Desulo, Mamoiada, Nuoro, Oniferi, Orani, Orgosolo, Talana, Triei, Urzulei, Villagrande Strisaili.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cosoleto, Delianuova, Varapodio, Oppido Mamertina, Molochio, Terranova Sappo Minulio, Platì, Ciminà, Santa Cristina D'aspromonte, Scido, Ardore, Benestare, Careri, Casignana, Bianco, Bovalino, Sant'agata del Bianco, Samo, Africo, Brancaleone, Palizzi, Staiti, Ferruzzano, Bova, Caraffa del Bianco, Bruzzano Zeffirio, San Luca, Roghudi, Roccaforte del Greco, Roghudi, Roccaforte del Greco.

3. **Łotwa**

Następujące obszary objęte ograniczeniami III na Łotwie:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Gulbenes novada Beļavas, Litenes, Stāmerienas, Stradu pagasts, Gulbenes pilsēta,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Raņķu, Skrundas pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296, Skrundas pilsēta.

4. **Litwa**

Następujące obszary objęte ograniczeniami III na Litwie:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto seniūnija, Girdžių, Jurbarkų Raudonės, Skirsnemunės, Veliunos ir Šimkaičių seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Gelgaudiškio, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Šakių, Plokščių ir Žvirgždaičių seniūnijos.
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė: Antanavos, Jankų ir Kazlų Rūdos seniūnijos: vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės apylinkių, Kukečių, Šaukėnų ir Užvenčio seniūnijos,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Bubių, Kuršėnų kaimiškoji ir Kuršėnų miesto seniūnijos,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

5. **Polska**

Następujące obszary objęte ograniczeniami III w Polsce:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Banie Mazurskie w powiecie gołdapskim,

- gmina Budry, część gminy Pozezdrze położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63, część gminy Węgorzewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 63 w miejscowości Węgorzewo, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie węgorzewskim,
- część gminy Krukłanki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej do północnej granicy gminy i łączącej miejscowości Leśny Zakątek – Podleśne – Jeziorowskie – Jasieniec – Jakunówko w powiecie giżyckim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, część gminy Rydzyna położona na północ od linii wyznaczonej przez kanał Kopianica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gmina Śmigiel, miasto Kościan, część gminy Kościan położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Spytkówka – Stary Lubosz – Kościan, biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Kościan oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od granicy miasta Kościan i łączącą miejscowości Czarkowo – Ponin do południowej granicy gminy, część gminy Krzywiń położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie kościańskim,
- gmina Międzychód, część gminy Sieraków położona za zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 150 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Sieraków, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 133 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 150 do skrzyżowania z drogą nr 182 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowość Sieraków od skrzyżowania z drogą nr 182 i łączącą miejscowości Góra – Śrem – Kurnatowice do południowej granicy gminy, część gminy Kwilcz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 186 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24 w miejscowości Kwilcz, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 do zachodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Kwilcz – Stara Dąbrowa - Miłostowo w powiecie międzychodzkiem,
- gmina Oborniki w powiecie obornickim,
- gminy Suchy Las, Rokietnica w powiecie poznańskim,
- gminy Obrzycko z miastem Obrzycko, Szamotuły w powiecie szamotulskim,

w województwie lubuskim:

- część gminy Przytoczna położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 192 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 i łączącą miejscowości Goraj – Lubikowo – Dziubielewo – Szarcz do południowej granicy gminy, część gminy Pszczew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dziubielewo – Szarcz – Pszczew – Świechocin – Łowyn, biegnącą od północnej do wschodniej granicy gminy w powiecie międzyrzeckim,

w województwie dolnośląskim:

- część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim
- gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice - Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,

- część gminy Chocianów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Żabice, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Żabice – Trzebnice – Chocianowice - Chocianów – Pasternik biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie polkowickim,
- gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,
- powiat miejski Legnica,
- część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim
- gminy Leśna, Lubań z miastem Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,
- część gminy Zgorzelec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dłużyna Górna – Przesieczany – Gronów – Sławnikowice – Wyręba, biegnąca od północnej do południowej granicy gminy w powiecie zgorzeleckim,
- część gminy Nowogrodziec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z linią kolejową w miejscowości Zebrzydowa, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą na południe od miejscowości Zebrzydowa do wschodniej granicy gminy w powiecie bolesławieckim,
- gmina Gryfów Śląski w powiecie lwóweckim,

w województwie lubelskim:

- gmina Milanów, Jabłoń, Parczew, Siemień, część gminy Dębowa Kłoda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przewłoka-Dębowa Kłoda biegnąca od północnej granicy gminy do miejscowości Dębowa Kłoda, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819 biegnąca od miejscowości Dębowa Kłoda do południowej granicy gminy w powiecie parczewskim,
- gmina Wołyn, Komarówka Podlaska, część gminy Drelów położona na południe od kanału Wieprz – Krzna, część gminy Radzyń Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Radzyń Podlaski oraz na wschód od miasta Radzyń Podlaski w powiecie radzyńskim,
- część gminy Wisznice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 w powiecie bialskim,
- gminy Niedźwiada, Ostrów Lubelski, Uścimów w powiecie lubartowskim,

w województwie mazowieckim:

- część gminy wiejskiej Przasnysz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od południowej granicy miasta Przasnysz do południowej granicy gminy i łączącej miejscowości Przasnysz – Leszno – Gostkowo w powiecie przasnyskim,
- gminy Czerwonka, Płoniawy – Bramura, Krasnosielc, Sypniewo w powiecie makowskim.

6. Rumunia

Następujące obszary objęte ograniczeniami III w Rumunii:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,

- Județul Brăila,
- Județul Buzău,
- Județul Călărași,
- Județul Dâmbovița,
- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Suceava
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,
- Județul Mehedinți,
- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

7. Niemcy

Następujące obszary objęte ograniczeniami III w Niemczech:

Bundesland Brandenburg:

- Kreisfreie Stadt Cottbus,

— Landkreis Spree-Neiße:

- Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Hänchen, Klein Gaglow, Kolkwitz, Gulben, Papitz, Glinzig, Limberg und Krieschow,
- Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Jehserig, Domsdorf, Drebkau, Laubst, Leuthen, Siewisch, Casel und der Gemarkung Schorbus bis zur L521,

- Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Groß Oßnig, Klein Döbbern, Groß Döbbern, Haasow, Kathlow, Frauendorf, Koppatz, Roggosen, Sergen, Komptendorf, Laubsdorf, Neuhausen, Drieschnitz, Kahsel und Bagenz,
- Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Sellessen, Bühlow, Groß Buckow, Klein Buckow, Spremberg, Radeweise und Straußdorf.

8. Grecja

Następujące obszary objęte ograniczeniami III w Grecji:

- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Irakleia, Valtero, Dasochori, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Pontismeno, Chrysochorafa, Ammoudia, Gefiroudi, Triada, Cheimaros, Zeugolatio, Kalokastro, Livadochori and Strimoniko (Irakleia Municipality),
 - the municipal departments of Kamaroto, Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori Sintikis, Platanakia, Kastanousi, Rodopoli, Ano Poroia, Kato Poroia, Akritochori, Neo Petritsi, Vyroneia, Megalochori, Mandraki, Strymonochori, Charopo, Chortero and Gonimo, part of the municipal department of Sidirokastro and the community department of Promahonas (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Anagennisi, Vamvakia and Provatas (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Ampeloi, Vergi, Dimitritsi, Nikokleia and Triantafilia (Visaltia Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of Vathi, Agios Markos, Pontokerasea, Drosato, Amaranta, Antigoneia, Gerakario, Kokkinia, Tripotamos, Fyska, Myriofyto, Kentriko, Mouries, Agia Paraskevi, Stathmos Mourion, Kato Theodoraki, Melanthio, Anavrito, Elliniko, Eptalofos, Eukarpia, Theodosia, Isoma, Koiladi, Koronouda, Akritas, Kilkis, Lipsidrio, Stavrochori, Plagia, Cherso and Terpillos (Kilkis Municipality)
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Vertiskos, Ossa, Karteres, Lahanas, Leukochori, Nikopoli, Xilopoli, Krioneri and Sochos (Lagadas Municipality).

ZAŁĄCZNIK II

**OBSZARY USTANOWIONE NA POZIOMIE UNII JAKO STREFY OBJĘTE ZAKAŻENIEM LUB OBSZARY
OBJĘTE OGRANICZENIAMI, W TYM OBSZARY ZAPOWIETRZONE I ZAGROŻONE**

(o których mowa w art. 6 ust. 2 i art. 7 ust. 2)

Część A – Obszary ustanowione jako strefy objęte zakażeniem w następstwie wystąpienia ogniska afrykańskiego pomoru świń u dzikich świń w państwie członkowskim lub strefie uprzednio wolnych od choroby:

Państwo członkowskie: Włochy

Numer referencyjny ADIS ⁽¹⁾ przypisany ognisku choroby	Obszar obejmujący:	Data, do której środki mają zastosowanie
IT-ASF-2023-00516	<p>Campania Region: in the province of Salerno the following Municipalities: Sanza, Buonabitacolo, Sassano, Padula, Montesano sulla Marcellana, Casalbuono, Casaletto spartano, Caselle in Pittari, Piaggine, Morigerati, Monte San Giacomo, Tortorella, Teggiano, Sala Consilina, Rofrano, Valle Dell'Angelo, Torraca.</p> <p>Basilicata Region: in the province of Potenza the following Municipalities: Moliterno, Lagonegro, Grumento Nova, Paterno, Tramutola.</p>	22.8.2023

(1) Unijny system informacji o chorobach zwierzęcych.

Część B – Obszary ustanowione jako obszary objęte ograniczeniami, w tym obszary zapowietrzane i zagrożone, w następstwie wystąpienia ogniska afrykańskiego pomoru świń u utrzymywanych świń w państwie członkowskim lub strefie uprzednio wolnych od choroby:

Państwo członkowskie: Chorwacja

Numer referencyjny ADIS przypisany ognisku choroby	Obszar obejmujący:	Data, do której środki mają zastosowanie
HR-ASF-2023-00001	<p>Protection zone includes areas of:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Drenovci — općina Gunja — općina Privlaka — općina Babina Greda — Grad Županja — općina Nijemci — grad Otok — općina Vrbanja — Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Sikirevci — općina Gundinci <p>Surveillance zone includes areas of:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Andrijaševci — općina Bošnjaci — općina Cerna — općina Gradište 	26.9.2023

	<ul style="list-style-type: none"> — općina Stari Jankovci — grad Vinkovci — općina Bogdanovci — općina Borovo — općina Ivankovo — općina Jarmina — općina Lovas — općina Markušica — općina Negoslavci — općina Nuštar — općina Stari Mikanovci — općina Štitar — općina Tompojevci — općina Tordinci — općina Tovarnik — općina Trpinja — općina Vođinci — grad Ilok — grad Vukovar — Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Slavonski Šamac — općina Velika Kopanica — općina Oprisavci — općina Vrpolje — Osječko-baranjska županija: <ul style="list-style-type: none"> — općina Strizivojna 	
--	---	--

Państwo członkowskie: Grecja

Numer referencyjny ADIS przypisany ognisku choroby	Obszar obejmujący:	Data, do której środki mają zastosowanie
GR-ASF-2023-00008	<p>Protection zone: In the regional unit of Florina The municipal department of Skopos (Florina municipality)</p> <p>Surveillance zone: In the regional unit of Florina: The municipal departments of Achlada, Meliti, Lofi, Vevi, Sitaria, Palaistra, Neochoraki, Tripotamos, Itea, Pappagiannis, Marina, Mesochori and Mesokampos (Florina municipality) The municipal departments of Kella, Kleidi, Petres, Agios Panteleimon and Farangi (Amyntaio municipality) In the regional unit of Pella: The municipal departments of Agios Athanasios, Panagitsa, Arnissa and Peraia (Edessa municipality) The municipal departments of Orma and Sarakinoi (Almopia municipality).</p>	5.10.2023”

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2023/1486

z dnia 14 lipca 2023 r.

w sprawie zmiany decyzji 1999/70/WE dotyczącej zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych w odniesieniu do zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Protokół nr 4 w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, załączony do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 27.1,

uwzględniając zalecenie Europejskiego Banku Centralnego z dnia 2 czerwca 2023 r. udzielane Radzie Unii Europejskiej w sprawie zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia (EBC/2023/14) ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Sprawozdania finansowe Europejskiego Banku Centralnego (EBC) i krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro, podlegają badaniu prowadzonemu przez niezależnych zewnętrznych biegłych rewidentów rekomendowanych przez Radę Prezesów EBC i zatwierdzanych przez Radę Unii Europejskiej.
- (2) Mandat obecnych zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia, spółki Deloitte & Touche S.p.A. wygasł po przeprowadzeniu badania za rok obrachunkowy 2022. Niezbędne jest zatem wyznaczenie zewnętrznego biegłego rewidenta od roku obrachunkowego 2023.
- (3) Na swoich zewnętrznych biegłych rewidentów na lata obrachunkowe 2023–2027 Banca d'Italia wybrała Deloitte & Touche S.p.A.
- (4) Rada Prezesów EBC zaleciła wyznaczenie Deloitte & Touche S.p.A. na zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia na lata obrachunkowe 2023–2027.
- (5) Decyzję Rady 1999/70/WE ⁽²⁾ należy zmienić stosownie do zalecenia Rady Prezesów EBC,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Art. 1 ust. 6 decyzji 1999/70/WE otrzymuje brzmienie:

„6. Niniejszym zatwierdza się Deloitte & Touche S.p.A. jako zewnętrznych biegłych rewidentów Banca d'Italia na lata obrachunkowe 2023–2027.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Europejskiego Banku Centralnego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 202 z 9.6.2023, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady 1999/70/WE z dnia 25 stycznia 1999 r. dotycząca zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych (Dz.U. L 22 z 29.1.1999, s. 69).

Sporządzono w Brukseli dnia 14 lipca 2023 r.

W imieniu Rady
Przewodnicząca
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2023/1487**z dnia 11 lipca 2023 r.****w sprawie wniosku o rejestrację europejskiej inicjatywy obywatelskiej zatytułowanej „Taxing great wealth to finance the ecological and social transition” („Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/788***(notyfikowana jako dokument nr C(2023) 4751)***(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/788 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie europejskiej inicjatywy obywatelskiej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6 ust. 2 i 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 8 czerwca 2023 r. do Komisji wpłynął wniosek o rejestrację europejskiej inicjatywy obywatelskiej „Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”.
- (2) Cele inicjatywy określone przez organizatorów są następujące: „ustanowienie europejskiego podatku od wielkich majątków. Pozwoliłoby to zwiększyć zasoby własne Unii, a dzięki tym dochodom można by kontynuować na większą skalę europejską politykę w zakresie transformacji ekologicznej i społecznej oraz współpracę na rzecz rozwoju, współfinansowane przez państwa członkowskie. Ten wkład zostałby wykorzystany do walki ze zmianą klimatu i nierównościami oraz pomógłby zagwarantować, że obywatele europejscy sprawiedliwie przyczynią się do realizacji tych celów”.
- (3) Załącznik do inicjatywy zawiera bardziej szczegółowe informacje na temat przedmiotu, celów i kontekstu inicjatywy. Odnosi się on do celu Unii, jakim jest wspieranie dobrobytu jej narodów, zwalczanie wykluczenia społecznego, gwarantowanie sprawiedliwości społecznej i ochrony socjalnej, zgodnie z art. 3 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE). W załączniku wyjaśniono, że choć instytucje Unii „zobowiązały się zagwarantować w większym stopniu sprawiedliwość, przede wszystkim w dziedzinie opodatkowania, nierówności stale rosną” i aktualnie „1 proc. najbogatszych ludzi na świecie posiada prawie połowę światowego bogactwa, a ten sam 1 proc. produkuje również więcej emisji CO₂ niż biedniejsza połowa ludności świata”. Organizatorzy stwierdzają, że w celu rozwiązania tego problemu niezbędne jest skierowanie Unii na ścieżkę sprawiedliwej i demokratycznej transformacji, oraz że należy ulepszyć europejskie inicjatywy, realizowane w odpowiedzi na kryzys klimatyczny, pandemię COVID-19 i napaść na Ukrainę, poprzez ustanowienie podatku od wielkich majątków. Organizatorzy uważają, że wprowadzenie europejskiego podatku od wielkich majątków wymagałoby trzech środków ustawodawczych i w związku z tym wzywają Komisję Europejską do: (i) sporządzenia wniosku ustawodawczego dotyczącego dyrektywy w sprawie europejskiego podatku od wielkich majątków na podstawie art. 115 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE); (ii) zaproponowania zmiany decyzji Rady (UE, Euratom) 2020/2053 ⁽²⁾ na podstawie art. 311 akapit trzeci TFUE; (iii) zaproponowania środków mających na celu wzmocnienie Instrumentu na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności oraz funduszy związanych z Europejskim Zielonym Ładem i polityką spójności.
- (4) W ramach wniosku o rejestrację grupa organizatorów przedłożyła również dodatkowy dokument dołączony do inicjatywy zawierający analizę prawną proponowanych aktów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 130 z 17.5.2019, s. 55.⁽²⁾ Decyzja Rady (UE, Euratom) 2020/2053 z dnia 14 grudnia 2020 r. w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej oraz uchylająca decyzję 2014/335/UE, Euratom (Dz.U. L 424 z 15.12.2020, s. 1).

- (5) Jeżeli chodzi o cele inicjatywy, Komisja jest uprawniona do zaproponowania dyrektywy ustanawiającej europejski podatek od wielkich majątków na podstawie art. 115 TFUE, zmiany decyzji (UE, Euratom) 2020/2053 na podstawie art. 311 akapit trzeci TFUE, a także zmian w rozporządzeniach Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1056 ⁽³⁾ i (UE) 2021/241 ⁽⁴⁾ na podstawie art. 175 TFUE.
- (6) Z wymienionych powodów Komisja uważa, że żadna z części inicjatywy nie wykracza w sposób oczywisty poza kompetencje Komisji do przedłożenia wniosku dotyczącego aktu prawnego Unii w celu wprowadzenia w życie Traktatów.
- (7) Konkluzja ta nie ma wpływu na ocenę, czy w tym przypadku spełnione są konkretne warunki merytoryczne wymagane do podjęcia działań przez Komisję, w tym zgodność z zasadami proporcjonalności i pomocniczości oraz z prawami podstawowymi.
- (8) Grupa organizatorów przedstawiła odpowiednie dowody na to, że inicjatywa spełnia wymogi określone w art. 5 ust. 1 i 2 rozporządzenia (UE) 2019/788, i wskazała osoby wyznaczone do kontaktów zgodnie z art. 5 ust. 3 akapit pierwszy tego rozporządzenia.
- (9) Inicjatywa nie jest oczywistym nadużyciem i nie jest w sposób wyraźny niepoważna lub dokuczliwa, nie jest też w sposób oczywisty sprzeczna z wartościami Unii określonymi w art. 2 TUE ani z prawami zapisanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.
- (10) Należy zatem zarejestrować inicjatywę zatytułowaną „Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”.
- (11) Konkluzja, że warunki rejestracji określone w art. 6 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2019/788 są spełnione, nie oznacza, że Komisja w jakikolwiek sposób potwierdza poprawność treści inicjatywy pod względem merytorycznym, za co wyłączną odpowiedzialność ponosi grupa organizatorów inicjatywy. Treść inicjatywy wyraża jedynie poglądy grupy organizatorów i w żaden sposób nie może być rozumiana jako odzwierciedlenie poglądów Komisji.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Rejestruje się europejską inicjatywę obywatelską zatytułowaną „Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do grupy organizatorów inicjatywy obywatelskiej „Opodatkowanie wielkich majątków w celu sfinansowania transformacji ekologicznej i społecznej”, reprezentowanej przez następujące osoby wyznaczone do kontaktów: Paul MAGNETTE i Anne LAMBELIN.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 lipca 2023 r.

W imieniu Komisji
Věra JOUROVÁ
Wiceprzewodnicząca

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1056 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Fundusz na rzecz Sprawiedliwej Transformacji (Dz.U. L 231 z 30.6.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/241 z dnia 12 lutego 2021 r. ustanawiające Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności (Dz.U. L 57 z 18.2.2021, s. 17).

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)